

南加州臺灣大學校友會

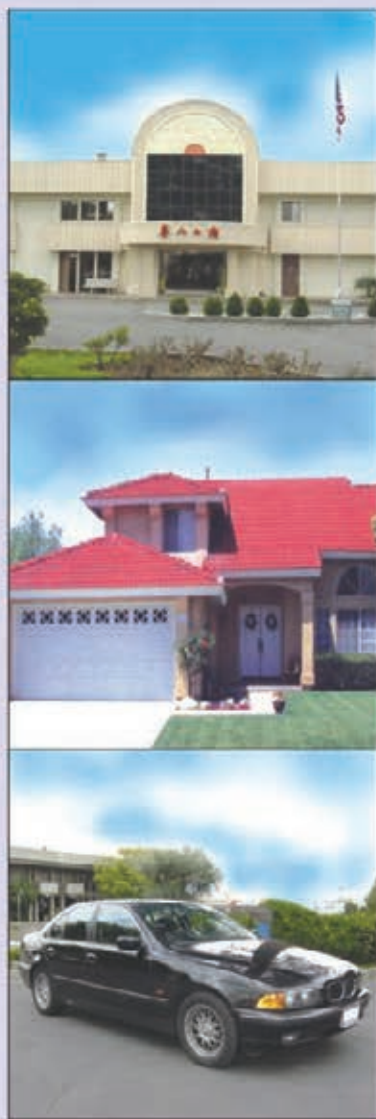


卅九屆

National Taiwan University
Alumni Association of
Southern California

2012

聯 華 保 險



讓 聯華保險的專業
經理人為您服務
即時解答各類問題，
設計優質保單組合，
尋求合理保費，提供
最佳保障。

服務專線

888.688.7878

聯華保險

是您永遠的 保險伙伴

● 汽車保險

- 多輛車有折扣、房屋合保、好學生有折扣、優良駕駛有折扣
- 新駕照、國際駕照、無駕照、記錄不良、保費合理、立刻入保
- 保費漲價、諸種狀況、歡迎比較

● 房屋／租屋保險

- 獨立屋、城市屋、康斗、公寓
- 自住、出租、投資皆可
- 免費重估您的房屋保險、與汽車商業保險同保、有多種折扣

● 商業及勞工保險

- 各行各業的責任險、財產險、貨運險、勞工保險、EPLI
- 公司行號、中西餐館、辦公室、洗衣店、理髮廳、修車廠、批發零售商、建築修理
- 購物中心、辦公大樓、各類廠房

● 健康人壽保險

- HMO、PPO多種計畫、多樣選擇
- 個人、家庭、公司、團體保險、各種需求、免費諮詢
- 儲蓄與保障並重的人壽保險



Forever Your
Insurance Partner

聯 華 保 險

626.330.7699

888.688.7878

歡迎上網

WWW.888INSURANCE.COM



賓士之家

HOUSE OF IMPORTS



2012 C Class



不斷得獎 只因不斷為您著想!

2012 E Class



全美銷售第一華人經理 連續十年全美銷量冠軍

華語專線 **1-888-884-1588 714-562-1136**

6862 Auto Center Drive, Buena Park, CA 90621

數百輛新車及舊車供您挑選，所有舊車均有原廠檢驗合格保證

www.gombz.com (現可直接上網預訂您的新車)



黃育行
Sam Hwang



黃育慧
Steve Hwang

2012 三十九屆年刊目錄

年刊目錄	2
廣告索引	3
主編感言	張竹平.....4
卅九屆會刊校長賀函	李嗣涔.....6
第三十九屆年刊校長賀詞	7
第三十九屆年會總統賀詞	8
僑務委員會委員長吳英毅賀詞	10
駐洛杉磯台北經文處處長龔中誠賀詞	11
南加州台灣大學校友會會章	12
國立台灣大學校歌	13
第三十九屆會長的話	許希聖.....14
第四十屆新會長的話	劉孟佳.....16

校友會服務資訊

第四十屆理事簡介	18
歷屆理事會成員名錄	22
第三十九屆校友會財務報表	30
校友會活動照片集錦	78
南加州台灣大學校友會全體會員名錄	96

會長酸甜苦辣談

台大人南加續情緣	陳黃群雁.....24
留下一方印 帶走一塊匾	牟致遠.....25
淺談服務	鄧元和.....26
打造優質團隊 重溫黃金歲月	王美.....27
美好的回顧	王程有智.....28

名人軼事

鋼琴家陳瑞斌	劉孟佳.....31
周德偉、殷海光和胡適	孫英善.....44
我看林來瘋 LIN-SANITY	莊汝鳴.....49
大黃蜂號與杜立德	傅中.....64

同窗情懷

中年的友情	宋久瑩.....32
你的夢	譚名明.....46
歸去來兮	李芳明.....54
台大同窗日 海角重聚時	王程有智.....58
趙蜀剛的懷念 點滴與巨流	童小南.....74

遊記美饌

大開蟹乎? 大「假」蟹也?	張竹平.....56
獨遊神州小記之五	馬世中.....62

似海親情

母女的珍貴蜜月	臧蓓.....42
親子互動 總不嫌遲	符兆芬.....52

文藝沙龍

募款花招	芳杏.....34
淺談上海教師培訓	王麗卿.....36
緣起台大的一首得獎作品	姜漪萍.....38
台大的願景與挑戰	黃友菱.....40
往事只能回味	曾昭華.....50
心聲	陳秀瑛、姜漪萍.....55
海芋	凌詠.....60
何必投資黃金	周祖涵.....68
該如何稱呼	高菊媛.....70
短暫脆弱無常人生 撈得到健康快樂	楊培正.....72
回到從前	張棠.....76

感謝下列廣告廠商贊助

聯華保險 Calstar Insurance Agency	封面裡
方孝偉律師 Law Office of David S.W.Fang - 校友	封底
中華航空 China Airlines	封底裡
賓士之家 House of Imports	1
Prudential 人壽保險—謝佩卿校友	9
兒童專科黃啟新—劉孟佳校友	17
Forest Lawn Memorial-Parks & Mortuaries	21
美富銀行 American Plus Bank - 校友	29
真善美整型美容中心 Advanced Aesthetics Center - 校友	35
橋福地產 George Realty Commercial—甘淑梅 Shumei Kam	39
大華超級市場 99 Ranch Market	41
爾灣綜合牙科—牛鐵軍校友	47
美加銀行 Mega Bank - 王程有智校友	48
美宏地產 Lucy Chien	51
國泰銀行 Cathay Bank - 校友	53
C F Kent Hospitality 酒店家具專業製造廠	59
大通銀行 First General Bank	61
張龍雄眼科醫師 - 校友	68
Master System Inc.—張怡平校友	69
廖貞靜 Dorothy Sun 商業地產服務	71
美林 Merrill Lynch - 許禾季 Carolyn Sheu CFP® - 校友	77
Green Century Development	94
興華地產 Highland Real Estate	95
美國許氏參業集團—校友	101
康林藥局 Nogales Pharmacy - 校友	102
Heal From the Ground Up 自然療法 - 校友	102
杏林醫護 Advanced Health Services, Inc.	103
Dynasty Insurance Services - 校友	103
Dr. Matthey Lin FOR ASSEMBLY—林元清醫師	104
松立旅行社 Sonic Travel & Tour	104
現代物業交易公證公司 Central Escrow, Inc.	105
James Kuo - Property Assessment Services	105
陽光之旅 Sunshine Holiday Tours & Travel	106
Cabling System Warehouse	107
亞聯律師事務所 Law Office of Dixon Wong & Associates	108



南加州 臺大校友會2012年刊

發行人：

南加州台大校友會

主編：

張竹平

編輯：

曾昭華、王程有智、王麗卿、
張怡平、楊嘉瑜

封面攝影：

感謝臺大1971/1976校友重聚
會網站 (www.ntu7176.org) 提供

網編：

林介樑

地址：

122A East Foothill Blvd., #250
Arcadia, CA 91006

校友網址：

www.ntuaasc.org

主編感言



張怡平·王麗卿·張竹平·王程有智·曾昭華

封面照片 — 校史館(舊總圖)

今年二月初接下了年刊主編之職，除了徵招編輯組成員，做得第一件事就是搜尋封面照片。我對封面照片的要求有三：一為必須是台大地標建築或景色，但在過去沒有被泛用刊登；二為它能勾起每個台大人的某種懷舊之思；三為照片必須要有原版，解析度(resolution)得高到在放大成8.5x11的照片時，仍保有其清晰度。

於是尋索之旅開始了。感謝大學同學黃月美的指引，和學妹代珈的熱心協助，我上了「臺大71/76校友活動」的網站。雖然網站照片只有一吋大小，但看到舊總圖的照片，我立即被吸引住。明亮的長窗、圓型的靠背椅及綠色的檯

燈，打開了我回憶之門：期中考、期末考時，臨時抱佛腳，挑燈夜戰，總圖是座無虛席；平日在上課的空檔，到總圖伏案抄筆記，或是打個小盹；與朋友約會時，總圖是當然的見面處；寫讀書報告時，在那圖書目錄卡的櫃前小抽屜裏，一張又一張地翻找參考書。畢業三十幾年了，總圖從未入夢來，這小小的照片居然有如此的魔力，觸動了我那幽幽的懷舊之情。

舊總圖現已改為校史館，在此略述其變遷之始末：臺大圖書館的前身創設於1928年3月，是臺灣日治時期的臺北帝國大學附屬圖書館。中華民國政府在1945年接收後，改名為國立臺灣大學圖書館。舊總圖為日治時期所建造，其設計配置已不符合現代化作業需求，因此校方在1998年暑假將總圖書館搬遷，

新總圖書館於1998年11月正式啟用。舊總圖二樓閱覽廳曾一度變裝為戲劇系的古蹟劇場。2004年5月校方籌畫將舊總圖閱覽廳改置成校史館，次年6月22日上午校史館揭幕，11月7日正式對外開放參觀。感謝校史館張安明學妹的支持，年刊得以登出幾張珍貴的古董照片。希望這幾張照片也挑動你那根深埋的心弦，帶回些許年少輕狂的記憶。

新增專欄 — 會長的酸甜苦辣談

台大校友會在南加州華人社區是不容置否的數一數二社團，這會長一職也可想而知是何其的任重道遠。我曾聽見一位學長理事不只一次的感歎：「會長真不是人幹的！」也看到一位前會長在年刊卸任感言中，形容一年的會長

任期有如洗三溫暖，有冷水有暖水，冷暖均能沁心頭！也只有過來人能知其中滋味！

這個比喻是又風趣又寫真呢！洗完三溫暖是筋骨鬆懈、通體舒暢，最舒適的時分，相信會長卸下重擔時的感覺與此應相去不遠吧？於是決定邀請幾位前會長來分享過來人的酸甜苦辣！前會長都是大忙人，我使出緊迫釘人的催稿戰術，電話、簡訊、伊媚兒全用上了。十分感謝勞苦功高的前會長們，對年刊的持續支持，午夜挑燈，為年刊趕稿，我再度向她/他們致謝意、歉意及敬意！

感謝校友們、理事們熱心的投稿支持，這一期的稿件篇篇精彩。不約而同地，許多描述親情、友誼的文章，尤其是對同窗重聚的珍惜。不知修了幾世，有緣同窗四年；轉蓬人生，變遷時空，何其有幸能一再重聚重逢呢？三十年重聚、三十五年重聚、四十年重聚、五十年重聚。台大人的情誼有如醇酒，越陳越香，回味無窮！

主編的感恩之心

感謝許希聖會長對我的信心，將今年年刊的主編重職交付給我，讓我有這難得的歷練。有幸請到王程有智、王麗卿、曾昭華、張怡平為編輯組成員。曾昭華校友並非理事，得知我尚缺一編輯，感謝他義不容辭，挺身相助。在校稿的最後衝刺階段，人力不足，幸有楊嘉瑜理事拔刀相助；她眼尖手快，效率奇佳，真是不可多得的生力軍。遺憾的是她沒有在編輯的團體照中。五位編輯分住在不同的縣市，卻能快速的溝通意見，就事論事，做出決定。她/他們的文思采風，錯別字的鑑別，讓我學到甚多。每位編輯有不同的電腦硬體及軟件，傳遞文章的基本工具就已經是項挑戰。她/他們不辭繁瑣的耐心和細心，克服了這項挑戰，真是令我由衷感激。同甘苦，共患難，我和編輯們的友情因此更上一層樓，我十分珍惜這份意外的收穫！

今年當主編又兼廣告主導，從邀稿、催稿、校稿、請政府長官社區領袖賜賀詞、與作者討論文稿、徵求挑選活動照片、排版設計溝通、到一通一通的電話拉廣告，這半年來雖是忙得不可開交，但也讓我擴展視野，學習到很多。

去年做廣告召集人時，參與拉廣告的理事不多。除了我之外，有時任會長的王程有智和年刊主編劉孟佳，許希聖曾戲稱我們是廣告組的「鐵三角」！今年很高興有更多理事熱心參與拉廣告，成績斐然。這種積極的轉變，已經為2012年成功的校友會開端！我再藉此機會感謝下列理事辛苦的為年刊爭取廣告：王程有智、許希聖、劉孟佳、秦嗣宣、廖貞靜、陳鈺、林碧蓮、李燕伯。

再度感謝廠商、校友們對年刊的持續支持與愛護，如有編排校稿疏失之處，懇請見諒。

張竹平



卅九屆會刊校長賀函

敬愛的校友：

欣值南加州臺大校友會成立三十九週年會刊出版之際，特藉此機會向各位校友敬致誠摯的祝賀之意，並感謝南加州臺大校友會長久以來對母校的關愛與支持。

近年來，母校在全體師生同仁共同努力，以及海內外校友的支持鼓勵下快速的發展，設有11個學院、54個學系與103個研究所，學生3萬6千餘人，大學部及研究生約占各半。過去5年秉持「均衡發展、重點突破、擴大國際學術交流」之理念，在教育部第一期邁向頂尖大學計畫的資助及全體師生的努力下，成效相當卓著，已於2009年榮登世界大學百大之列。2011年4月獲得教育部第二期「邁向頂尖大學」計畫，經費較第一期略有增加，在世界的學術地位也繼續提升，QS公司世界大學排名母校由124名進入87名，於上海交通大學評比，則自2005年183名躍升至123名，英國泰晤士報3月15日公布2012年高等教育世界大學聲望排名，由去年81-90名層級躍升至第61-70名層級，為歷年來最佳排名，成績亮麗，達成母校設定「世界頂尖，華人第一」之階段性目標。

母校不僅在研究的質量大幅的進步，教學的品質、通識、服務、領導及創意教育、學生的輔導及產學合作、技術移轉也有大幅的改善。除了延續過去累積之動能，我們在策略思維上也做了根本的改變。在研究上，創新的作法是以組織對組織的方式與國際頂尖的公司或頂尖的研究機構合作。2011年3月世界最大的半導體公司INTEL與母校電資學

院合設Intel-NTU 研究中心，是除美國本土以外，INTEL在世界上唯一合設的中心，發展 M2M (machine to machine) 技術。過去我們總是以追隨者的角色，跟隨外國的腳步，別人做甚麼，我們就跟進，即“me too”，未來的世界是機器與機器藉由偵測器網路溝通的世界，在M2M技術上，我們將引領未來十年科技的走向，從追隨者轉變成領航者“follow me”；這是視野及格局的提升。醫學院與美國最好的癌症中心MD Anderson Cancer Center 也已合設研究中心，另外母校亦與法國國家科學研究中心(CNRS)及巴黎第六大學合設智慧型機器人與自動化中心。以上三個國際一流研究中心成立，對母校國際學術地位的提升將有極大的助益。同時母校已設置「新百家學堂」擴大漢學及跨文化研究，將臺灣過去六十年各方面的成就收集整理，以著書或通識課程講授方式，錄影上網廣為傳播，以增加臺灣在華人世界的影響力。在兩岸學術交流方面，我們已與北大及北京清華大學分別簽訂策略聯盟，就共同關心的主題展開跨校團隊研究，期能產生領航作用，帶動華人研究的方向。

在教學上，我們將過去以著重「教學過程」為主軸的教學方式轉型為以「教學成效」為重。首先，我們訂定學生基本素養與核心能力，除了改善校園文化及人文藝術氛圍，並全面檢討各項教學相關活動；次為增設與強化行動導向及整合式的課程，營造校園「學生生活學習圈」，加強服務學習課程及課外活動輔導。在社會責任的承擔上，二十年前醫學

院的楊志良、江東亮及吳凱勳三位教授規劃出臺灣舉世稱羨的全民健保制度，未來母校將加強以學術來協助解決社會及環境永續發展、增進人民福祉的重要課題，例如面對全球氣候變遷所引發的災害防治、多層次治理提出對策；面對老年社會及預防醫學時代的來臨所需的遠距健康照護體系及科技進行規劃。為鼓勵教師參與，我們將率先研擬學術評估指標，納入以學術解決社會問題的政策研究。2012年3月4日更結合國內多位重量級創業家校友成立「臺大創聯會」，鼓勵身為臺灣菁英的臺大人勇於創業，創造更多的經濟產值，進而提升臺灣競爭力，回饋社會，發揚「學術研究創造價值，新創事業貢獻社會」的責任與使命。

走過83個年頭，母校擁有最優秀的校友、師資與學生，期許臺大人在心態上提升，擴大視野及格局，從追隨者躍升為領航者，我們更需要校友的支持，使母校能夠有寬裕的校務基金延攬知名學者，強化師資陣容，擴充硬體設施，提升教學研究環境，更快速邁向「全球前50大」，讓我們對於臺灣社會及人類文明，做出最大的貢獻！

謹此，敬祝校友會會務昌隆順利，各位校友身體健康，萬事如意。

校長

李嗣濟



敬上

2012年6月4日

南加州臺灣大學校友會
三十九屆暨二零一二年刊誌慶

敦品勵學
愛國愛人

國立臺灣大學 校長

李嗣涔



美國南加州臺灣大學校友會第三十九屆年會紀念

僑彥芳騰

馬英九



中華民國一〇一年六月

英九

用箋

讓人壽保險業 兩個領先者—— 謝佩卿, 2012年 百萬圓桌會員 和保德信為您工作

保德信洛杉磯亞裔工業市分公司祝賀 Financial Professional 謝佩卿加入2012年百萬圓桌俱樂部——這是人壽保險的金融服務業銷售人員的首要國際協會。

類似謝佩卿的金融專業人士幫助保德信成為美國最大人壽保險公司之一。

如果您希望獲得人壽保險¹、年金¹、共同基金²、個人退休帳戶²、長期照護保險³、汽車和房屋保險服務³，請電謝佩卿。



2012年
合格會員

謝佩卿 Peggy Hsieh, MBA, Financial Professional

加州保險代理人執照號碼 OB28060
Pruco Securities, LLC, Registered Representative

17700 Castleton St., Suite 228,
City of Industry, CA 91748
(626)322-3522

772 W. Huntington Dr., #A, Arcadia, CA 91007
(626) 446-5895



1. 保險及年金由The Prudential Insurance Company of America, NJ及其關聯公司發售。
2. 作為Pruco Securities, LLC (Pruco)註冊代表，提供證券產品及服務。The Prudential Insurance Company of America及Pruco均為 Prudential旗下之公司。
3. 是否提供因保險公司和所在州而異。
今後的書面文件包括合約及保持保單有效的資訊將採用英文。其他材料也可能採用英文。
Prudential及堅如磐石標誌是 The Prudential Insurance Company of America, Newark NJ及其關聯公司之服務標章。
0178569 - 00005 - 00

南加州台灣大學校友會第39屆年會年刊

嘉惠校友
凝聚向心

僑務委員會
委員長

吳英毅



敬題



Taipei Economic and Cultural Office in Los Angeles

3731 Wilshire Blvd., Suite 700, Los Angeles, CA 90010

Tel: (213) 389-1215 • Fax: (213) 383-3245

南加州臺灣大學校友會二〇一二年年會誌慶

菁英薈萃
學誼永固

駐洛杉磯臺北經濟文化
辦事處處長

龔中誠

敬賀

中華民國一〇一年五月廿二日

南加州台灣大學校友會會章

一、名稱：

中文：南加州台灣大學校友會

英文：National Taiwan University Alumni Association of Southern California
(簡稱NTUAASC)

二、宗旨：

本會為一非營利之社團法人，其宗旨為聯絡校友感情，互助合作，砥礪學行，提供各項教育、文化及社會服務，共謀校友、母校及社會之福利。

三、會員資格：

凡國立台灣大學歷屆畢(肄)業校友及師長並贊同本會會章者，均得為本會會員。
繳費會員包括「年度會員」及「永久會員」。

四、會員權利與義務：

會員有參加本會活動，享受本會一切福利及服務之權利，有列席理事會、出席大會，行使選舉、被選舉、及罷免之權利。會員並有按期繳納會費及贊助會務之義務。

五、組織：

1. 本會以會員大會為最高機構，會員大會選舉理事二十七人組織理事會，理事任期一年，連選得連任，以三任為限。當然理事任期不受此限。理事三次無故缺席理事會，以自動辭職論，由理事會照章遞補。
2. 由理事互選會長一人、第一副會長一人、第二副會長一人，任期一年，連選得連任，以兩任為限。
3. 理事會設立秘書、財務、康樂、聯絡、服務、學術六組，各設組長一人，會長並可依實際需要，設立特別小組。由會長就會員中提名並經理事會同意，任期一年。
4. 本會理事會下設立會籍、會章委員會，委員由會長就會員中提名並經理事會同意，任期一年。

六、職權：

1. 大會職權：大會得以通信方式，或由百分之五十以上之永久會員及當年繳費會員以集會方式，通過及修正會章，選舉及罷免理事會理事，決定本會重大事項。
2. 理事會職權：召開會員大會，代表大會議決並進行會務，選舉及罷免會長、副會長，對會長提名之委員、組長行使同意權。
3. 會長職權：召開理事會、工作會議，對外代表本會，對內執行會務，向大會及理事會負責。
4. 副會長職權：協助會長處理會務，會長缺席時得代行其職權。

七、選舉：

1. 本會選舉及各項決議事項，均以會員投表總數之簡單多數為通過。
2. 每屆理事中，會長、第一副會長、第二副會長等三人為下屆當然理事。理事因故出缺時，由候選人得票次多者遞補之，不再另行補選。
3. 罷免會長、副會長需得理事會全體會員三分之二多數同意。

八、屆期：

由每年七月一日至次年六月三十日止。

九、其他：理事不得以校友會名義，從事與校友會無關之商業行為。

國立臺灣大學校歌

S.A.T.B混聲四部合唱

沈剛伯 詞
趙元任 曲

台大的環境 鬱鬱蔥蔥 台大的氣象 勃勃蓬蓬 遠望那玉山

突出雲表正 象徵我們目標的高崇 鳴

近看蜿蜒的淡水他 鳴 百折不撓的作風這 不捨晝夜地流動 正顯示我們百折不撓的作風

百折不撓的作風 定使我們一切事業都成功

(2005年4月倪禮豐編曲，戴金泉指正)

會長的話

寧為榕樹成蔭

許希聖

前行政院長劉兆玄博士受邀在今年台大畢業典禮上致詞時，勉勵畢業生不要像椰子樹，只顧自己長高長大，卻不能為他人遮蔭。他進而鼓勵台大人，要像枝葉繁茂的榕樹，能遮陽避雨造福他人。劉院長的一席話不但給了畢業生一個人生方向，也再次提醒我們這些翱遊四海的台大人：那美麗的椰林大道，只是我們踏進校園的襯托，台大人落足天下應成為一棵棵能成蔭的榕樹。

做了兩任的副會長，去年接下校友會會長重任，為要帶領這台大人的團隊，我更是兢兢業業，不時提醒自己一切以服務校友，聯絡母校，積極參與南加州華人主流社團活動為宗旨。在服務台大校友會之際，我也深深體會到擔任此以服務為宗旨之社團的領袖是不容易，加上自身尚在州政府上班，時有公務在身，常感覺分身乏術，實在要感謝劉孟佳和張竹平兩位副會長全力的協助及諸位理事的鼎力支持。我本著良知為校友會服務，一切皆以校友會著想，若仍有不周之處，還請見諒。在這一年當中，我們竭盡心力，無論在愛國、愛校和愛人各方面都不落人後，使南加州台大校友會成為受人矚目的社團，並達到肩負「昨日我以台大為榮，今日台大以我傲」的歷史使命。我們可欣慰的說，南加州台大校友會也成為了一棵榕樹，讓天涯的台大人得在此憩息。值此卸下重任之際，謹以感恩之心，將任內數項重大活動與成就略述於下，再次重溫美好的回憶，一般年例社團活動就略而不述：

南加州台大校友38屆年會

第38屆南加州台大校友年會於2011

年7月16日於太平洋棕櫚大酒店舉行。邀請前衛生署長楊志良教授主講「從健保改革，展望台灣社會安全前景」。是日共有佳賓500餘人參與盛會，並有現場樂隊伴奏。賓主歌舞甚歡直至午夜。次日校友會於洛杉磯華僑服務中心，為楊教授舉辦第二場演講座談會，開放給社區民眾，深受好評。

台大校友歡迎李嗣涔校長及訪問團餐會

2011年8月22至24日台大李嗣涔校長，副校長湯明哲，研發展陳基旺及醫學院楊泮池院長，生科院羅竹芳院長及國科會生物處郭明良處長來洛杉磯訪問UCI及UCLA。校友會也有榮幸為李校長及訪問團籌畫三場餐會及一場演講座談會。8月23日晚李校長以精闢的演講與150位校友分享「台大之願景與挑戰」；三天行程，李校長共計與220餘位校友見面會談。

台大校友舞龍隊

校友會為慶祝國慶升旗及遊行，繼旗舞隊成立2年後，於2011年也成立了台大舞龍隊，由校友會理事陳鈺之夫婿劉清堂擔任教練，訓練一群由理事、校友暨家屬所組成的「老」龍隊。龍隊首度



在2011年10月9日華埠國慶遊行大顯身手，深受中美民眾的歡迎。後來數月台大舞龍隊又受邀在中華民國建國100年慶功宴，台大新春舞會及洛城社團新春團拜中演出。適值龍年的今年，校友會決定購買大小新龍各一隻，購龍經費承蒙劉孟佳會長，李志傑理事，高菊媛理事等率先捐出。台大舞龍隊將以嶄新的面貌呈現洛城，歡迎校友們，眷屬及子女報名參加舞龍隊練習。

2012龍年新春舞會

校友會為慶祝龍年，於1月7日由理事周經燦，陳鈺負責龍年新春舞會。當日場地以特殊的燈籠佈置，加上絲竹鼓團擊鼓迎春，台大舞龍隊演出龍騰飛舞，並有中國國粹變臉、民俗特技表演及大專校友歌舞共襄盛舉。三個多小時的舞會，舞林高手一路載歌載舞至午夜，才盡興而歸。

新春拜訪老人院與長輩會

時值新春，2012年1月28日，校友會一行十餘人攜帶紅包探訪頤康療養院的老人家，在王竹青前會長及柯泓任等數名理事和說廣東話的社區朋友帶領之下，我們以歌舞與坐在輪椅上的長者共渡新年。2月18日，會長以及王

程有智、阮雅倫二位前會長和數位校友及家人前往台灣會館與台灣人長輩會，阮雅倫，校友廖瓊蓮夫婦徐遠權以歌，校友凌莉玫以舞，陪伴長輩們一起歡喜過年。

優秀青年表揚

校友會李志傑理事平時熱心支持校友會活動，負責聯絡青年校友，又為本會草擬五年計畫，校友會推薦李志傑理事參選僑界優秀青年表揚並獲當選。校友二十人於3月30日，前往華埠金龍酒家參加慶祝青年節活動，恭賀志傑接受表揚。

台大校友花海健行及月例登山

校友會於4月14日舉辦年度哈崗花海健行，由校友楊培正領隊，共有校友、家屬及朋友百餘人參加。大家在健行中相互扶持，交談愉悅；校友會並準備台式便當招待，眾人皆盡興而歸。南加州台大校友喜好登山者，每隔週也由校友楊培正領隊，並有校友會楊茂生理事等一同去南加近郊登山健行，歡迎校友參加。

台大合唱團春季演唱會

以當年台大合唱團團員為班底的南加州台大校友合唱團，由團長姜漪萍、陳秀瑛，指揮施彥仔、張聖得及伴奏鄭英傑等的帶領下於4月29日在喜瑞都市舉行「心聲」春季演唱會。當日吸引許多校友及社區民眾參加，數百聽眾坐滿喜瑞都圖書館音樂廳。台大合唱團是個獨立運作的團體，此次合唱團春季演出甚獲好評，台大校友皆引以為榮。

台大校友聖地牙哥一日遊

校友會於5月12日由副會長劉孟佳及理事陳鈺主辦聖地牙哥一日遊，共

有55位校友及親人包了一輛巴士同遊花田，參觀博物館，在海景餐廳共享午餐。來回車上，眾人踴躍提供猜謎及笑話娛樂校友，大家在歡笑聲中結束快樂的一天。

模範母親表揚

前台大教官程亞屏女士，因夫婿早逝，獨自一人撫養二女一子各有所成，程女士長婿黃公正博士及次女張幼明均畢業於台大。近年來程教官亦代表台大校友會積極參與僑社及台大校友會舉辦的各項活動，精力充沛。程教官一生堅毅，愛國家，愛家庭，愛學生，是子女心中一位了不起的好母親，所以校友會推舉她為模範母親代表，並接受母親節僑界模範母親表揚。

台大校友乒乓球賽

校友會於6月10日由副會長劉孟佳及理事陳鈺主辦一年一度台大杯乒乓球賽。分男女競技，歡樂及混雙五組比賽。是日共約四十多人報名參加，只見各路桌球好手捉對廝殺，為爭得勝利使出混身解數，友誼賽後，相約明年再來。

成立北美台大校友會聯合會

北美各個台大校友會為對母校有更積極的貢獻，多年來籌畫成立北美台大校友會聯合會，終於在今年承蒙李校長的鼓勵及各校友會的共識，半年來由紐約台大校友會賴富雄學長，北加州台大校友會張碯學長，聖地牙哥台大校友會長曾俊隆醫師及南加州台大校友會團隊（王程有智前會長，王美前會長，陳黃群雁前會長，40屆劉孟佳會長，陳鈺副會長，理事姜漪萍秘書長，法律顧問理事權昭儀律師，前副會長王永年理事，

楊茂生理事，及本人許希聖），每個月舉行籌備會議，大家共同決定就在今年南加州台大校友會年會同時舉行聯合會成立大會，是日也將訂為「臺大日」。

欣聞李校長，湯副校長及台大校友會總會訪問團一行共計16人，將專程由台灣前來洛杉磯，與北美的各校友會眾代表一起，在2012年8月11日見證聯合會的成立。身為39屆南加州台大校友會的會長，幸能參與促成北美台大校友會聯合會的成立，深感榮幸，盼望未來南加州及北美各地校友大力支持校友會聯合會的運作。

在此即將卸任並交出承傳的棒子之際，回憶過去一年，為校友會的服務，也許褒貶互見，然而自忖滿腔熱忱，盡心盡力於承傳會長重任，有所作為，盼不辱使命，只能帶著感恩之心，謝謝眾理事及校友的幫助與支持。若有未盡事宜或尚需改進之處，還請校友們多包涵原諒，謹將會長使命託付給40屆校友會會長劉孟佳及她的理事團隊繼續打拼，也希望校友們仍然鼎力支持。在此也特別感謝今年年刊主編張竹平副會長及編輯團隊為39屆2012年刊所付出的一切；也謝謝各校友及廠商在年刊廣告的支持，另有數位校友不具名不定時的為校友會捐款，或有其他實務的捐贈及服務，您們的一點一滴的澆灌，不只我們深深的感恩，更促使南加州台大校友會，茁壯成一棵有蔭的大榕樹了。

第四十屆 新會長的話

劉孟佳

承先啟後 任重道遠



今年更欣逢南加州台大校友會邁入四十週年，於此同時，並在母校校長李嗣涔的大力推動之下，將成立北美台大校友會聯合會，校長亦將親自率領台灣總會的十多人訪問團來到南加州主持此一大會，將台大校友會的規模更往前邁進了一大步，真可謂是雙喜臨門！

期盼南加州台大校友會在南加僑界社團中能夠更加發光發熱，今年我將與活動副會長陳鈺學姊及行政副會長秦嗣宣學長及全體理事共同組成一個校友服務團隊，致力推動下列四項的展望與目標：

1. 推動校友聯誼活動---包括球類友誼賽，生活講座，春季一日遊及週末登山健行等。
2. 促進校友團結互助---吸收更多新會員，成立醫療資訊網並加強網頁設計。
3. 聯合校友服務社區---探視老人院，義診等，並支援南加僑界的各項活動。
4. 協助母校永續發展---成立北美台大校友會聯合會，擴展與壯大校友會之規模。

希望藉由校友間的緊密連繫，大家能相互學習，分享生活中的點點滴滴。誠如我的親身體驗，加入校友會的三年之中，在理事與校友們的教導及共事下，著實獲益良多！真的，青春不要留白，人生也不能重新來過，南加州的校友們，趕快歸隊吧！我們誠摯地歡迎您！加入永久會員，鐵定是您今年最明智的決定！

進入台大，一直是許許多多「台灣長大」的莘莘學子們一生的夢想，我們何其有幸，打從十八歲高中畢業之後成為「台大人」迄今，時時刻刻均以身為台大人為榮。如今台大更於2009年在李嗣涔校長的努力與領導之下，正式進入世界百大之列，期許在海內外台大人的共同打拼與台灣政府的全力支持之下，台大將躍升國際學術舞台，繼續往全球前五十大學邁進！

我自從2009年加入南加州校友會理事團隊至今已有三年，看到了前會長王美學姊，王程有智學姊及許希聖學長，為了推動校友會的各項會務所做的努力，那種鞠躬盡瘁，任勞任怨的精神，真是令人十分地感動與佩服。這次承蒙校友會理事們的推舉，非常榮幸當選了南加州台大校友會第四十屆的會長，本人將以一顆誠懇熱忱的心，竭盡所能地服務校友，並為校友會的永續發展與茁壯而努力。

看電影有分級
看牙醫當然也選專任的

James Huang D.D.S.

兒童專科

【1至18歲】

黃啟新
USC牙醫博士



主治：

兒童及青少年牙科
身心障礙病患之全口復建
牙科治療之疼痛控制與焦慮管理
診所內鎮靜及全身麻醉
(Sedation and General Anesthesia)
兒童及青少年齒列顏顎面矯正

USC 兒童及青少年牙科專科醫師
Los Angeles County Medical Center
兒童牙科及麻醉科住院醫師
Children Hospital of Los Angeles
兒童牙科住院醫師
L.A. County Regional Center
身心障礙病患特約牙醫師
南加州華人牙醫師學會 2005 會長

Temple City Office:

9955 Lower Azusa Rd, Ste. 201
Temple City, CA 91780
Tel: (626)258-2999

Upland Office:

1273 W. Seventh St.
Upland, CA 91786
Tel: (909)920-9543

West Covina Office:

2420 S. Azusa Ave.
West Covina, CA 91792
Tel: (626)810-2691

第四十屆理事簡介

劉孟佳 Joanna Liu

1983圖書管理學系畢業，任職Yamaha鋼琴教師，熱心社區公益，擔任過北一女校友會儀隊、北一女及臺大桌球校隊，並富音樂素養，鋼琴及長笛造詣極深。先生為前南加州牙醫師公會會長，多年來協助南加州牙醫師學會會務。2008及2009擔任南加州北一女校友會理事期間，負責公關、活動、及年刊廣告等工作，績效卓著。願為臺大校友及社區服務。37、38屆理事，39屆第一副會長，40屆會長。

陳鈺 Nicole Liu

1980社會工作系畢業，婚姻家庭心理諮商碩士。現任職洛杉磯兒童局及加州執照婚姻與家庭心理治療師。在台曾任救國團台北及永和青少年輔導中心專任「張老師」，現為孔孟中文學校現任董事，南加州北一女校友會理事。願服務校友及增進校友之間的聯誼。35、36、37、39屆理事，40屆第一副會長。

秦嗣宣 William Chin

1968法學院政治學系畢業。熱心社區公益服務，經歷包括：1990年擔任韓華聯誼會會長、1992年參加僑委會工作研討會、1995年擔任山東同鄉會會長、1996年擔任兩屆僑務促進委員、2010年擔任南加州齊魯會館執行長。願意為校友會服務。38、39屆理事，40屆第二副會長。

許希聖 Alan Hsu

1976公衛系畢業，南加大環工碩士。曾任洛城廢水處理工程師、加州科學工程顧問公司副總裁、橙縣台福教會幹事、台大醫學院校友會理事。現任加州環保局工程師，及台大公衛學院校友連絡。願傳承台

大校友會一貫宗旨與方向，服務校友及社區大眾。33、35、36屆理事，37、38屆第二副會長，39屆會長，40屆理事。

張竹平 Jennifer Relich

1976中文系畢業，University of Detroit Special Education 碩士。取得密西根和加州兩州的教書執照。任職Information Technology Application Development Manager。曾任底特律China Town Chinese School的中文教師、南加州Alhambra School District的雙語教師。曾在爾灣中文學校服務，現為僑二中心臺灣書院義工。願以自己所能為臺大校友及華人社區服務。興趣包括：潛水、滑雪、旅遊、讀書、寫作及推廣中文教育。37、38屆理事，39屆第二副會長，40屆理事。

張怡平 Yeping Wan

1981農經系畢業，遊學加大柏克萊分校，獲加大河濱分校經濟學博士學位。與夫婿共創電腦軟體公司。業餘服務簡歷：曾任UCR中國同學會會長、美國童子軍Troop Committee Chair、北一女三十年重聚總召集人、南加州北一女校友會理事長、南加州北一女校友會儀隊創隊副隊長。願為台大校友服務。39、40屆理事。

周經燦 Joe Jou

1978化學系畢業，佛羅里達州立大學碩士，加州 POLYTECH UNIVERSITY 電腦科學碩士。曾在Unicable Inc. 任經理職十五年，現為知名財經金融公司 AXA 財務顧問，曾任鑽石吧華協理事。願參與並協助校友會的一切活動。35、38、39、40屆理事。

柯泓任 Lily Ko

1990台大中文系畢業，中醫博士。現任中醫大學碩士班教授，帝后堂中西醫聯合診所中醫師及聖瑪利諾獅子會會長。希望能將所長回饋母校，促進校友情誼，並提昇會務。第32屆財務長及第33、34屆秘書，38、39、40屆理事。

林介樑 Jack Lin

1984土研所結構組畢業，密西根州立大學工程力學博士。曾任職於電腦軟體公司，從事軟體設計工作，現任教於社區學院。熱心校友會事務及活動，以自身專業為校友會海報設計、網站更新、及維修有數年之久。願貢獻自己之專長及經驗為校友會服務，34、35、36、38、39、40屆理事。

姜漪萍 Adele Lun

1977外文系畢業，1976-1987任職中華航空公司。1987來美進入金融界，先後在Merrill Lynch、Bear Stearns、Lehman Brothers、DLJ及Deutsche Bank工作；2001-2010任職Director, Institutional Client Group, Deutsche Bank；2003加入Southern California Conservatory of Music (www.SCCM.us) 董事會並擔任 treasurer 至今，2005-2009擔任 SCCM 之 executive director (SCCM 是非營利的音樂學校，以上職位屬義工性質。) 2000-2001在南加中文廣播電台 1600 主持財經知識節目“周日下午茶”。興趣包括：鋼琴、古典吉他、作曲、Argentine tango、歌唱 (為台大大合唱團成員)。現為南加台大合唱團 San Gabriel Valley 分團團長。38、39、40屆理事。

南加州臺灣大學校友會

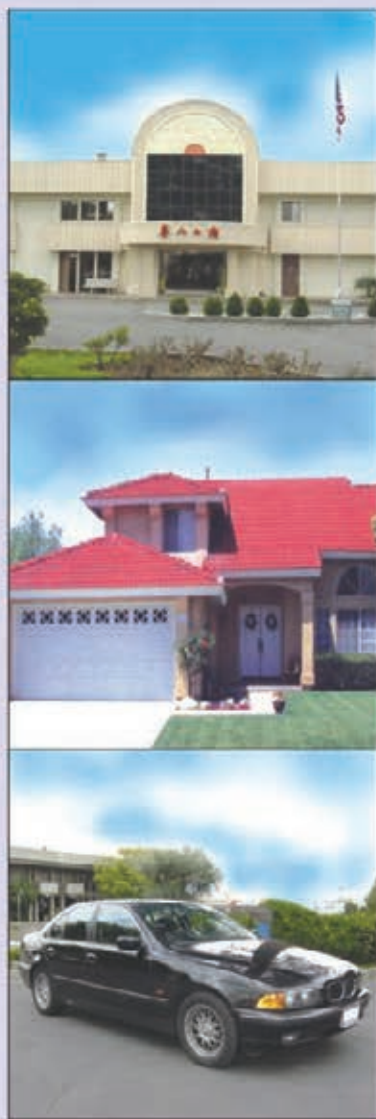


卅九屆

National Taiwan University
Alumni Association of
Southern California

2012

聯 華 保 險



讓 聯華保險的專業
經理人為您服務
即時解答各類問題，
設計優質保單組合，
尋求合理保費，提供
最佳保障。

服務專線

888.688.7878

聯華保險

是您永遠的 保險伙伴

● 汽車保險

- 多輛車有折扣、房屋合保、好學生有折扣、優良駕駛有折扣
- 新駕照、國際駕照、無駕照、記錄不良、保費合理、立刻入保
- 保費漲價、諸種狀況、歡迎比較

● 房屋／租屋保險

- 獨立屋、城市屋、康斗、公寓
- 自住、出租、投資皆可
- 免費重估您的房屋保險、與汽車商業保險同保、有多種折扣

● 商業及勞工保險

- 各行各業的責任險、財產險、貨運險、勞工保險、EPLI
- 公司行號、中西餐館、辦公室、洗衣店、理髮廳、修車廠、批發零售商、建築修理
- 購物中心、辦公大樓、各類廠房

● 健康人壽保險

- HMO、PPO多種計畫、多樣選擇
- 個人、家庭、公司、團體保險、各種需求、免費諮詢
- 儲蓄與保障並重的人壽保險



Forever Your
Insurance Partner

聯 華 保 險

626.330.7699

888.688.7878

歡迎上網

WWW.888INSURANCE.COM



賓士之家

HOUSE OF IMPORTS



2012 C Class



不斷得獎 只因不斷為您著想!

2012 E Class



全美銷售第一華人經理 連續十年全美銷量冠軍

華語專線 **1-888-884-1588 714-562-1136**

6862 Auto Center Drive, Buena Park, CA 90621

數百輛新車及舊車供您挑選，所有舊車均有原廠檢驗合格保證

www.gombz.com (現可直接上網預訂您的新車)



黃育行
Sam Hwang



黃育慧
Steve Hwang

2012 三十九屆年刊目錄

年刊目錄	2
廣告索引	3
主編感言	張竹平.....4
卅九屆會刊校長賀函	李嗣涔.....6
第三十九屆年刊校長賀詞	7
第三十九屆年會總統賀詞	8
僑務委員會委員長吳英毅賀詞	10
駐洛杉磯台北經文處處長龔中誠賀詞	11
南加州台灣大學校友會會章	12
國立台灣大學校歌	13
第三十九屆會長的話	許希聖.....14
第四十屆新會長的話	劉孟佳.....16

校友會服務資訊

第四十屆理事簡介	18
歷屆理事會成員名錄	22
第三十九屆校友會財務報表	30
校友會活動照片集錦	78
南加州台灣大學校友會全體會員名錄	96

會長酸甜苦辣談

台大人南加續情緣	陳黃群雁.....24
留下一方印 帶走一塊匾	牟致遠.....25
淺談服務	鄧元和.....26
打造優質團隊 重溫黃金歲月	王美.....27
美好的回顧	王程有智.....28

名人軼事

鋼琴家陳瑞斌	劉孟佳.....31
周德偉、殷海光和胡適	孫英善.....44
我看林來瘋 LIN-SANITY	莊汝鳴.....49
大黃蜂號與杜立德	傅中.....64

同窗情懷

中年的友情	宋久瑩.....32
你的夢	譚名明.....46
歸去來兮	李芳明.....54
台大同窗日 海角重聚時	王程有智.....58
趙蜀剛的懷念 點滴與巨流	童小南.....74

遊記美饌

大開蟹乎? 大「假」蟹也?	張竹平.....56
獨遊神州小記之五	馬世中.....62

似海親情

母女的珍貴蜜月	臧蓓.....42
親子互動 總不嫌遲	符兆芬.....52

文藝沙龍

募款花招	芳杏.....34
淺談上海教師培訓	王麗卿.....36
緣起台大的一首得獎作品	姜漪萍.....38
台大的願景與挑戰	黃友菱.....40
往事只能回味	曾昭華.....50
心聲	陳秀瑛、姜漪萍.....55
海芋	凌詠.....60
何必投資黃金	周祖涵.....68
該如何稱呼	高菊媛.....70
短暫脆弱無常人生 撈得到健康快樂	楊培正.....72
回到從前	張棠.....76

感謝下列廣告廠商贊助

聯華保險 Calstar Insurance Agency	封面裡
方孝偉律師 Law Office of David S.W.Fang - 校友	封底
中華航空 China Airlines	封底裡
賓士之家 House of Imports	1
Prudential 人壽保險—謝佩卿校友	9
兒童專科黃啟新—劉孟佳校友	17
Forest Lawn Memorial-Parks & Mortuaries	21
美富銀行 American Plus Bank - 校友	29
真善美整型美容中心 Advanced Aesthetics Center - 校友	35
橋福地產 George Realty Commercial—甘淑梅 Shumei Kam	39
大華超級市場 99 Ranch Market	41
爾灣綜合牙科—牛鐵軍校友	47
美加銀行 Mega Bank - 王程有智校友	48
美宏地產 Lucy Chien	51
國泰銀行 Cathay Bank - 校友	53
C F Kent Hospitality 酒店家具專業製造廠	59
大通銀行 First General Bank	61
張龍雄眼科醫師 - 校友	68
Master System Inc.—張怡平校友	69
廖貞靜 Dorothy Sun 商業地產服務	71
美林 Merrill Lynch - 許禾季 Carolyn Sheu CFP® - 校友	77
Green Century Development	94
興華地產 Highland Real Estate	95
美國許氏參業集團—校友	101
康林藥局 Nogales Pharmacy - 校友	102
Heal From the Ground Up 自然療法 - 校友	102
杏林醫護 Advanced Health Services, Inc.	103
Dynasty Insurance Services - 校友	103
Dr. Matthey Lin FOR ASSEMBLY—林元清醫師	104
松立旅行社 Sonic Travel & Tour	104
現代物業交易公證公司 Central Escrow, Inc.	105
James Kuo - Property Assessment Services	105
陽光之旅 Sunshine Holiday Tours & Travel	106
Cabling System Warehouse	107
亞聯律師事務所 Law Office of Dixon Wong & Associates	108



南加州 臺大校友會2012年刊

發行人：

南加州台大校友會

主編：

張竹平

編輯：

曾昭華、王程有智、王麗卿、
張怡平、楊嘉瑜

封面攝影：

感謝臺大1971/1976校友重聚
會網站（www.ntu7176.org）提供

網編：

林介樑

地址：

122A East Foothill Blvd., #250
Arcadia, CA 91006

校友網址：

www.ntuaasc.org

主編感言



張怡平·王麗卿·張竹平·王程有智·曾昭華

封面照片 — 校史館(舊總圖)

今年二月初接下了年刊主編之職，除了徵招編輯組成員，做得第一件事就是搜尋封面照片。我對封面照片的要求有三：一為必須是台大地標建築或景色，但在過去沒有被泛用刊登；二為它能勾起每個台大人的某種懷舊之思；三為照片必須要有原版，解析度(resolution)得高到在放大成8.5x11的照片時，仍保有其清晰度。

於是尋索之旅開始了。感謝大學同學黃月美的指引，和學妹代珈的熱心協助，我上了「臺大71/76校友活動」的網站。雖然網站照片只有一吋大小，但看到舊總圖的照片，我立即被吸引住。明亮的長窗、圓型的靠背椅及綠色的檯

燈，打開了我回憶之門：期中考、期末考時，臨時抱佛腳，挑燈夜戰，總圖是座無虛席；平日在上課的空檔，到總圖伏案抄筆記，或是打個小盹；與朋友約會時，總圖是當然的見面處；寫讀書報告時，在那圖書目錄卡的櫃前小抽屜裏，一張又一張地翻找參考書。畢業三十幾年了，總圖從未入夢來，這小小的照片居然有如此的魔力，觸動了我那幽幽的懷舊之情。

舊總圖現已改為校史館，在此略述其變遷之始末：臺大圖書館的前身創設於1928年3月，是臺灣日治時期的臺北帝國大學附屬圖書館。中華民國政府在1945年接收後，改名為國立臺灣大學圖書館。舊總圖為日治時期所建造，其設計配置已不符合現代化作業需求，因此校方在1998年暑假將總圖書館搬遷，

新總圖書館於1998年11月正式啟用。舊總圖二樓閱覽廳曾一度變裝為戲劇系的古蹟劇場。2004年5月校方籌畫將舊總圖閱覽廳改置成校史館，次年6月22日上午校史館揭幕，11月7日正式對外開放參觀。感謝校史館張安明學妹的支持，年刊得以登出幾張珍貴的古董照片。希望這幾張照片也挑動你那根深埋的心弦，帶回些許年少輕狂的記憶。

新增專欄 — 會長的酸甜苦辣談

台大校友會在南加州華人社區是不容置否的數一數二社團，這會長一職也可想而知是何其的任重道遠。我曾聽見一位學長理事不只一次的感歎：「會長真不是人幹的！」也看到一位前會長在年刊卸任感言中，形容一年的會長

任期有如洗三溫暖，有冷水有暖水，冷暖均能沁心頭！也只有過來人能知其中滋味！

這個比喻是又風趣又寫真呢！洗完三溫暖是筋骨鬆懈、通體舒暢，最舒適的時分，相信會長卸下重擔時的感覺與此應相去不遠吧？於是決定邀請幾位前會長來分享過來人的酸甜苦辣！前會長都是大忙人，我使出緊迫釘人的催稿戰術，電話、簡訊、伊媚兒全用上了。十分感謝勞苦功高的前會長們，對年刊的持續支持，午夜挑燈，為年刊趕稿，我再度向她/他們致謝意、歉意及敬意！

感謝校友們、理事們熱心的投稿支持，這一期的稿件篇篇精彩。不約而同地，許多描述親情、友誼的文章，尤其是對同窗重聚的珍惜。不知修了幾世，有緣同窗四年；轉蓬人生，變遷時空，何其有幸能一再重聚重逢呢？三十年重聚、三十五年重聚、四十年重聚、五十年重聚。台大人的情誼有如醇酒，越陳越香，回味無窮！

主編的感恩之心

感謝許希聖會長對我的信心，將今年年刊的主編重職交付給我，讓我有這難得的歷練。有幸請到王程有智、王麗卿、曾昭華、張怡平為編輯組成員。曾昭華校友並非理事，得知我尚缺一編輯，感謝他義不容辭，挺身相助。在校稿的最後衝刺階段，人力不足，幸有楊嘉瑜理事拔刀相助；她眼尖手快，效率奇佳，真是不可多得的生力軍。遺憾的是她沒有在編輯的團體照中。五位編輯分住在不同的縣市，卻能快速的溝通意見，就事論事，做出決定。她/他們的文思采風，錯別字的鑑別，讓我學到甚多。每位編輯有不同的電腦硬體及軟件，傳遞文章的基本工具就已經是項挑戰。她/他們不辭繁瑣的耐心和細心，克服了這項挑戰，真是令我由衷感激。同甘苦，共患難，我和編輯們的友情因此更上一層樓，我十分珍惜這份意外的收穫！

今年當主編又兼廣告主導，從邀稿、催稿、校稿、請政府長官社區領袖賜賀詞、與作者討論文稿、徵求挑選活動照片、排版設計溝通、到一通一通的電話拉廣告，這半年來雖是忙得不可開交，但也讓我擴展視野，學習到很多。

去年做廣告召集人時，參與拉廣告的理事不多。除了我之外，有時任會長的王程有智和年刊主編劉孟佳，許希聖曾戲稱我們是廣告組的「鐵三角」！今年很高興有更多理事熱心參與拉廣告，成績斐然。這種積極的轉變，已經為2012年成功的校友會開端！我再藉此機會感謝下列理事辛苦的為年刊爭取廣告：王程有智、許希聖、劉孟佳、秦嗣宣、廖貞靜、陳鈺、林碧蓮、李燕伯。

再度感謝廠商、校友們對年刊的持續支持與愛護，如有編排校稿疏失之處，懇請見諒。

張竹平



卅九屆會刊校長賀函

敬愛的校友：

欣值南加州臺大校友會成立三十九週年會刊出版之際，特藉此機會向各位校友敬致誠摯的祝賀之意，並感謝南加州臺大校友會長久以來對母校的關愛與支持。

近年來，母校在全體師生同仁共同努力，以及海內外校友的支持鼓勵下快速的發展，設有11個學院、54個學系與103個研究所，學生3萬6千餘人，大學部及研究生約占各半。過去5年秉持「均衡發展、重點突破、擴大國際學術交流」之理念，在教育部第一期邁向頂尖大學計畫的資助及全體師生的努力下，成效相當卓著，已於2009年榮登世界大學百大之列。2011年4月獲得教育部第二期「邁向頂尖大學」計畫，經費較第一期略有增加，在世界的學術地位也繼續提升，QS公司世界大學排名母校由124名進入87名，於上海交通大學評比，則自2005年183名躍升至123名，英國泰晤士報3月15日公布2012年高等教育世界大學聲望排名，由去年81-90名層級躍升至第61-70名層級，為歷年來最佳排名，成績亮麗，達成母校設定「世界頂尖，華人第一」之階段性目標。

母校不僅在研究的質量大幅的進步，教學的品質、通識、服務、領導及創意教育、學生的輔導及產學合作、技術移轉也有大幅的改善。除了延續過去累積之動能，我們在策略思維上也做了根本的改變。在研究上，創新的作法是以組織對組織的方式與國際頂尖的公司或頂尖的研究機構合作。2011年3月世界最大的半導體公司INTEL與母校電資學

院合設Intel-NTU 研究中心，是除美國本土以外，INTEL在世界上唯一合設的中心，發展 M2M (machine to machine) 技術。過去我們總是以追隨者的角色，跟隨外國的腳步，別人做甚麼，我們就跟進，即“me too”，未來的世界是機器與機器藉由偵測器網路溝通的世界，在M2M技術上，我們將引領未來十年科技的走向，從追隨者轉變成領航者“follow me”；這是視野及格局的提升。醫學院與美國最好的癌症中心MD Anderson Cancer Center 也已合設研究中心，另外母校亦與法國國家科學研究中心(CNRS)及巴黎第六大學合設智慧型機器人與自動化中心。以上三個國際一流研究中心成立，對母校國際學術地位的提升將有極大的助益。同時母校已設置「新百家學堂」擴大漢學及跨文化研究，將臺灣過去六十年各方面的成就收集整理，以著書或通識課程講授方式，錄影上網廣為傳播，以增加臺灣在華人世界的影響力。在兩岸學術交流方面，我們已與北大及北京清華大學分別簽訂策略聯盟，就共同關心的主題展開跨校團隊研究，期能產生領航作用，帶動華人研究的方向。

在教學上，我們將過去以著重「教學過程」為主軸的教學方式轉型為以「教學成效」為重。首先，我們訂定學生基本素養與核心能力，除了改善校園文化及人文藝術氛圍，並全面檢討各項教學相關活動；次為增設與強化行動導向及整合式的課程，營造校園「學生生活學習圈」，加強服務學習課程及課外活動輔導。在社會責任的承擔上，二十年前醫學

院的楊志良、江東亮及吳凱勳三位教授規劃出臺灣舉世稱羨的全民健保制度，未來母校將加強以學術來協助解決社會及環境永續發展、增進人民福祉的重要課題，例如面對全球氣候變遷所引發的災害防治、多層次治理提出對策；面對老年社會及預防醫學時代的來臨所需的遠距健康照護體系及科技進行規劃。為鼓勵教師參與，我們將率先研擬學術評估指標，納入以學術解決社會問題的政策研究。2012年3月4日更結合國內多位重量級創業家校友成立「臺大創聯會」，鼓勵身為臺灣菁英的臺大人勇於創業，創造更多的經濟產值，進而提升臺灣競爭力，回饋社會，發揚「學術研究創造價值，新創事業貢獻社會」的責任與使命。

走過83個年頭，母校擁有最優秀的校友、師資與學生，期許臺大人在心態上提升，擴大視野及格局，從追隨者躍升為領航者，我們更需要校友的支持，使母校能夠有寬裕的校務基金延攬知名學者，強化師資陣容，擴充硬體設施，提升教學研究環境，更快速邁向「全球前50大」，讓我們對於臺灣社會及人類文明，做出最大的貢獻！

謹此，敬祝校友會會務昌隆順利，各位校友身體健康，萬事如意。

校長

李嗣濟



敬上

2012年6月4日

南加州臺灣大學校友會
三十九屆暨二零一二年刊誌慶

敦品勵學
愛國愛人

國立臺灣大學 校長

李嗣涔



美國南加州臺灣大學校友會第三十九屆年會紀念

僑彥芳騰

馬英九



中華民國一〇一年六月

英九

用箋

讓人壽保險業 兩個領先者—— 謝佩卿, 2012年 百萬圓桌會員 和保德信為您工作

保德信洛杉磯亞裔工業市分公司祝賀 Financial Professional 謝佩卿加入2012年百萬圓桌俱樂部——這是人壽保險的金融服務業銷售人員的首要國際協會。

類似謝佩卿的金融專業人士幫助保德信成為美國最大人壽保險公司之一。

如果您希望獲得人壽保險¹、年金¹、共同基金²、個人退休帳戶²、長期照護保險³、汽車和房屋保險服務³，請電謝佩卿。



2012年
合格會員

謝佩卿 Peggy Hsieh, MBA, Financial Professional

加州保險代理人執照號碼 OB28060
Pruco Securities, LLC, Registered Representative

17700 Castleton St., Suite 228,
City of Industry, CA 91748
(626)322-3522

772 W. Huntington Dr., #A, Arcadia, CA 91007
(626) 446-5895



1. 保險及年金由The Prudential Insurance Company of America, NJ及其關聯公司發售。
2. 作為Pruco Securities, LLC (Pruco)註冊代表，提供證券產品及服務。The Prudential Insurance Company of America及Pruco均為 Prudential旗下之公司。
3. 是否提供因保險公司和所在州而異。
今後的書面文件包括合約及保持保單有效的資訊將採用英文。其他材料也可能採用英文。
Prudential及堅如磐石標誌是 The Prudential Insurance Company of America, Newark NJ及其關聯公司之服務標章。
0178569 - 00005 - 00

南加州台灣大學校友會第39屆年會年刊

嘉惠校友
凝聚向心

僑務委員會
委員長

吳英毅



敬題



Taipei Economic and Cultural Office in Los Angeles

3731 Wilshire Blvd., Suite 700, Los Angeles, CA 90010

Tel: (213) 389-1215 • Fax: (213) 383-3245

南加州臺灣大學校友會二〇一二年年會誌慶

菁英薈萃
學誼永固

駐洛杉磯臺北經濟文化
辦事處處長

龔中誠

敬賀

中華民國一〇一年五月廿二日

南加州台灣大學校友會會章

一、名稱：

中文：南加州台灣大學校友會

英文：National Taiwan University Alumni Association of Southern California
(簡稱NTUAASC)

二、宗旨：

本會為一非營利之社團法人，其宗旨為聯絡校友感情，互助合作，砥礪學行，提供各項教育、文化及社會服務，共謀校友、母校及社會之福利。

三、會員資格：

凡國立台灣大學歷屆畢業（肄）業校友及師長並贊同本會會章者，均得為本會會員。
繳費會員包括「年度會員」及「永久會員」。

四、會員權利與義務：

會員有參加本會活動，享受本會一切福利及服務之權利，有列席理事會、出席大會，行使選舉、被選舉、及罷免之權利。會員並有按期繳納會費及贊助會務之義務。

五、組織：

1. 本會以會員大會為最高機構，會員大會選舉理事二十七人組織理事會，理事任期一年，連選得連任，以三任為限。當然理事任期不受此限。理事三次無故缺席理事會，以自動辭職論，由理事會照章遞補。
2. 由理事互選會長一人、第一副會長一人、第二副會長一人，任期一年，連選得連任，以兩任為限。
3. 理事會設立秘書、財務、康樂、聯絡、服務、學術六組，各設組長一人，會長並可依實際需要，設立特別小組。由會長就會員中提名並經理事會同意，任期一年。
4. 本會理事會下設立會籍、會章委員會，委員由會長就會員中提名並經理事會同意，任期一年。

六、職權：

1. 大會職權：大會得以通信方式，或由百分之五十以上之永久會員及當年繳費會員以集會方式，通過及修正會章，選舉及罷免理事會理事，決定本會重大事項。
2. 理事會職權：召開會員大會，代表大會議決並進行會務，選舉及罷免會長、副會長，對會長提名之委員、組長行使同意權。
3. 會長職權：召開理事會、工作會議，對外代表本會，對內執行會務，向大會及理事會負責。
4. 副會長職權：協助會長處理會務，會長缺席時得代行其職權。

七、選舉：

1. 本會選舉及各項決議事項，均以會員投表總數之簡單多數為通過。
2. 每屆理事中，會長、第一副會長、第二副會長等三人為下屆當然理事。理事因故出缺時，由候選人得票次多者遞補之，不再另行補選。
3. 罷免會長、副會長需得理事會全體會員三分之二多數同意。

八、屆期：

由每年七月一日至次年六月三十日止。

九、其他：理事不得以校友會名義，從事與校友會無關之商業行為。

國立臺灣大學校歌

S.A.T.B混聲四部合唱

沈剛伯 詞
趙元任 曲

台大的環境 鬱鬱蔥蔥 台大的氣象 勃勃蓬蓬 遠望那玉山

突出雲表正 象徵我們目標的高崇 鳴

近看蜿蜒的淡水他 鳴 百折不撓的作風這 不捨晝夜地流動 正顯示我們百折不撓的作風

百折不撓的作風定使我們一切事業都成功

(2005年4月倪禮豐編曲，戴金泉指正)

會長的話

寧為榕樹成蔭

許希聖

前行政院長劉兆玄博士受邀在今年台大畢業典禮上致詞時，勉勵畢業生不要像椰子樹，只顧自己長高長大，卻不能為他人遮蔭。他進而鼓勵台大人，要像枝葉繁茂的榕樹，能遮陽避雨造福他人。劉院長的一席話不但給了畢業生一個人生方向，也再次提醒我們這些翱遊四海的台大人：那美麗的椰林大道，只是我們踏進校園的襯托，台大人落足天下應成為一棵棵能成蔭的榕樹。

做了兩任的副會長，去年接下校友會會長重任，為要帶領這台大人的團隊，我更是兢兢業業，不時提醒自己一切以服務校友，聯絡母校，積極參與南加州華人主流社團活動為宗旨。在服務台大校友會之際，我也深深體會到擔任此以服務為宗旨之社團的領袖是不容易，加上自身尚在州政府上班，時有公務在身，常感覺分身乏術，實在要感謝劉孟佳和張竹平兩位副會長全力的協助及諸位理事的鼎力支持。我本著良知為校友會服務，一切皆以校友會著想，若仍有不周之處，還請見諒。在這一年當中，我們竭盡心力，無論在愛國、愛校和愛人各方面都不落人後，使南加州台大校友會成為受人矚目的社團，並達到肩負「昨日我以台大為榮，今日台大以我傲」的歷史使命。我們可欣慰的說，南加州台大校友會也成為了一棵榕樹，讓天涯的台大人得在此憩息。值此卸下重任之際，謹以感恩之心，將任內數項重大活動與成就略述於下，再次重溫美好的回憶，一般年例社團活動就略而不述：

南加州台大校友38屆年會

第38屆南加州台大校友年會於2011

年7月16日於太平洋棕櫚大酒店舉行。邀請前衛生署長楊志良教授主講「從健保改革，展望台灣社會安全前景」。是日共有佳賓500餘人參與盛會，並有現場樂隊伴奏。賓主歌舞甚歡直至午夜。次日校友會於洛杉磯華僑服務中心，為楊教授舉辦第二場演講座談會，開放給社區民眾，深受好評。

台大校友歡迎李嗣涔校長及訪問團餐會

2011年8月22至24日台大李嗣涔校長，副校長湯明哲，研發展陳基旺及醫學院楊泮池院長，生科院羅竹芳院長及國科會生物處郭明良處長來洛杉磯訪問UCI及UCLA。校友會也有榮幸為李校長及訪問團籌畫三場餐會及一場演講座談會。8月23日晚李校長以精闢的演講與150位校友分享「台大之願景與挑戰」；三天行程，李校長共計與220餘位校友見面會談。

台大校友舞龍隊

校友會為慶祝國慶升旗及遊行，繼旗舞隊成立2年後，於2011年也成立了台大舞龍隊，由校友會理事陳鈺之夫婿劉清堂擔任教練，訓練一群由理事、校友暨家屬所組成的「老」龍隊。龍隊首度



在2011年10月9日華埠國慶遊行大顯身手，深受中美民眾的歡迎。後來數月台大舞龍隊又受邀在中華民國建國100年慶功宴，台大新春舞會及洛城社團新春團拜中演出。適值龍年的今年，校友會決定購買大小新龍各一隻，購龍經費承蒙劉孟佳會長，李志傑理事，高菊媛理事等率先捐出。台大舞龍隊將以嶄新的面貌呈現洛城，歡迎校友們，眷屬及子女報名參加舞龍隊練習。

2012龍年新春舞會

校友會為慶祝龍年，於1月7日由理事周經燦，陳鈺負責龍年新春舞會。當日場地以特殊的燈籠佈置，加上絲竹鼓團擊鼓迎春，台大舞龍隊演出龍騰飛舞，並有中國國粹變臉、民俗特技表演及大專校友歌舞共襄盛舉。三個多小時的舞會，舞林高手一路載歌載舞至午夜，才盡興而歸。

新春拜訪老人院與長輩會

時值新春，2012年1月28日，校友會一行十餘人攜帶紅包探訪頤康療養院的老人家，在王竹青前會長及柯泓任等數名理事和說廣東話的社區朋友帶領之下，我們以歌舞與坐在輪椅上的長者共渡新年。2月18日，會長以及王

程有智、阮雅倫二位前會長和數位校友及家人前往台灣會館與台灣人長輩會，阮雅倫，校友廖瓊蓮夫婦徐遠權以歌，校友凌莉玫以舞，陪伴長輩們一起歡喜過年。

優秀青年表揚

校友會李志傑理事平時熱心支持校友會活動，負責聯絡青年校友，又為本會草擬五年計畫，校友會推薦李志傑理事參選僑界優秀青年表揚並獲當選。校友二十人於3月30日，前往華埠金龍酒家參加慶祝青年節活動，恭賀志傑接受表揚。

台大校友花海健行及月例登山

校友會於4月14日舉辦年度哈崗花海健行，由校友楊培正領隊，共有校友、家屬及朋友百餘人參加。大家在健行中相互扶持，交談愉悅；校友會並準備台式便當招待，眾人皆盡興而歸。南加州台大校友喜好登山者，每隔週也由校友楊培正領隊，並有校友會楊茂生理事等一同去南加近郊登山健行，歡迎校友參加。

台大合唱團春季演唱會

以當年台大合唱團團員為班底的南加州台大校友合唱團，由團長姜漪萍、陳秀瑛，指揮施彥仔、張聖得及伴奏鄭英傑等的帶領下於4月29日在喜瑞都市舉行「心聲」春季演唱會。當日吸引許多校友及社區民眾參加，數百聽眾坐滿喜瑞都圖書館音樂廳。台大合唱團是個獨立運作的團體，此次合唱團春季演出甚獲好評，台大校友皆引以為榮。

台大校友聖地牙哥一日遊

校友會於5月12日由副會長劉孟佳及理事陳鈺主辦聖地牙哥一日遊，共

有55位校友及親人包了一輛巴士同遊花田，參觀博物館，在海景餐廳共享午餐。來回車上，眾人踴躍提供猜謎及笑話娛樂校友，大家在歡笑聲中結束快樂的一天。

模範母親表揚

前台大教官程亞屏女士，因夫婿早逝，獨自一人撫養二女一子各有所成，程女士長婿黃公正博士及次女張幼明均畢業於台大。近年來程教官亦代表台大校友會積極參與僑社及台大校友會舉辦的各項活動，精力充沛。程教官一生堅毅，愛國家，愛家庭，愛學生，是子女心中一位了不起的好母親，所以校友會推舉她為模範母親代表，並接受母親節僑界模範母親表揚。

台大校友乒乓球賽

校友會於6月10日由副會長劉孟佳及理事陳鈺主辦一年一度台大杯乒乓球賽。分男女競技，歡樂及混雙五組比賽。是日共約四十多人報名參加，只見各路桌球好手捉對廝殺，為爭得勝利使出混身解數，友誼賽後，相約明年再來。

成立北美台大校友會聯合會

北美各個台大校友會為對母校有更積極的貢獻，多年來籌畫成立北美台大校友會聯合會，終於在今年承蒙李校長的鼓勵及各校友會的共識，半年來由紐約台大校友會賴富雄學長，北加州台大校友會張碯學長，聖地牙哥台大校友會長曾俊隆醫師及南加州台大校友會團隊（王程有智前會長，王美前會長，陳黃群雁前會長，40屆劉孟佳會長，陳鈺副會長，理事姜漪萍秘書長，法律顧問理事權昭儀律師，前副會長王永年理事，

楊茂生理事，及本人許希聖），每個月舉行籌備會議，大家共同決定就在今年南加州台大校友會年會同時舉行聯合會成立大會，是日也將訂為「臺大日」。

欣聞李校長，湯副校長及台大校友會總會訪問團一行共計16人，將專程由台灣前來洛杉磯，與北美的各校友會眾代表一起，在2012年8月11日見證聯合會的成立。身為39屆南加州台大校友會的會長，幸能參與促成北美台大校友會聯合會的成立，深感榮幸，盼望未來南加州及北美各地校友大力支持校友會聯合會的運作。

在此即將卸任並交出承傳的棒子之際，回憶過去一年，為校友會的服務，也許褒貶互見，然而自忖滿腔熱忱，盡心盡力於承傳會長重任，有所作為，盼不辱使命，只能帶著感恩之心，謝謝眾理事及校友的幫助與支持。若有未盡事宜或尚需改進之處，還請校友們多包涵原諒，謹將會長使命託付給40屆校友會會長劉孟佳及她的理事團隊繼續打拼，也希望校友們仍然鼎力支持。在此也特別感謝今年年刊主編張竹平副會長及編輯團隊為39屆2012年刊所付出的一切；也謝謝各校友及廠商在年刊廣告的支持，另有數位校友不具名不定時的為校友會捐款，或有其他實務的捐贈及服務，您們的一點一滴的澆灌，不只我們深深的感恩，更促使南加州台大校友會，茁壯成一棵有蔭的大榕樹了。

第四十屆 新會長的話

劉孟佳

承先啟後 任重道遠



今年更欣逢南加州台大校友會邁入四十週年，於此同時，並在母校校長李嗣涔的大力推動之下，將成立北美台大校友會聯合會，校長亦將親自率領台灣總會的十多人訪問團來到南加州主持此一大會，將台大校友會的規模更往前邁進了一大步，真可謂是雙喜臨門！

期盼南加州台大校友會在南加僑界社團中能夠更加發光發熱，今年我將與活動副會長陳鈺學姊及行政副會長秦嗣宣學長及全體理事共同組成一個校友服務團隊，致力推動下列四項的展望與目標：

1. 推動校友聯誼活動---包括球類友誼賽，生活講座，春季一日遊及週末登山健行等。
2. 促進校友團結互助---吸收更多新會員，成立醫療資訊網並加強網頁設計。
3. 聯合校友服務社區---探視老人院，義診等，並支援南加僑界的各項活動。
4. 協助母校永續發展---成立北美台大校友會聯合會，擴展與壯大校友會之規模。

希望藉由校友間的緊密連繫，大家能相互學習，分享生活中的點點滴滴。誠如我的親身體驗，加入校友會的三年之中，在理事與校友們的教導及共事下，著實獲益良多！真的，青春不要留白，人生也不能重新來過，南加州的校友們，趕快歸隊吧！我們誠摯地歡迎您！加入永久會員，鐵定是您今年最明智的決定！

進入台大，一直是許許多多「台灣長大」的莘莘學子們一生的夢想，我們何其有幸，打從十八歲高中畢業之後成為「台大人」迄今，時時刻刻均以身為台大人為榮。如今台大更於2009年在李嗣涔校長的努力與領導之下，正式進入世界百大之列，期許在海內外台大人的共同打拼與台灣政府的全力支持之下，台大將躍升國際學術舞台，繼續往全球前五十大學邁進！

我自從2009年加入南加州校友會理事團隊至今已有三年，看到了前會長王美學姊，王程有智學姊及許希聖學長，為了推動校友會的各項會務所做的努力，那種鞠躬盡瘁，任勞任怨的精神，真是令人十分地感動與佩服。這次承蒙校友會理事們的推舉，非常榮幸當選了南加州台大校友會第四十屆的會長，本人將以一顆誠懇熱忱的心，竭盡所能地服務校友，並為校友會的永續發展與茁壯而努力。

看電影有分級
看牙醫當然也選專任的

James Huang D.D.S.

兒童專科

【1至18歲】

黃啟新
USC牙醫博士



主治：

兒童及青少年牙科
身心障礙病患之全口復建
牙科治療之疼痛控制與焦慮管理
診所內鎮靜及全身麻醉
(Sedation and General Anesthesia)
兒童及青少年齒列顏顎面矯正

USC 兒童及青少年牙科專科醫師
Los Angeles County Medical Center
兒童牙科及麻醉科住院醫師
Children Hospital of Los Angeles
兒童牙科住院醫師
L.A. County Regional Center
身心障礙病患特約牙醫師
南加州華人牙醫師學會 2005 會長

Temple City Office:

9955 Lower Azusa Rd, Ste. 201
Temple City, CA 91780
Tel: (626)258-2999

Upland Office:

1273 W. Seventh St.
Upland, CA 91786
Tel: (909)920-9543

West Covina Office:

2420 S. Azusa Ave.
West Covina, CA 91792
Tel: (626)810-2691

第四十屆理事簡介

劉孟佳 Joanna Liu

1983圖書管理學系畢業，任職Yamaha鋼琴教師，熱心社區公益，擔任過北一女校友會儀隊、北一女及臺大桌球校隊，並富音樂素養，鋼琴及長笛造詣極深。先生為前南加州牙醫師公會會長，多年來協助南加州牙醫師學會會務。2008及2009擔任南加州北一女校友會理事期間，負責公關、活動、及年刊廣告等工作，績效卓著。願為臺大校友及社區服務。37、38屆理事，39屆第一副會長，40屆會長。

陳鈺 Nicole Liu

1980社會工作系畢業，婚姻家庭心理諮商碩士。現任職洛杉磯兒童局及加州執照婚姻與家庭心理治療師。在台曾任救國團台北及永和青少年輔導中心專任「張老師」，現為孔孟中文學校現任董事，南加州北一女校友會理事。願服務校友及增進校友之間的聯誼。35、36、37、39屆理事，40屆第一副會長。

秦嗣宣 William Chin

1968法學院政治學系畢業。熱心社區公益服務，經歷包括：1990年擔任韓華聯誼會會長、1992年參加僑委會工作研討會、1995年擔任山東同鄉會會長、1996年擔任兩屆僑務促進委員、2010年擔任南加州齊魯會館執行長。願意為校友會服務。38、39屆理事，40屆第二副會長。

許希聖 Alan Hsu

1976公衛系畢業，南加大環工碩士。曾任洛城廢水處理工程師、加州科學工程顧問公司副總裁、橙縣台福教會幹事、台大醫學院校友會理事。現任加州環保局工程師，及台大公衛學院校友連絡。願傳承台

大校友會一貫宗旨與方向，服務校友及社區大眾。33、35、36屆理事，37、38屆第二副會長，39屆會長，40屆理事。

張竹平 Jennifer Relich

1976中文系畢業，University of Detroit Special Education 碩士。取得密西根和加州兩州的教書執照。任職Information Technology Application Development Manager。曾任底特律China Town Chinese School的中文教師、南加州Alhambra School District的雙語教師。曾在爾灣中文學校服務，現為僑二中心臺灣書院義工。願以自己所能為臺大校友及華人社區服務。興趣包括：潛水、滑雪、旅遊、讀書、寫作及推廣中文教育。37、38屆理事，39屆第二副會長，40屆理事。

張怡平 Yeping Wan

1981農經系畢業，遊學加大柏克萊分校，獲加大河濱分校經濟學博士學位。與夫婿共創電腦軟體公司。業餘服務簡歷：曾任UCR中國同學會會長、美國童子軍Troop Committee Chair、北一女三十年重聚總召集人、南加州北一女校友會理事長、南加州北一女校友會儀隊創隊副隊長。願為台大校友服務。39、40屆理事。

周經燦 Joe Jou

1978化學系畢業，佛羅里達州立大學碩士，加州 POLYTECH UNIVERSITY 電腦科學碩士。曾在Unicable Inc. 任經理職十五年，現為知名財經金融公司 AXA 財務顧問，曾任鑽石吧華協理事。願參與並協助校友會的一切活動。35、38、39、40屆理事。

柯泓任 Lily Ko

1990台大中文系畢業，中醫博士。現任中醫大學碩士班教授，帝后堂中西醫聯合診所中醫師及聖瑪利諾獅子會會長。希望能將所長回饋母校，促進校友情誼，並提昇會務。第32屆財務長及第33、34屆秘書，38、39、40屆理事。

林介樑 Jack Lin

1984土研所結構組畢業，密西根州立大學工程力學博士。曾任職於電腦軟體公司，從事軟體設計工作，現任教於社區學院。熱心校友會事務及活動，以自身專業為校友會海報設計、網站更新、及維修有數年之久。願貢獻自己之專長及經驗為校友會服務，34、35、36、38、39、40屆理事。

姜漪萍 Adele Lun

1977外文系畢業，1976-1987任職中華航空公司。1987來美進入金融界，先後在Merrill Lynch、Bear Stearns、Lehman Brothers、DLJ及Deutsche Bank工作；2001-2010任職Director, Institutional Client Group, Deutsche Bank；2003加入Southern California Conservatory of Music (www.SCCM.us) 董事會並擔任 treasurer 至今，2005-2009擔任 SCCM 之 executive director (SCCM 是非營利的音樂學校，以上職位屬義工性質。) 2000-2001在南加中文廣播電台 1600 主持財經知識節目“周日下午茶”。興趣包括：鋼琴、古典吉他、作曲、Argentine tango、歌唱 (為台大合唱團成員)。現為南加台大合唱團 San Gabriel Valley 分團團長。38、39、40屆理事。



**COLDWELL
BANKER
COMMERCIAL**



**GEORGE
REALTY
COMMERCIAL**



亞凱迪亞亨廷頓專業大廈

亞市中心三層樓單處建設多租戶位街角黃金地段完全佔領商務人士和國家銀行鄰居包括施樂公司, 南加州愛迪生公司, 醫療保健醫療集團合作夥伴, 雙樹酒店, 萬怡酒店, 分鐘即達Westfield聖塔安尼塔購物中心和跑馬場, 210高速公路連接和附近的605高速公路。



天普市33間城市公寓出售

蘇丹鄉村莊擁有優良天普市學區, 1989年建, 地大1.37英畝, 共33戶有兩房與三房, 安全鐵門社區, 寬敞格局, 拱形天花板, 洗衣機, 洗碗機, 和烤箱, 應有盡有, 各有自用兩車庫和私人庭院, 保養好, 易管理, 有如村莊般的高格調城市生活, 回報率5.17%有潛能可改為獨棟獨戶城市屋出售, 要價\$891萬



亞凱迪亞黃金商區

位亞市中心地黃金商區柏文大道上近Huntington Dr. 獨立商業店面約38,107平方英尺, 地大1.67 英畝, 現有著名連鎖保齡球館和知名夜店, 風味餐廳, 近大型購物中心, 易出入210和10公路, 新華裔主流區



精華地段精緻餐館

獨棟典雅裝潢 6400尺含吧檯加室外庭院餐區出租, 位西柯維那新大型商場內鄰STARBUCKS, EL POLO LOCO, WENDY'S, ROUND TABLE PIZZA 和 PANDA EXPRESS等餐飲名店有大型商招及專用車道可直接出入AZUSA大道, 地62, 900尺停車位充裕, 人潮車潮, 餐飲生意最佳地點。



蒙市翠亨村商場店面出租

現有健康素食館和藝文書局等時尚流行館, 租金低新面貌, 位Garvey 和 Atlantic交口, 華人聚集中心, 租金為\$1.55+ 每平方尺, NNN 每平方英尺\$0.35 蒙特利公園最低的商業租金。

甘淑梅

Shumei Kam

僑福地產副總裁

Lic. # 00798181

626.202.6446 精通國, 韓, 英語

skam@coldwellbanker.com

二十餘年買賣物業經驗
專精商場公寓開發買賣
專業的知識與分析是您
最值得信任的最佳伙伴

2010
TOP
PLATINUM
LOCAL
BROKER



台大的 願景與挑戰

黃友菱

南加州台灣大學校友會於2011年8月23日下午5點在 Almansor Court召開「台大的願景與挑戰」記者會，歡迎台大校長李嗣涔、湯明哲副校長、陳基旺研發長、醫學院楊泮池院長、生科院羅竹芳院長、國科會生物處處長郭明良教授。南加州台灣大學校友會並於當天下午6:30分舉行台大校長李嗣涔「台大的願景與挑戰」的專題演講，當天有近200位校友與嘉賓參加，表達校友們對台大母校的支持和熱愛。

台大校長李嗣涔則表示，期望台大在海內外的校友們支持和參與「百元美金，台大躍進；三千細水，台大長流」的活動，每位校友，一年一百美金或者三千台幣的捐獻，贊助母校設立台大永續基金，幫助台大延攬知名學者，強化師資陣營，擴充硬體設施，提升教研環境。若每一位南加州校友能先由小處做起，在「百元美金，台大躍進」上熱情贊助，飲水思源不忘本，回應母校的號召，回饋母校的栽培，支持並參與台大永續基金的建立，以輔助台大朝全球大學排名前50邁進，今後台大校友們也將以出身於世界名校為榮。

台大校長李嗣涔當天並且介紹了台大的近況：台大自民國十七年創校迄今已有八十二年，畢業校友達二十萬餘人，遍布全球各地，在各領域表現出類拔萃，益彰校譽，母校全體師生至感敬

佩，亦與有榮焉。今母校在兩岸三地名列第一，值得欣慰也更覺任重道遠。近五年雖獲政府「五年五百億頂尖大學計劃」的輔助，但以平均每位學生的

經費而言，仍遠低於鄰近國家日本、南韓、香港和新加坡的大學。教師待遇近年甚至被中國大陸名校超過，更不必說和歐美名校相比。美國長春藤名校哈佛、普林斯頓、耶魯等經費富裕，除了有龐大的基金外，大都靠校友們捐贈。台大校長李嗣涔也非常期盼海內外的校友們也能如此的支持母校，熱烈響應「百元美金，台大躍進；三千細水，台大長流」的活動。

筆者曾於2007年南加州台灣大學年刊略載【1963台大商學系畢業校友獎勵清寒學生獎學金】一文，提供台大不同年次與系別的校友們，回饋母校的義舉作為參考。該獎勵清寒學生獎學金發放辦法如下：

每年每名受獎台幣30,000元，95學年度發放了3位、96年2位、97年3位、98年度3位、99年3位，加上100年3名。迄今共發放了台幣510,000元，帳存台大獎

學金總帳，2011年餘額台幣1,360,000。本獎學金為配合臺大學校永續基金之策略，經湯明哲副校長之建議，從2011年開始已獲准轉為【1963年台大商學系畢業校友獎勵清寒學生獎學永續基金獎學金】。

（此獎學金由於本系同學們熱烈支持，運轉順暢。由於同學們踴躍捐獻善款，至4/30/2012止計有餘額台幣1,975,624元。永續基金獎學金目標為台幣2,250,000元，很快就要達到了，可喜可賀。）

獎學金明細由台大校總部獎學金管理委員會每年將帳目明細與受獎名冊以航空信與電子郵件報存，手續甚為完善。請見為本獎學金而設立的網站：<http://ntu1963baas.brinkster.net> 留美校友如想了解更多有關獎學金的消息，請不吝與台大母校或南加州台大校友會 (www.nutaasc.org) 聯繫。





全美近**40**家大華連鎖超市為您服務

您生活的首選

大華超級市場

- 最便捷的地點
- 最優質的鮮美蔬果
- 最上選的生猛海鮮
- 最齊全的商品
- 最實惠的價格

SOUTHERN CALIFORNIA

阿凱迪亞

1300 S. Golden West Ave.
Arcadia, Ca 91007
626.445.7899

阿提夏

17713 Pioneer Blvd.
Artesia, Ca 90701
562.924.8899

嘉甸納

1340 W. Artesia Blvd.
Gardena, Ca 90248
310.323.3399

哈仙達崗

1625 Azusa Ave.
Hacienda Hts., Ca 91745
626.839.2899

蒙特利公園

771 W. Garvey Ave.
Monterey Park, Ca 91754
626.458.3399

聖蓋博

140 W. Valley Blvd.
San Gabriel, Ca 91776
626.307.8899

羅蘭崗

1015 S. Nogales St.
Rowland Heights, Ca 91748
626.964.5888

范奈司

6450 N. Sepulveda Blvd.
Van Nuys, Ca 91411
818.988.7899

奇諾崗

2959 Chino Ave.
Chino Hills, Ca 91709
909.517.3288

庫卡蒙加牧場市

9775 Baseline Rd.
Rancho Cucamonga, Ca 91730
909.942.9999

聖地牙哥

7330 Clairemont Mesa Blvd.
San Diego, Ca 92111
858.974.8899

安納罕

651 N. Euclid St.
Anaheim, Ca 92801
714.776.8899

芳泉谷

18081 Magnolia St.
Fountain Valley, Ca 92708
714.968.1899

爾灣一店

15333 Culver Dr. #800
Irvine, Ca 92604
949.651.8899

爾灣二店

5402 Walnut Ave.
Irvine, Ca 92604
949.552.8899

NEVADA

拉斯維加斯

4155 W. Spring Mountain Rd.
Las Vegas, Nv 89102
702.364.8899

TEXAS

休士頓

1005 Blalock Rd.
Houston, Tx 77055-7441
713.932.8899

布蘭諾

131 Spring Creek Parkway
Plano, TX 75023
972.943.8999

糖城

3430 Highway 6 S.
Sugar Land, TX 77478
281.980.6699



大華超級市場
99 RANCH MARKET

CUSTOMER SERVICE:

1.800.600.TAWA(8292)

www.99ranch.com



母女的珍貴蜜月

臧蓓

爸爸於二〇〇六年因病過逝後，只留下八十三歲的媽媽，孤零零地守在台北八德路一棟住了四十年的四樓公寓家中。她總是唸著：「我一生最愛的人都走了。」二十年前，當時才四十二歲，我唯一的弟弟就英年早逝。當然媽媽絕對是愛我的，大概是時時思念著她一生最鍾愛的帥爸爸及瀟灑倜儻的弟弟才會這麼說的吧！

照顧母親成為我生活中最優先考量的事，可是一邊是大半輩子生活在台北市的媽媽，一邊是住在美國洛杉磯三十年，從事自由業的我。應該是女兒搬到台北陪媽媽住呢？還是把媽媽接到陌生的美國和子孫團聚呢？這樣的問題在我心中打轉了許多年，就像是兩岸該「獨」該「統」一樣的難解。所以這些年，我就在無法找到妥善解決方法的情況下，只有維持現狀，但多加強與台北母親的交流。平日住南部的舅舅，也常北上陪伴及幫忙媽媽，使我放心不少。

2007年四月，我安排了與媽媽同遊上海，同時探訪在浙江平湖，經營原木

加工的表妹夫婦。表妹是舅舅的女兒。

舅舅陪同媽媽由高雄經澳門到上海，我則由洛杉磯到上海會合。在外灘、東方明珠、城隍廟、新天地暢遊留影，讓媽媽看看久別的上海。七天後舅舅留在上海，媽媽則一個人由澳門轉回台北家中。

2007年九月，媽媽摯愛的姪兒結婚，特來美住了兩個月。這期間大家得以共享天倫之樂。個性直率的媽媽逗趣極具戲劇性，常把孩子們逗笑。假期結束後，媽媽帶著大包小包歡歡喜喜的回了台北。

2008年十月我回台渡假，同時帶著媽媽一起回屏東參加高中母校76年度校慶。在氣候完美的台北與豔陽高照的屏東與媽媽快樂的歡聚了一個月。

停留台北時，我找到一個既經濟又簡單的娛樂，就是早上和媽媽散步閒逛中崙傳統市場。週間平日這裡的攤販常常在某一固定日才來，但到了週末攤位特別多，商品種類繁多，價位也低。在此我看到不分左右手的實用橡膠手套、現場削皮的甘蔗及那很久沒有吃到物美

價廉的大釋迦；一百元台幣(美金三元)可以買到五個，價格低的令人驚喜啊！還有現煮熱騰騰的湯米粉，忍不住想坐下來享受這久違的滋味。因為買了不少蔬菜水果，只好坐計程車回家，很辛苦的把蔬果提上四樓，便迫不及待地在電視前，好好享受久違的又甜又嫩的甘蔗(得趁現在牙齒還啃得動啊！)

中飯時，我特別愛吃附近小店每日現做的清爽涼麵，媽媽則會用電磁爐熱一熱剛買的新鮮豆漿，配著還熱烘烘的燒餅及她精心製作甜酸適度的泡菜。媽媽的泡菜是累積數十年經驗的極品，遠近馳名。親朋好友不論親疏都一吃難忘，每次囑咐：「甚麼也不要送我，只要妳的泡菜。」

每天的晚餐是我和媽媽最快樂的時光，因為媽媽總是駕輕就熟的做幾樣家常可口小菜讓我享用。媽媽的廚藝精湛，連不習慣中菜的孩子們都念念不忘，多吃了幾碗飯不說，邊拍照留念還邊說：「為什麼媽做的菜沒有外婆好吃？」他們說外婆的豆瓣魚、蛋炒飯、牛肉麵一點都不輸名店。晚餐時也是我們聊聊古往今來或親友近況最多的時候。

媽媽是個夜貓子，總要拖到一、二點才睡。每晚二小時的連續劇及一些綜藝節目是必看的。而且像小孩一樣愛吃些零食甜點，有時還忘了刷牙，我說了幾次也不聽呢！

除了看電視，打牌是媽媽平日最重要的社交活動。一星期有三天(星期二、五、日)是媽媽和牌友們固定相聚的日子。這些牌友大部分是媽媽相識四十多年的空軍眷屬。牌局設在一位年近九十歲，生活富裕的甲媽媽家。她雇有傭

人，每次每人酌收幾百元檯費以提供精美茶點及八菜一湯高檔次的晚餐。通常她家有兩桌麻將，八、九個牌友，都由甲媽媽她老人家張羅安排，這也是她消遣時間，熱鬧交際的方式。媽媽總是打扮的光鮮亮麗，穿上搭配合宜的衣飾，與老姐妹們較量牌技，當然也少不了八卦一番，這樣就對彼此的近況都瞭若指掌。因為媽媽嗜愛芭樂，每日必吃，還帶著去打牌，她們給媽媽取個外號叫：「芭樂小姐」。如果有人有事缺席，當晚一定電話連絡，報告錯過的牌經或八卦。

當然媽媽還有一些不打牌的老朋友，偶而會打電話聊上一兩個小時；談談彼此的健康狀況，並相互鼓勵一番。

可惜今年(2012)聽說館主甲媽媽年老體弱，已終止定期麻將聚會。部分牌友也是走的走，病的病，令人唏噓無奈。

每當我回台北，媽媽一定取消她的方城戰局。沒事時，我們必定會去逛街；沅陵街、忠孝東路等都是常去的地方。累了就找一家小吃店，填填肚子再逛，每次總有斬獲。我發現媽媽雖然有長期的腰腿疾，可是走路的功夫不輸我呢！也許是她太興奮，忘了累吧！她總在興奮快樂的心情中與我共食及逛街。掛在她嘴邊常說的一句話就是：「妳要是常在台北陪媽媽多好啊！」

我抽空去看看老朋友或大學同學時，她總會守門等我，就像當年未婚前似的。如果超時一定手機追蹤。朋友們說：「甚麼！都六十歲了，妳媽還這麼擔心妳！」是的，買衣服時，她也當我是個未嫁女兒似的，要我穿得時尚，又不失端莊典雅。她總忘記我已經年過六十了，還鼓勵我去美容。店員常對我

說：「好幸福啊！還有媽媽陪著買衣服幫妳打扮。」

媽媽喜歡相片。在美時，我常常寄些孩子們的相片；回台時，我也會替她拍些生活照，幫她整理相本，擺在床頭櫃讓她隨時翻看。

2009年五月我回台陪媽媽過母親節。每年母親節世貿中心都有國際素食與有機產品大展，那是我們倆的最愛，總是逛到腰痛腿酸，吃到撐不起身才回家。幾天後又逢國父紀念館對面舉辦客家文化嘉年華會，我倆喜出望外，開懷地品嚐了素豬肚、豬血、各種水果醋、水果酒及養生湯等新產品。隨後安排與媽媽到北京旅遊，並探望姑媽表親等。我們住在王府井大街附近的旅館，方便逛街。有一天不知不覺竟然走到六十多年前住的東門四街及附近我出生的協和醫院。雖然已記不清當年的巷弄門號，可是她真的很高興舊地重遊，再拾回一生中珍貴的回憶。

2010年三月回台參加小學畢業五十年重聚，與媽媽共賞台北花博。為了挑選參加女兒婚禮的禮服，我和媽媽又逛遍東區才找到兩人都滿意的兩件，雖然累，試衣過程卻非常有趣。同年七月媽媽風塵僕僕獨自來美，在女兒海邊的婚禮舞會上，我們拉著媽媽瘋著跳舞，那一天是每個人最珍貴的回憶吧！見到孩子們是她最高興的事，而我最高興的是她精神一直很好，竟沒有很明顯的時差。

美國國慶日我們帶媽媽躺在滿是人潮的公園草地上，看煙火、吃爆米花，她說：「這真太好玩了！」她喜歡買些名牌化妝品，說是化妝品能使她沒皺紋。

去年三月又回台陪媽媽，並參加百年

國慶及看望朋友們在淡水買的新房子。母女倆還是逛街，看電視，吃美食，學美食，天南地北的聊天。我們慕名去逛五分埔，發現那裡的衣服大部分是年輕辣妹的式樣，便宜時髦但不准試穿。雖然這樣，八十幾歲的媽媽還是逛得興致盎然，還在電話裡告訴她的老友：「我女兒帶我瘋到五分埔去了。」

今年一月孩子們跟著我回台一星期，特別安排礁溪溫泉旅館渡假。因為我事情多，且太大意，引起了一場有驚無險的意外。當天媽媽泡湯後，頭暈了很久，休息了整整一晚才好。幾年來第一次回台北過年，讓我見識了過年前迪化年貨大街及南門大市場的壯觀、熱鬧與豐盛；有媽媽在旁指點，讓我學了很多台灣日益精緻的美食文化，覺得好過癮啊！

回味每年和年邁母親度蜜月的情景及快樂，真希望這樣的美好日子可以長久久。我計劃以後每半年就回去一次，或延長陪伴她的時間；並就近替她換一個有電梯的大樓，免得再爬樓梯上下了。除盡量改善居住現況外，並祈禱她平安健康！長壽延年！

(2012年三月中旬寫於洛杉磯)



周德偉、殷海光 和胡適

孫英善

「哲人日已遠，典型在夙昔。風簷展書讀，古道照顏色。」文天祥《正氣歌》

前言

2012年開春以來，紛紛傳來台灣學術文化界的盛大喜訊，令吾等身在海外、心繫祖國的異鄉遊民，內心深處頻頻激蕩起思鄉念國的漣漪。尤其重溫那些曾經學術報國、德業兼備的大師們，所留下傳世不朽的立言和風範，屢屢興起由衷的崇敬情懷。正如宋代大儒文天祥在《正氣歌》的名句：「風簷展書讀，古道照顏色。」的感念和讚佩。

母校台大已故教授周德偉老師的回憶錄《落筆驚風雨》副標題為〈我的一生與國民黨的點滴〉問世了，單從表面顧名思義，就足以引發讀者無限的想像空間。實際上，的確激發了台海兩岸學者的熱烈討論。

母校另一位教授殷海光老師的論著全集21冊，由台大出面刊印完成。在發行的紀念會上，海內外學者雲集，紛紛對這位被尊稱為自由主義先鋒的學者，發表感言，讚譽推崇備至。

三月初，胡適與辛亥革命紀念館在香港隆重開幕，馬英九總統親臨致詞，自認從高中時代，就景仰崇拜胡大師，為表示言之有物，當場背誦胡適那些家喻

戶曉的傳世名言。這三位先賢哲人，他們的共同之處，就是追求自由主義。筆者有幸，曾親身見證他們三位大師宣揚自由主義互動的往事。

周師一生秉承自由主義的精神，為提倡個別主義(Individualism)勇往直前，大聲疾呼。他為了避免「個人主義」因望文生義，被誤導與自私自利主義相混淆，特將其譯為「個別主義」。他主張一切人類的行動，均由個人發動執行，個人是能行、能取、能捨的單元，全體只能經由相關個人的中介，才能發生作用。全體如捨去個人，就不起任何作用。(他留學英國和德國時，深受自由主義大師海耶克、米塞斯、魯布克教授等學者的薰陶。)大力聲討和駁斥全體主義和集體主義的荒謬和違反人性。

這種言論，處在上個世紀五、六十年代，不僅是挑明與共產黨所尊崇的全體主義針鋒相對，即使退守到台灣的國民黨，也視個別主義是挑戰威權統治的毒蛇猛獸。

殷師鼓吹宣揚的自由主義，同樣的強調從個人出發。他認為個人是人生一切建構和一切活動的起點，個人有不可剝奪的基本人權。法治的基本出發點和功，並非保障政府的權力，而在保障個人之不可剝奪的基本人權。自由主義者看得最嚴重的事，是政府濫用權力鉗制

人民，尤其反對政府統治大家的經濟生活。更直截了當的說：個人經濟自由論述。無異對社會主義或共產主義所謂計劃經濟的無情駁斥和痛擊。

周、殷、胡三人的交集和互動

周師讀北京大學時代是胡適的學生，到台灣之後，重續師生之情。兩人在學術討論的往還辯解中，留下了一段耐人玩味的學術佳話。1951年，周師曾發表《經濟與行動》的論文，其中他批評了歷史哲學，歷史法則，以及胡先生最感興趣的考證學。次年胡適回國，兩人首次詳談。胡對周說：「您的大作我拜讀了，有關個別主義方面，我們有相同的觀點。關於歷史問題，你太過分了，不應該把歷史貶低到這個地步。」後經周的解釋，胡悅然接受。不過他對周的文章，提出自己的看法：「你的文章較嚴復和周作人等的文章更為複雜，連我都要用心才看得懂，我胡適絕不寫高中以上看不懂的文章。」師生間的坦率，令人羨慕。

殷師是胡適思想的追隨和發揚者。1949年11月，《自由中國雜誌》在台北創刊時，創辦人有胡適、雷震、和張佛泉等人，而主編就是殷海光。雜誌的理念標榜著以新聞自由、言論自由的基本人權為基礎，透過政治論述宣揚民主憲政。後來由於言論激烈和雷震籌組政黨，觸怒了蔣介石，雷被收押入獄，雜誌也在1960年遭受關閉之殃。而殷、胡兩位的相知相惜，絕不遜於師生的情誼。

周、殷二師的結緣，始於1950年國府退守台灣之後。周師一向懷抱學術救國的熱忱，他目睹國府撤退到台灣之前，思想界廣泛的受了共產主義的污染，到

了台灣之後情況並沒有改善。不少人以反共自鳴得意，而思想上還是唯物史觀那一套，甚至自稱學人之士竟然大罵個別主義，而倡導全體主義。他為了建立完整的思想體系，定期在其位於新生南路的官邸，現為名聞台海兩岸的紫藤廬茶藝館，邀請著名的學者如殷海光、張佛泉、徐道鄰等人，討論如何重建反共思想論述問題。

最足以說明三位哲人對自由主義的共同執著，就是殷海光獨自譯述那本英國學術泰斗海耶克的名著《到奴役之路》之後，在學術界所激起的熱烈討論。

殷譯《到奴役之路》轟動學界

《到奴役之路》(The Road to Serfdom)作者海耶克(F. A. Hayek)，是倫敦大學經濟學教授，屬於澳國學派。畢生反抗全體主義，尤其反抗社會主義的計劃經濟。他堅決主張，如果個人經濟活動的權力握在政府手中，那還有自由可言，無異成為經濟的奴隸。

殷師自認這本書給他思想上一個新的衝擊，使他對自由主義的認識加深並且加廣，他從1953年起，花了一年多的時間翻譯成中文，陸續刊載於《自由中國》，之後於1954年出版。他自己更承認，如果說是「翻譯」，實在有欠妥當，因為他加了很多個人的「注釋」，有些文字只是節譯和意譯，更有的章節根本未譯。

1954年3月胡適在自由中國社歡迎茶會上致詞時，特別對《到奴役之路》的中文版問世，給以高度的評價。他曾告訴來採訪的《紐約時報》記者，由於這本書的出版，表示台灣有很多的言論自

由。(這一點，殷師無法贊同)。他說盡管自由主義運動者多少年來總以為社會主義當然是將來必經之路，而海耶克先生卻以一個大經濟學家的地位來說，一切社會主義(當然包括共產主義在內)都是反自由的。

至于該書英文版的來歷，殷師在該書的自序曾說：「我借來的《到奴役之路》原稿因早已歸還原主，以至無法將原文和「譯文」查對。」相信有不少讀者和殷師的門生心存疑問，誰是該書英文版的「原主」？筆者敢說，他就是周德偉教授。前文曾提及周師在家中邀約學者談論重建反共思想體系的往事，在周德偉著《社會政治哲學論》369頁記述著：為求易於著手起見，他從書架上取出《到奴役之路》交與殷師，作了一個簡短的介紹，並謂殷師：「你喜歡作政治論文，此書遠超過拉斯基的作品，最好由殷先生翻譯出來。」

永誌三位哲人的春風化雨

每每憶及這三位影響中國近代思想的前賢，個人曾經親聆教誨，就感到慶幸不已，永遠難忘那種如沐春風、同霏化雨的快慰。

周師在台大經濟系開講「世界經濟名著選讀」(郭婉容老師也講授此課)時，筆者多次旁聽，獲益良多。畢業服完預官兵役，有幸追隨周師年餘。1962年胡適病倒在中研院院長的位子上，文思敏捷的周師，馬上書成萬餘言的追悼大作《我與胡適之先生》，刊登在《文星雜誌》，筆者有幸從旁協助整理資料。

個人未能選修殷師講授的理則學，失去殷門授教的良機。不過大二時，被法律系的丘宏達學長以「趕鴨子上架」

的方式，將我推到《大學雜誌社》社長的音樂椅子上，在宿舍同室好友李敖和陳鼓應的協助下，曾邀請殷師學術講演。題目是〈自由戀愛的滋味〉，這樁趣聞，筆者於2011年10月13日發表在《世界日報》的〈上下古今〉版。

胡適博士多次應邀來台大講演，個人從不錯過聆聽的機會。在校時同寢室好友李敖，被稱為研究胡適的權威，曾多次到南港拜訪，屢次帶回不少趣聞。其中一次，是胡適寄錢給李敖，要他到當舖把褲子贖回。在《李敖大全集》中，有詳細的記載。後來李敖主編《文星雜誌》，掀起中西文化論戰，竟然開闢出「尊胡和罵胡」的另一戰場。由于殷師和胡的公私情誼密切，竟然無辜的被捲入漩渦，屢受流動掃射之災。

往事如煙，而歷史陳跡卻歷歷如新。三位大師的風範正如文文山的名句：「哲人日已遠，典型在夙昔。」讓後人永懷高山景行的仰慕和崇敬。

2012年3月于南加州山城居



你的夢



譚名明

「寄在遙遠的過去，寄在渺茫的未來；在漆黑的夜裡生長-你的夢，如今該已經成熟……」這首《少年十九二十時》的歌，在數屆不同樂訓的指揮下，一直為台大合唱團裡的「老」「小」「骨頭」們所鍾愛。

十五歲就迷上詞，最愛的不是三十年重聚文宣上感言欄所引辛棄疾《青玉案》裏的「眾裡尋他千百度，驀然回首，那人卻在，燈火闌珊處。」卻是女詞人李清照《聲聲慢》裏的「這次第怎一個愁字了得」及李昱《相見歡》裏的「……剪不斷，理還亂，是離愁。別是一般滋味在心頭。」

年過半百，和舊友們因三十重聚的活動而聯絡上。電腦上幾番書信往返，竟然回想起並分享了辛棄疾的醜奴兒《採桑子》：「少年不知愁滋味，愛上層樓，愛

上層樓，為賦新詞強說愁。如今識盡愁滋味，欲說還休，欲說還休，卻道天涼好個秋。」

難怪當時已過了一甲子人生的老爸用他近乎四川腔的「三川半」口音關切地提醒我：在這個年紀，不要讀太多這類文章。年紀還不到，就開始強說愁；年紀到的時候，恐怕不是一句「這次第怎一個『愁』字了得」就足可抒懷。

與大夥兒剛聯繫上不久，即得知系上已有兩位班友因病過世，心中慨歎不已。陳佩周在大學時期即熱衷新聞工作，圖館系畢業後在知名的密蘇里大學新聞系攻讀，其後十多年在台灣新聞界十分活躍。陳香吟嫻靜和氣，一向給人甜蜜溫柔的印象。兩個截然不同的人，卻都早走我們一步！去年年尾，收到籃球隊前兩任的隊長「崔大姐」通知，比我們晚一屆的「侯子」侯平君（籃球及田

徑雙棲，MIT博士，成大生物系教授），因為無法繼續癌症治療，只能以止痛藥減緩已蔓延入骨及肝臟的疼痛，即或有虔誠的宗教信仰以及朋友的關心鼓勵，仍由不得人扼腕長嘆！

畢業紀念冊上簽有「Love Never Fails」的留言。三十年後驀抬頭，才驚覺「愛」使我們相聚在一起，多麼真實貼切的形容！「敦品勵學，愛國愛人」短短八個字的校訓裡「愛」字被用了兩次！

「故國神遊，多情應笑我早生華髮，人生如夢，一尊還酹江月。」早生華髮以後的「愛」是現實的，是椎心刺骨的。而充滿喜樂嗚咽的人生已無法再因「多情」而「如夢」……

後記：原文是年初為台大三十重聚徵稿而寫；侯平君教授已於一月十七日安息主懷。

牙齒健康~人生更美好!

爾灣綜合牙科

植牙・美白・矯正

一般成人及兒童牙科 經驗豐富

Don Niu 牛鐵軍, DDS EMS FICOI

前台大牙醫師 ● USC牙醫博士 ● 美容膺復專科

UCLA人工植牙專科碩士

亞太鑄射牙科學會 (APLI) 特約講師

Jeanne 阮, DDS

紐約大學兒童牙醫專科

Jason 黃, DDS

UCLA根管治療專科

Peiman

Soleymani, DDS

UCLA牙周病及植牙專科教授

Alex Yuen 袁家銳, DDS MS

UCLA 齒顎矯正專科

美國齒顎矯正專科學會院士

美國牙周病專科學會院士

最新科技設備 服務大眾二十餘年 水分子鐳射

不必打麻藥 無痛牙周病手術及鑲牙 口腔內顯微鏡

根管治療正確無誤 自然色牙冠絕不崩裂

全新診所 符合醫院水準的人工植牙專用手術室 兼顧教育
與娛樂的多媒體診療室 北歐Instrumentarium的全北美洲第
一台低輻射全數位X光機 集全口齒顎矯正 Cone Beam 3D
電腦斷層掃描於一機 精確診斷口腔矯正及植牙植骨



Invisalign 隱形矯正 Zoom-2美白 美容瓷貼片

生長因子植骨 減少創傷 成功率提高

門診時間: 週一至週六

949.551.8877

新址: 18 Endeavor Suite 308, Irvine, CA 92618

www.irvinedentalgroup.com



MEGA BANK

美加銀行



美加銀行是每家的銀行

美加銀行將服務到每家

San Gabriel
Headquarters

245 West Valley Blvd.,
San Gabriel, CA 91776
(626) 281-8228

Irvine
Branch

3996 Barranca Pkwy, Ste 100,
Irvine, CA 92606
(949) 262-1331

Rowland Heights
Branch

1370 S. Fullerton Road #101,
Rowland Heights, CA 91748
(626) 839-6060

Hacienda Heights
Branch

17188 Colima Road, Ste A,
Hacienda Heights, CA 91745
(626) 839-6200



www.megabankusa.com



我看 林來瘋 LIN-SANITY

莊汝鳴

全球華人對「林來瘋」的狂熱持續燃燒，以我看來其實是很自然的現象。自鴉片戰爭以來，華人社會在美國從來沒有任何人、任何事能夠讓我們覺得有如此的成就感，或是值得驕傲的。林書豪代表了我們的兄弟，表兄弟或孩子。他不但書唸得好、球技更是高超，甚至能進入美國職業籃球與那些人高馬大的老美爭勝負，進而勝過他們。林書豪替所有的東方人尤其是中國華人，揚眉吐氣。他太值得我們慶祝高興了！「林來瘋」不僅在亞裔及華人社會燃燒，更值得重視的是「LINSANITY」在美主流社會引起了極大的迴響。

難道美國人這麼樣的愛中國籃球員嗎？還是因中國經濟崛起使他們熱愛華裔的籃球員呢？其實美國社會是一個非常本位主義的社會，對華裔的歧視多多少少還是留在白人的心中，從電視的播音員口中我們也聽出了一些。那「林來瘋」為何會在主流社會燃燒呢？

林書豪帶來的「林來瘋」代表了也喚醒了美國失去已久的主要價值觀 (core value)。美國是個以基督精神建立的國家，二百多年來，基督教的精神為其最基本的價值觀。平等、謙虛、禮讓、博愛、團隊精神、信靠上帝的傳統等等，都是被一般民眾肯定的主要價值。自六零年代開始

的「嬉皮」(hippie) 在美國以反傳統反叛的生活方式對付主流社會的價值觀和生活方式。他們從奇裝異服、吸毒、性放縱、搖滾樂、長髮、不修邊幅來挑戰傳統價值。五十年後的今天忽然看到一個華裔的林書豪，自哈佛大學以優良的成績畢業，身上不必有刺青，打球前又會禱告；他的態度和打扮與今日NBA大部份球員都不一樣，但球技的表現又是那麼好。在記者單獨訪問時，他總是很謙虛的把功勞歸於其他的隊友，又說他的力量都源自於上帝(LORD)。

美國是個崇尚運動名星的社會，各種運動名星都有超級的待遇與社會地位，他們是一般人的英雄。大眾對運動名星只有羨慕與敬仰，沒有人敢對他們的行為舉止多做批評或要求。這下來了一位獲得大家喜愛又代表失去五十多年的主要價值的籃球名星，雖然他是華裔，但在整個社會渴望看到一個「煥然一新」的好榜樣下，造成了一個狂熱的風潮。所有的報紙都以頭條報導，雜誌也爭相以林書豪為封面，電視更是不斷以林書豪如何得分、如何傳球為重點畫面，商品只要沾到林書豪三個字就立刻成了大賣品。

我們必須要給這個可愛的美國一些功勞。在白人為主流的這個社會，雖然壓根底對華人還是存有幾分歧視，但對一個

傑出華裔的林書豪他們還是這麼熱愛，這麼瘋狂，真是一個可愛又值得尊敬的社會！既然身為其中的一份子，也預備在此終老，我們應該盡力貢獻、付出與回饋；讓這個地方也因每一個「我」的存在和參與而留下了一個比我來以前更好的現在與將來，使我們的子女也可因我們的參與更能抬頭挺胸成為下一個「林書豪」。



往事 只能回味

曾昭華

說起來這已是1980年的事了。六月預官役退伍，七月間和愛情長跑七年的她結婚，在家只住了十來天，小倆口就各拎著兩只皮箱，飄洋過海，闖赴美國。

一踏進洛杉磯入境大廳，頓時淹沒於四方湧進的各色人潮中，或手長腳大、金髮碧眼的「白種人」，或壯碩如山、五官難辯的「非裔籍」；耳裏充斥著嘖嘖喳喳噪嘎嘶的蠻夷之音。剎那間，才察覺已身陷文化震撼的巨大威力中，我倆八目（都戴眼鏡）覷覷相視，不知所措。

輾轉抵達德州，住進學校邊的一小間公寓中。離鄉背井，人生地不熟，只好巴著隣近老中前輩，如影隨形，同進同出。但此地幅員廣闊，沒車有若沒腿；當久了「拖油瓶」或「電燈泡」，也惹人厭。一咬牙、狠了心，砸下美鈔150元，接手了一輛1967年的別克八缸大轎車，「K」了兩天考古題，也算順利領到了「學習許可」，只需有正式駕照者陪同，就可駕車上路；再稍假時日，勤加練習，駕照到手當指日可待！

離開學尚有個把星期，小倆口守在自己的小天地，過著咱們的「陽春蜜月」。

她為了展示賢淑，不時翻閱台灣帶來的食譜，試著照單畫葫蘆。無奈被媽媽養了二十多年的台灣胃，水土不服，老覺得洋豬美牛中暗帶著一股腥騷味，面對盤盤「愛心菜」，也常是只可遠觀，不敢褻「嚐」！對本地的漢堡和薯條，倒覺得新鮮可以接受。

一晚，大概因自己烹煮的晚餐不對胃，沒吃飽，到了半夜，有點餓意。想起三哩地外的「漢堡王」(Burger King)，益發誘人。「饑從肚中起，惡向膽邊生」，盤算一下，天候已晚，路黑人稀，自個兒開車，買個外賣、填填肚子，快去快回應不是個大問題。手牽手，上了車，八隻眼睛盯著路，戰戰兢兢，勇往前駛，開始了我倆的處女航。

行至一 STOP Sign 前，眼見「漢堡王」就在對面主要幹道邊。然而，來往過車竟是出乎意料的多！等了數分鐘，緊張的握著方向盤，手心冒汗，右腿發軟，就是找不著一個空檔，可將車駛過街！撇頭一看，右邊是一大片空曠的停車場，當下決定，將車轉入停著。下了

車，我倆攜手快步跑過街，進入店內，點了我們最愛的 Whopper 和薯條，不消數分鐘，滿心歡喜地拎著一包滿滿的牛皮紙袋，步出店外，竄過大街，直奔愛車，準備回那愛的小窩，大快朵頤。正當掏鑰匙開門時，廣場那一端暗角處，突然亮起兩盞大燈，直射我眼！一輛汽車火速對著我們衝闖而來，驚慌之際，我倆才將拔腿落跑，那車已說時遲那時快的於後方數呎外打住，只聽一聲吆喝「STOP！」，一只探照燈，照得我倆眼睛都張不開！車上走出兩名警察，左手持著手電筒，右手按著腰邊配槍，「Let me see your hands！」嚇傻的我倆，乖乖地舉起雙手，把那牛皮紙袋放在車頂。警察在我們身上搜索一陣，打開紙袋仔細瞧看一翻，手電筒在我倆上下打量著。「你們幹嘛？」「為何把車停在這再跑過街？」「想吃漢堡，又怕來往車太多，開不過去。」我委屈的說。「駕照拿出來讓我看看！」「抱歉，只有學習許可。」有心之過，被逮個正著，一陣心虛，但求高抬貴手！警察瞧瞧嶄新的證件，再撇頭看看我倆土蛋，「知道為甚麼抓你嗎？」搖搖頭，「你把車停在這，卻又跑過對街店裡，還以為你倆是搶匪呢！」腦中突然閃過來美前不久才和她一起看的「我倆沒有明天」電影中，雌雄大盜搶銀行，警匪激戰的場景；「下一次再肚子餓，管你有沒有駕照，最好也給我開過去！」「回家！！」

趕忙二話不說，顫抖中拾起紙袋，上車發動，以 15 mile 的標準時速，緩緩駛向家門口；一路警車尾隨於後，真是一段漫長的返家路！進了家門，我倆如驚弓之鳥，拿出漢堡，竟不知其滋味是酸是甜！三十年來，每每經過漢堡王，

或看到Whopper廣告，脊梁背還會升起一股莫名的涼意……

數年後，我倆安家於南加州，兩個寶貝也相繼出生。某夏日，小女兒尚在襁褓中，一家四口和岳母出遊。中午返家，老式車庫門彈簧突然斷裂，打不開。搜搜身上，也沒帶大門鑰匙。所有眼睛都落在我這一家之主身上，下一步怎麼走？看著冷氣車內甜蜜熟睡中的女兒，望望車外炎炎的夏日，腦中盤算著該怎麼辦？想起二樓主臥室，通向外面陽台的落地門，平日都不上鎖，或可試試。當機立斷，一攀而上後院木架平台(patio)，再登上陽台，伸手拉拉，門果真應聲而開！欣喜之餘，鞋也沒脫，就登堂入室，轉趨樓下，將車庫門拉開，英雄式的走出，接受老婆讚許的美言和岳母肯定眼

光的洗禮，好威風！

將持續沉睡中的女兒安置妥當，正準備稍作休息，戶外傳來陣陣惱人的引擎噪音；似乎有架直升機，就在家屋頂上空盤旋不去！是哪個混帳傢伙？偏選在這時候、這地方練飛行！可惡！三步併作兩步，衝到後院，抬頭尋查，準備比個中指給它，以示抗議！此時機上傳來擴音喊話聲「地上那個穿白衣服的，把手舉到頭上，走到前面去！」搞甚麼東西？引擎聲就已經很夠吵了，還加上擴音器！一會兒把寶貝女兒吵醒，看我……還沒想完，屋內傳來嬌嬌哭聲。看吧！看吧！快速回房，抱起一臉淚痕委屈的女娃兒，走！老爹帶妳一起上院子外！罵罵那可惡擾人清夢的壞人出出氣！替嬌嬌女披上一件小衫，抱著她，信步踏出大門。

「SIR！」乖乖！只見四五個警察掏了

槍，瞄著咱！！門口還停了三輛警車，另有數名警察躲在車後，幾枝上膛步槍也對著我，差點沒嚇得把懷中幼女摔落在地！「你住這嗎？」一名警察叱喝著！「是…是的。」我哆嗦的口中冒出，「有駕照讓我看一下嗎？」警察稍微溫和了點，獻上口袋中駕照，驗明正身。「住在你後面的鄰居，看到有人從你後院平台攀入屋內，以為是個小偷侵入，所以報警。你應該好好謝謝他們守望相助的行為！」當下心中五味雜陳，哭笑不得！事後我沒去敦親睦鄰，登門致謝，但因此事件，我成了這條巷子家喻戶曉的名人，也成了鄰居們茶餘飯後的笑題。

事隔多年，每當想起這兩件與美國警察交手的經驗，仍不覺莞爾。

全職專業經紀



Lucy Chien 簡

REALTOR

License No. 01245560

精通國、台、英語

Tel: 626-864-8830

Tel: 909-455-2205

WR 美宏地產
WALTON REALTY, INC.

19057 Colima Rd., Rowland Heights, CA 91748

專精地區

哈崗、羅蘭崗、核桃市、鑽石吧、奇諾崗、阿凱迪亞、聖瑪利諾、帕沙迪那、蒙市、天普市、聖蓋博、柔似蜜、西口紋那、Corona、East Vale等

Arcadia, Monterey Park, Alhambra, San Gabriel, Temple City, Diamond Bar, Hacienda Heights, Rowland Height, Walnut, Pasadena, W. Covina, Chino Hills, San Marino, Corona, East Vale

服務項目

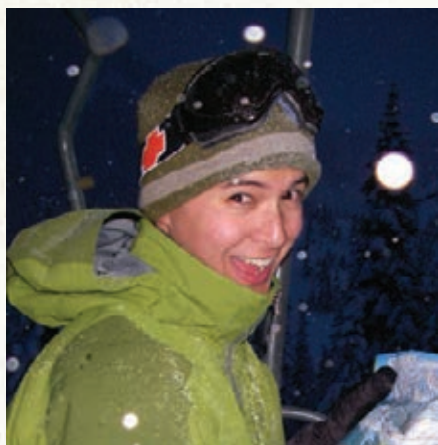
住宅・公寓・土地・商業投資
銀行屋買賣及貸款業務

Lucychien@hotmail.com

歡迎免費諮詢市場分析及貸款信息



親子互動 總不嫌遲



符兆芬

兒子近來和他爸的互動頻繁，不但在電子郵件裡交換意見，電話聊天也熱絡了不少。

記得兒子上大學前，經常抱怨我們只專心工作，不像其他的父母會帶著小孩練球、觀看球賽、或在公園裡野餐，他學校裡的課業和體育競賽，得不到我們的協助和參與，他心裡的不滿是我長期以來最大的擔憂。每當看到白人鄰居和孩子們的親密關係，我就會想起兒子的怨言。他申請大學時刻意不挑選離家近的學校，而是到外州上學，親子關係漸行漸遠，更加深了我的憂愁。

外子和我的想法不同，他從來不擔心與孩子疏遠的問題，他要孩子及早學習獨立，不願他在過度的保護下成長，要從小訓練他獨立思考的能力。兒子大學畢業，幸運的覓得不錯的工作，也曾經遭遇過失業的困境，現在他的工作安定，剛和交往8年餘的女友成婚，他這幾年努力存錢，也有能力自付頭期款購屋了。因為這些年的磨練，他了解到父母在繁忙的工作壓力下，無法隨意支配時間來滿足孩子的需求，他認知到生活

打拼絕非易事，開始珍惜我們過去對他的付出，會常常抽空回家團聚。

兒子和他爸有許多交談的內容，他們談新款車的性能、談股票投資的方向、談房屋的維修，他們談得起勁時就將我冷落一旁。可是當兒子想要回家吃我煮的中餐時，就是我在兒子面前得意的時刻，我倆用中文交談，讓他爸也有機會愣在一邊。孩子學會講中文是我最大的驕傲，我們用母語交心，讓親子的關係融洽了許多。

我們對孩子一向拘謹，不習慣擁抱，上回送他到機場，臨別時，我伸出右手想和他握手道別，他推開我的手掌用他的雙臂環繞著我，他給了我一個大擁抱。他主動親近我們，讓我過去的憂慮逐漸的散去了。

感謝兒子的體諒，我們從前沒能給他的親密感受，他現在毫不遲疑的付與給我們了。



我們全力支持 南加州台大校友會

國泰銀行自一九六二年創立以來，仰賴於社區及客戶的不斷支持，才能達致今天的成功。爲了回饋社會，我們一直鼓勵員工熱心參與公益，並積極贊助有貢獻之團體機構，以支持各類型教育、康樂及文化活動，共同創建一個更美好的明天。

光 輝 5 0 · 共 創 美 夢



www.cathaybank.com | 1.800.922.8429

加州 紐約州 伊利諾州 華盛頓州 德州 麻薩諸塞州 新澤西州 香港 台北 上海

香港分行接受之存款不受FDIC擔保。台北與上海辦事處不接受存款。

Member
FDIC 06/12

歸去來兮

李芳明

歸去來兮，三月回台，四月江南遨遊，來去匆匆。蜻蜓點水，同學言歡，追憶從前，越陳越香，有福同享也乎！
有幸邀約周阿定，祝他央行榮退，伴惠娥，謹賦詩賀之。

周源寶島俏嘉南

阿郎睿智揚台大

定情榮總戀佳麗

央然博得美人心

行健財經利民生

榮展金融耀全球

退居顧問獻良策

伴妻遨遊甜蜜蜜

惠風蘇暢闔家歡

娥舞駿騰天地間



心聲

南加州台大校友合唱團
團長 陳秀瑛 姜漪萍



時間在美好的音樂與濃郁的友情間像水一般流逝，轉瞬間南加州台大校友合唱團已是二足歲了！我們這群喜好唱歌的校友及眷屬有幸在二位創團指揮，聲樂博士施彥仔和台大合唱團校友張聖得博士的帶領下，享受美好的歌樣人生。他們不求酬勞，不顧路途遙遠，以愛心、耐心，一段一段的教唱旋律，一字一句的訓練咬字。在兩位指揮的指導及詮釋下，團員們都放下自我，認真練習，追求整體在音樂上的精進。兩年來，每首歌都變成「我的歌」，道盡我們的心聲。我們也深深感受到當一首歌曲，在你了解、熟悉它以後，它就變成你的好朋友；它會在寂寞時陪伴你，失意時安慰你，得意時分享你的快樂。

一個合唱團的存在，除了誠心付出的團員，指揮、伴奏、場地是三個不可缺的要件。南加州台大校友合唱團遇到熱愛音樂，一心一意推廣音樂，以融合古典與現代詩歌為己任的溫永霖先生認同，免費讓我們使用他與朋友共有的辦公大樓。提供理想場地之外，溫先生還慷慨的自掏腰包買了一架 baby grand piano 讓我們使用。去年他更在百忙之中，以他那優美的男低音歌喉情義相挺，加入我們七月在校友會的年會表演，及十月在 Cerritos Library 的演唱會。以歌會友，溫先生是最好的例證！

一開始，由於地緣距離的考量，校友合唱團拆成了兩個分團練習：San

Gabriel Valley 的「北團」，與 Orange County 的「南團」。去年因為合辦演唱會，兩分團正式合併為一團，一起在溫先生提供的 Santa Ana 場地練唱。從那時起，每位團員都是自動自發，不嫌路遠，珍惜每次練唱的時刻。除了 Orange County 的團員，其他團員遠從 Redlands、San Diego、La Canada、Pasadena、Hacienda Heights、Monterey Park、San Marino、Arcadia、Palos Verdes、Manhattan Beach、Cerritos 等地過來 Santa Ana 練唱，除非有特殊狀況，幾乎都準時到達。指揮張聖得博士每次都早到晚走，校長兼工友，準備場地並收拾善後。數位伴奏也是犧牲周六休息時間，或特別調整周六教琴時段，來配合練唱。每次練唱時，團員更輪流準備健康美味的養生佳餚，讓大家不至讓空腹的咕嚕聲蓋過歌聲。今年四月的演唱會是施彥仔博士最後一次帶領我們同台演出。團員們在張聖得博士的帶領下，偷偷練唱〈離別歌〉，數十個團員保密到家，直到演唱會結尾，特別為她與先生，我們的男高音大將楊定學獻唱，讓他們好驚喜。這是個多麼溫馨的合唱團！

去年十月及今年四月合唱團在 Cerritos Library 舉辦了兩次演唱會，將練唱的成果呈現給愛樂的朋友們。〈千風之歌〉、〈思慕的人〉、〈陽關曲〉，唱出淡淡的哀傷；〈天頂的星〉、〈Mama〉、〈阿爸的風吹〉，說不盡對父母的感恩和思念，將親

情、大愛表現得淋漓盡致；〈點心擔〉、〈童歌組曲〉這兩首活潑輕快的歌曲帶領我們回到時光隧道，勾起我們太多美好的回憶；〈Nearer, My God, to Thee〉、〈Prayer of the Children〉與〈Do You Hear the People Sing?〉訴說人天的悲憫；〈O No, John〉與〈Shenandoah〉則讓我們欣賞不同的民謠曲風。我們希望音樂會帶給大家的不只是我們的心聲，也提點出聽眾的心聲。樂聲優揚、友情暖溢，我們期盼與大家分享音樂中的喜樂。四月這次演唱會，兩百多個座位的場地爆滿，有些觀眾只好站著。中場休息後，這些沒座位的觀眾不離不棄，回來繼續站著聽我們演唱。這是多麼感人的支持！

施彥仔博士與她的先生楊定學博士今年暑假將舉家遷往Houston，開始在研究所任教的新生活。我們十分不捨這對音樂路上的傑出伴侶，更會懷念他們那對陪著我們練唱的可愛女兒。在此要特別感謝他們兩年來對這個合唱團的付出，並道珍重再見。

今後南加州台大校友合唱團將由指揮張聖得博士獨挑大樑，繼續帶領我們邁向更精湛的境界。我們的團員畢業年份橫跨1962到2004，對音樂共同的熱忱讓我們跨越了年齡的鴻溝。明年七月是台大合唱團成立五十周年紀念，將在台北舉辦盛大的全球重聚與聯合演唱會，台灣校友團、以及美國南加、北加、華府校友團都將參加演出。我們歡迎所有愛樂、愛唱的校友或眷屬加入我們這個溫馨快樂的團體。

大閘蟹乎？ 大「假」蟹也？



張竹平

年前參加茶馬古道旅行團，路經上海。團長是個上海通，自願帶我們幾個好吃美食的團友去品嚐上海本幫菜。上海菜重醬色，正適合我的口味，就馬上加入這好吃團。

我很喜歡團長選的這家餐廳。它是由名人故居改建的，具有上海人口中的「大氣」，氣宇昂軒的態勢之外，更有莊嚴高尚的氛圍。由於故居的前身是修道院，除了建築物本身的格局之外，地上的磁磚、傢俱和燈飾，都散發原本修道院的內涵，樸實而不浮華，自然流露著高貴的氣息。它不卑不亢地站在徐匯區漕溪北路歡迎著我們這些川流不息的食客。

由具有歷史價值的古屋改修過的餐廳的確與眾不同。等座位時，我們自己在裏面各個房間瀏覽，像在參觀一個博物館。從修道院逛到花園裏慈禧太后、江青的專用車廂，我們邊拍照留念，邊閱覽古蹟舊事；穿梭在食客中，有點尷尬，又有些抱歉。但另一方面又大不刺刺、理直氣壯地走著、看著，館內食客似乎司空見慣，毫不為意，對我這「劉

姥姥」來說是一種新經驗。

服務員領著我們一行四人，上了屋頂花園。此時暮色已降，朦朧燈光、徐徐晚風、嗡嗡食客低語聲，讓我忘卻剛從加州飛來上海的疲倦，準備嚐試在上海的第一頓晚餐。

看菜單時，一眼就瞧到大閘蟹。我對此蟹可說是久聞大名，心儀已久，只嘆無緣嚐其美味。一行四人此時已是饑腸轆轤，食指大動，大家就很有勁的討論要嚐那些美食，經過一陣熱烈溝通，點了四道菜。同行的團友們沒人提大閘蟹這道菜，我們那位愛美食的領隊也是視若無睹地跳過大閘蟹那一頁沒吭氣，這群好吃的團友對大閘蟹這道菜的冷淡反應，讓我警覺到有些不妙。於是我怯生生的建議點大閘蟹這道菜，得到的回答是：「我們以前都吃過，如果你沒吃過，就自己點一客嚐嚐吧。」從他們不熱烈的態度，我已經猜到這大閘蟹可能不是很好吃，可是我久聞大閘蟹之名，現下身在上海卻失之交臂，豈不是對不起自己？如果不好吃，只損失25美元的投資（反正已經投資了一千多元機票錢和十五、六小時飛行時間。）就

算買一個經驗，又何樂不為？萬一真如其名，味美膏鮮，我可以來個獨樂樂，吃得吱吱有聲，眾男士們只有乾瞪眼的份！於是我決定漠視眾男士們的靜默，給自己加點了一客大閘蟹！

男服務員從廚房回來告訴我沒有母蟹，只有公蟹。古諺有云：「農曆八月挑雌蟹，九月過後選雄蟹。」吃蟹就在嚐那蟹黃，此月份非雄蟹有膏之時令。但是我那晚求「蟹」心切，就勉強接受這隻公蟹，聊勝於無嘛。

得到我的首肯，服務員再由廚房回來時，手上拎了個小不拉嘰，被草繩五花大綁的黑綠色小蟹，要我驗明正身。服務員又慎重其事的向我報告小蟹的體重有四兩。我那有什麼概念四兩是多重，少個一兩幾錢的，我是不會質疑的。瞧到那隻嬌小玲瓏的蟹身，我立即醒悟，難怪取名「大」閘蟹，非得由這「大」字來壯聲勢啊！但是此時又不便退貨，進退兩難，只能點點我的腦袋瓜子，表示大閘蟹正身驗證完畢。心中還存有一絲絲的希望，也許大閘蟹終歸會名符其實的！

在我的期盼下，大閘蟹像主角似的第

一個登場。可惜這隻四兩重的「大」閘「雄」蟹，是虛有其名！淡紅色的小軀殼，孤零零地趴在那漆黑的鐵盤中，旁邊連片點綴的綠葉，或是一顆陪襯的紅蘿蔔花都沒有！當我失望地瞧著這隻狀似大蜘蛛(tarantula)的「大」閘「雄」蟹時，熱心的服務員戴上手套，在那煞有其事地動刀動鉗解剖它，像是在應付四斤重的阿拉斯加大雪蟹！看著分解後的空虛蟹肚，細根蟹爪，真想告訴服務員不必費心，快撤走，好騰出桌面來上別的菜。但在服務員的殷勤期盼下，只好慎重其事地拿起叉子鉗子，開始品嚐我這輩子的第一隻大閘蟹！

在桌上團友的八隻眼睛注視下，我七手八腳地吃將起來。細瘦的蟹腳幾乎是中空的，那點要用放大鏡才看見的一絲蟹肉，懸掛在中央；我忙著用大鉗小叉，摳那點珍貴的蟹肉，再謹慎謹慎地送入口內，努力地「品嚐」著，希望能感覺到

傳說的味美膏鮮，也就不虛此「舉」了！

我沒期盼小公蟹會有蟹黃，但還是例行公事般地把蟹肚打開，果然是「內容空洞」，沒有蟹膏！和八隻小蟹腳奮戰了這一陣子，才「幹掉」兩隻蟹腿；夜晚的秋風不但已吹涼了大閘蟹，也吹冷了我的嚐蟹雅興，也就不再戀戰，棄「鉗」而逃了。

事後得知大閘蟹正宗的產地是蘇州的陽澄湖。陽澄湖大閘蟹與其他產地螃蟹相比，體大腳堅、膏鮮肉美、營養豐富。陽澄湖清澈的湖水，使其產之蟹色灰而不黑，且泛青色；湖底是平坦的沙礫，而非淤泥，讓螃蟹有環境長期磨擦肚子，而呈泛白；平坦的礫質湖底像似運動場，將蟹腿鍛鍊的結實有力；再加上湖中叢生的水草，像布一般經常擦拭螃蟹，因此陽澄湖出產的蟹具有青背、白肚、黃毛金爪這幾個特點。為了防止假冒，據說陽澄湖大閘蟹還附帶戒指形

式的產地證明呢！可惜我的這點常識是馬後砲，若是早知道，當時還可以大模大樣地將大閘蟹翻來覆去的檢驗一番，再理直氣壯的要求產地證明看其是否「出身名門」呢！

從小就久聞上海大閘蟹之美名，一直想嚐嚐，但總是緣慳一面。年近花甲，方有一親芳澤的機會；那晚在上海的餐廳終於圓了這三十幾年的「饞」夢。但不幸與想像中的大閘蟹相比，頗有大「假」蟹之感！這「饞」夢是圓了、醒了或是碎了？都有那麼一點吧！



台大同窗日 海角重聚時



王程有智

歲月匆匆，時光像流水一樣稍縱即逝，往事留下的痕跡淡然難尋，就如蘇東坡所寫的「人生到處知何似？恰似飛鴻踏雪泥，泥上偶然留指爪，鴻飛那復計東西」。但回憶起台大商學系四年的同窗歲月和畢業後的六次同學會，情景卻依然深深留在我的心底。

猶記得在1961年從北一女畢業保送台大時，聽從在銀行界工作的父親建議，選擇了那年乙組最熱門的商學系就讀會計銀行。大一註冊商學系的一百一十餘位新生裏，男女同學約各半，大家相處融洽，更有七對男女同學情投意合，學業完成後便步入禮堂結成佳偶。報到時初識了以本系為第一志願的乙組狀元張琴萍，她也是多年後我在洛杉磯舉行結婚典禮時的伴娘。開學後大家推選出陳君毅為班長，他的熱心負責獲得全體的讚賞，所以委他以終身職，甚至從1965年畢業到現在，班長都還是多個聚會的主要發起、贊助和聯絡人。在台大的四年裡，我不僅得到多位良師的授業解惑，沈浸於浩瀚學海之中，更在和樂融洽的商學系裡交到多位好友，大家互相扶持鼓勵，在椰林道上杜鵑花旁留下我們青春的足跡。畢業後我們很多的同學隨着留學的浪潮來到美國，部份的同學則

留在台灣為其後的經濟奇蹟貢獻了一己之力。

我於1966年獲助教獎學金來加州唸研究所，與就讀於別州的同學們也多有書信來往，畢業後進入職場，隨着工作的繁忙，除在洛杉磯的同學時相過往外，和外地的同學即甚少聯絡。時光悠悠，二十年的歲月就一去無踪，住在美國的同學們極思相聚共憶往日時光，所以於1987年7月4-5日在Yosemite National Park舉行了畢業後的第一次同學會，同學及家屬六十餘人住宿在蒼翠松林環繞眾多的小木屋裡，日間遊山玩水，晚上則在林中圍坐品茗，共享清風明月，細數過去及展望未來。這次溫馨的重聚，激起了每隔數年就續辦同學會的動力，至今已舉辦了六次大型的重聚活動，據統計同班畢業的111位同學裡，有78位參加了一次或多次的歡聚。北加州的金聲架設了本屆商學系的family.com通訊網站，自此大家更易於通信，刊登生活照及互相聯絡。

僅隔三年，我們在1990年7月19-22日就舉辦了第二次的重聚，台美兩地的同學及家屬約百餘人歡聚在Lake Tahoe，湖光山色洗滌了塵世的煩惱，但吃角子老虎機滴滴答答的掉錢聲，又激起以「商學」為主修科系同學們的雄心壯志。在舊金山灣區同學們的週詳安排下，渡過了一個愉快相聚的美好時光。

五年之後，第三次的同學會於1995年7月5-7日在Hawaii的Oahu舉行，同學及家屬約七十餘人自各地飛來相聚。畢業三十年後，大家年過半百驚見鬚角略霜，圍坐在沙灘上高談闊論，海風輕拂迎着斜陽，金色的陽光照在臉上，大家神采飛揚彷彿又回到了大學時光。在6日下午，部份同學乘坐公車到Diamond Head的山脚，沿着道路走上山頂的公園，向下一望，整個Waikiki Beach都在眼前。下山之後卻等不到公車，意外的看到一輛有圍欄的十輪大卡空車由後駛來欲往市區而去，在我們招手後，司機停了下來友善的讓大伙「爬」上車，然後送我們到旅館附近，沒想到又重溫了以前在台灣坐大卡車郊遊的樂趣。

第四次的同學會於2000年11月16-18日在台北的亞都大旅館舉行，美國的同學及家屬約五十人在返台前，由趙榆華精心安排順道遊了趟日本。抵台後因交通的問題，抵達亞都較預定時間晚了兩個小時，在旅館見到已枯坐等待多時的黎昌意，他的熱忱和笑容將大家的旅途勞累洗之一空。承蒙他的

安排，次日同學們參觀了那時尚未開放的老總統草山行館和士林官邸的外圍。同學會的晚宴由班長陳君毅安排主持，在亞都的會議廳宴開十餘桌，大家輪流講述畢業迄今的情形：留在台灣打拼的系友，在企業界的都已成為各自領域的佼佼者；在政府部門工作的亦卓有所成，如黎昌意自國府駐香港代表卸任後，被委為經濟部中小企業處處長，周阿定為中央銀行外匯局局長。惜黎昌意於2004年謝世，同學們曾撰文多篇出專集追念。周阿定於去年在中央銀行副總裁任內退休，現為該行榮譽顧問。

第五次的同學會在Las Vegas舉行，時間為2005年10月23-26日，同學及家屬約七十餘人參與聚會，同班的七對佳偶有六對參與了此次的盛會。晚宴在中國城的豐恒海鮮酒家舉行，節目由趙榆華和金聲籌劃，林懷生主持，笑聲連連趣味十足，宴中並放映了前幾個月同學們為慶祝李兆萱教授百歲壽誕所演的短劇影片。隔日大家觀賞了Celine Dion大型演唱會及小試手氣，然後乘車去遊覽了大峽谷並欣賞沿路的風景名勝。

第六次的同學會，由芝加哥的王榮美籌劃，南加州的同學由寇蕩平和王恆業負責聯絡，同學及家屬參與的約有七十餘位，大家千里迢迢自台美各地到Seattle相聚，溫馨的友情溫暖了每位同學的心。我們於2011年9月23-26日乘坐Holland Cruise Line遊輪到Victoria和Port Alberni, Canada。26日返抵Seattle後有半天的市區觀光，然後坐渡輪到外島上的Olympic National Park，晚間住宿在公園裡的木屋。27日觀賞了公園裡的奇花異草及自然美景後，抵達印地安人保護區入住Clearwater Casino，惜別晚餐由班長陳君毅做東。28日早餐後，大家乘車回到市區互道珍重。

從大學一年級成為同窗的時刻算起，到最近的重聚已整整五十年，五年之後再聚時，同學們將已年逾古稀，常言道「人生七十才開始」，下次重聚之時，大家會不會返老還童又現大學時代的「年少輕狂」？



Beauty, Craftsmanship, and Quality

5822 Smithway Street, City of Commerce, CA 90040
Tel: 323.346.2500 Fax: 323.346.2700
www.cfkent.com cfkent@cfkent.com



C F KENT公司是酒店家具專業製造廠，目前我們是美國HILTON, MARRIOTT, INTER-CONTINENTAL (HOLIDAY INN) 等酒店集團的家具特約供應商，並已完成HILTON300多家，MARRIOTT200多家等酒店的家具工程。

我們接受室內設計師任何指定規格要求產品。

歡迎來CITY OF COMMERCE的SHOW ROOM參觀洽談。



海芋

凌 詠

Woo! Woo! Woo!

就在我們談起牠的第二天，

牠悄悄地來了。

慧黠的牠選在女兒回來的日子，

出現在離家不遠的地方，

好讓我與女兒的心，

同時隨著貓頭鷹的歌聲起舞。

妳曾問起：「為何我倆都對動物如是敏感？」

我說：「是生命！」

又何止於對動物，

那一花、一瓣、一草、一木均能令我動容。

園中一塊空地，

忽現一撮青綠，

靜靜地躲在一盆正為生死掙扎的棕櫚背後。

我不過問她的來源身世，

只顧欣賞她的茁壯成長；

直到那日從一追思禮拜返家之後，

乍見由青綠中脫穎而出的一朵新秀：

她高俏挺拔且純淨堅貞，

迎面對我露出極度開懷的笑容。

我訝異地喊道：「海芋！」

王美的先生就這樣地走了。

那日 我是頭一遭在相片裏與他會面；

金黃色的陽光從教堂兩側敞亮的窗戶射入：

滿室藉此生輝，

眾心 因而溫暖。

本以為此次我不會哭；

當擁抱的時刻來臨時，

我的淚卻如滂沱驟雨嘩啦啦地下落。

我泣不成聲！

請您不要笑我懦弱，

我只是懂得「生之喜」、「逝之悲」，

和那糾纏於內心的不捨與無解。

是晚我拖著軟綿綿的身子欲告別這

哀傷的一天。

入睡之前再窺視一下於教堂領取的

追思手冊；

霎時驚覺到封面印製的圖樣，

竟是下午我因那嶄新的花朵而喜悅的海芋。

我心不禁悸動！

這是偶然？還是冥冥中的巧意安排？

海芋啊！海芋！

妳奇妙地把我對「生」與「死」的心緒聯

串在一起，

讓我從天地萬物生生不息的體認裏重新

獲得開朗。



First General Bank

大通銀行

助您

大展鴻圖

財運亨通



First General Bank

大通銀行

Rowland Hts. Head Office

1744 S. Nogales St.
Rowland Hts, CA 91748
Tel: 626-820-1234
Fax: 626-820-1299

Arcadia

1127 S. Baldwin Ave.
Arcadia, CA 91007
Tel: 626-461-0288
Fax: 626-461-0299

San Gabriel

801 E. Valley Blvd. #103
San Gabriel, CA 91776
Tel: 626-288-9288
Fax: 626-280-1300

Irvine

5404-C Walnut Ave.
Irvine, CA 92604
Tel: 949-769-8888
Fax: 949-769-8885

Rosemead

2112 Walnut Grove Ave.
Rosemead, CA 91770
Tel: 626-289-5788
Fax: 626-289-5762

www.fgbusa.com

Member
FDIC



獨遊神州

小記之五



青島沙灘

馬世中

2011.10.31 我和內人搭長榮班機由洛城直飛桃園，開始為期十天的台灣環島精華遊。多年沒回來，感到一切清新，高級賓館餐廳招待禮貌週到，太魯閣、溫泉、小吃、高鐵等令人留下良好印象。

11.11 臺灣環島遊後，內子飛香港，去廣州旅遊；我飛浦東，開始我的單身大陸遊。下機後坐二號地鐵轉四號在豫園站下，住進附近萬麗酒店。打電話給我乾侄子時，他開車去機場，沒接到我，才剛回到家中，於是約好明日的午餐。後來接到表侄女的電話，我一時忘記劉姓表妹的丈夫姓孫，當表侄女自我介紹時，我腦子老化轉不過來，將劉與孫攪混了！當晚一直懊惱自己與青年人交往時所顯出的老昏窘境。

11.12 我去中銀取出所有存款，因為下次再來的機會不大。回旅館後在電梯前遇到92歲的乾姐，年輕時秀麗的輪廓仍在。她由外孫女陪同，熱情誠意，令人感動。我們乘車去餐館，席間她感慨地說老一代的逐一凋零，她則兒孫滿堂，個個成就非凡。大陸發展空間大，第一代美國移民，多數成績平平，第三代又來得晚，但我看大陸第三代是會超過美國的。美國地大人稀，生活環境較佳，東西也便宜。上海好區房價超過美國，好區居民收入不比普通美國人差。

11.13 在旅館買飛機票較便宜，從上海到烟台網上訂價四佰多，旅館商務中心開價六佰多。我正在取錢，服務小姐掛上電話，再幫我

確定時，馬上改口要八百多，說是快滿座了，我知道去機場買要一仟多，只有認了。上了飛機才發現一半以上座位是空的。大陸中間人會賺快錢，算是領教過了。機上乘客及烟台當地人都說此地没啥好看的，因此我馬上搭車轉往蓬萊。了解當地景點情況後，我背著行李走向海邊，在八仙過海雕像前向左轉沿海邊步行約一小時，便進入古城堡中。看到建於北宋(1061)的蓬萊閣，巍峨壯麗，千百年來令人神往，為中國四大名樓之一。此地是古代北方重要軍港及對外貿易口岸，詩云：「高踞丹崖迎海嘯，暗將仙境人間蒼桑記。」當地保安為我在最佳角度留影，不虛此行。

11.14 7:30AM 我乘汽車去威海，一小時後抵碼頭，再乘船向東航行20分鐘達劉公島。此島面臨黃海，背接威海灣，素為東隅屏藩，曾被英國強租長達42年，為中國近代第一支海軍北洋水師誕生地，也是中日甲午戰爭的古戰場。島上建立了甲午戰爭博物館，有紀念甲午英烈的北洋水師忠魂碑，收藏大量珍貴文物。館內有梁啟超云：「喚起吾國千年之大夢，實自甲午一役始也」。韓人來此參觀者甚眾。下午我乘4:45汽車去青島。在茫茫暮色中，汽車經過並停在青島破舊老區中，令人失望。

11.15 8:00AM 參加青島一日遊，先乘船在青島港灣轉了一圈，看到高樓大廈和那半球型巨大建築的中國海軍博物館。東南部浮心灣畔帆船之都，是2008年29屆奧運帆船賽場，再坐車經過八大關等高級住宅區，眼界大開，這些新建築一掃昨晚舊城區破落印象。青島歷經外

來勢力的侵略：1897年11月被德國強佔，1914年8月到11月有德日青島之戰，1938年日寇再度侵佔。汽車在石老人海水浴場停下，看著一片優美的沙灘，難怪日寇垂涎三丈。下午遊以道教出名的嶗山，高1133米，為中國少數海邊崛起，山光海色一體的名山。漫步青石板山階，青松怪石鬱鬱蔥蔥，綠葉中夾混紅楓，美到令人氣舒神爽。隨後駛經新蓋的跨海大橋，橋墩由墩基支撐，最大墩基有1.6個籃球場大，下有樁基，每根約2.5米直徑，最長的有85.5米，總鑽孔灌注樁為5127根。青島與黃、紅二島三地地形立體海上連接，隧道有三孔，連接黃島，全長9.47公里，開車只需10分鐘，公車費僅2RMB。橋及隧道分別為世界和國內之最。

11.16 清晨乘7:11和諧號動車去濰坊，時速最快為332公里。據說比台灣高鐵(時速328公里)略快。濰坊、北京、南通、天津為四大著名風箏城市。風箏是古代哲學家墨翟(公元前478-392年)製造的，於宋代已普及民間。墨子把技術傳給他的學生魯班，後人稱魯班為風箏創始人。美國富蘭克林因用銅絲放風箏而發現電。濰坊風箏博物館，有各式風箏，平面的、立體的、各類人像、飛禽走獸；其中最具特色的為南通哨口風箏。幼時我住在城裡，農休時總聽到嗡嗡之聲，日夜不息。長者說是鄉下放風箏，上面掛的哨口板鶴，有葫蘆、白果、栗殼等型。據說製作時間達三年之久，全重十二斤，尾巴長58米，需十餘人在六級大風時才能送上天。它能飛達200米高，發出隆隆聲，有高低音，猶如空中交響樂，且能在天空停留三晝夜。可惜我從無緣見到，時隔70年，居然在此陌生之地見到部分真面目。

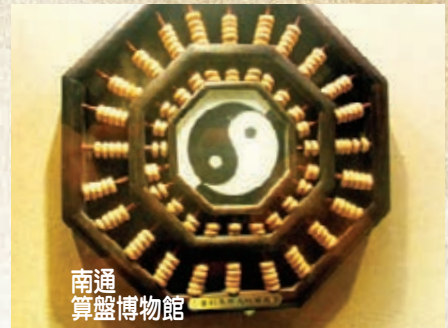
11.17 早上我乘9:38動車赴徐州，再由徐州搭12:11普通火車去淮安。到了淮安才發現周恩來的故鄉已改名為楚州區，兩地有約一小時車程。在周恩來紀念館附近旅館住下，時已傍晚，就在附近走走。楚州新街道設計非常合



劉公島甲午戰博物館



溫州風箏博物館



南通
算盤博物館

理，中央為樹島，快車道外兩邊有慢車道，再外有十來呎的人行道，還有草地和灌木叢，這樣寬宏道路真是少見。更可貴的是車輛不多，行人也少。夜間行人多在人行道上散步，甚至練功。路邊漫步忽聞音樂聲，穿過草地往短牆裡看，原來是一群中年男女在上跳舞晚課。這裡紅綠燈間步行要20-30分鐘，周氏紀念館在步行約一小時處。

11.18 清晨包了一輛三輪半電動車，先去周恩來紀念館。館前有湖，廣場甚寬宏，前頭建築供奉周氏巨型雕像，後邊建築存示周氏一生豐功偉業照片。周氏故居在楚州古城的一個普通小巷之中，從多幢房屋院子來看，周家為當地望族。其後又參觀了前清淮安府署，始建於明洪武三年(1370)，高10米的正廳，自稱國內第一。附近還有漕運總督府，運河博物館，據說只有大官顯要來時才開門。開車前往大運河參觀，這段運河是中國最早修鑿的運河，其貨運量曾佔全國的75%，如今已顯沒落。明代西遊記作者吳承恩(1501-1582)故居，離此不遠。故居是明代風格的古典園林建築群。吳氏借助神話人物，抒發對現實不滿求變的願望，小說想像大膽，構思新奇，採用人，神，獸三位一體，創造出孫悟空，豬八戒等不朽藝術形象。悟園為吳氏常揣摩構思及聽父母講神怪故事之處，有荷塘、亭樓、假山、弓橋等景緻。車再駛向西北，有千年歷史的河下古鎮。公元前486年吳王夫差開鑿了溝通長江和淮河的邗溝，古邗溝入淮處的古末口，就是河下古鎮。宋朝巾幗英雄梁紅玉曾駐兵於此，與金兵對抗，

鎮上有其雕像。包車開了大半天，還在景點一路等我，我給100RMB要他送我到洪澤的汽車站，他竟感激涕零，可見此地生存不易。到洪澤時在最近湖邊的天鵝湖賓館投宿，星級旅館沒有熱水和暖氣，說是太陽能熱水就是這樣的，給了我三床厚棉被。寥寥幾個客人，有上百間空房，那能開中央空調？旅館裡賣的蟹黃包裡，也不見蟹黃。一隻小小的大闸蟹要\$10。淡季生意難，不騙不好生存。

11.19 清晨6:20起床，據說洪澤湖就在旅館附近高堤下。花了30分鐘才到高堤，下面不過是條小河，此地已無車可叫，但要看到湖才死心，騎虎難下，只有硬著頭皮沿堤向前走。在堤下河灘上再跑了半小時，河面開始擴張，看見數百艘大小船舶停在水面，漁民幾代都以船為家。據說一艘60呎的四人小鐵甲漁船造價僅萬元RMB，一年去次舟山群島可撈回數十倍漁利。再過去是近湖魚場，忽見一長堤橫出，我走到長堤盡頭，終於看到一望無際的洪澤湖。此湖為中國第四大淡水湖，1128年以後，淮河因黃河南徙，水道在盱眙以東淤水，原來小湖群擴大成洪澤湖，湖面高出東部蘇北平原4-8米，成為懸湖，是未來南水北調工程東線部分的過水通道。到了南通，發現旅館大多客滿。此地正忙着與上海蘇州相連接成為一個超過紐約大都市，預期世界大公司都來報到。

11.20 十點多我去拜訪親戚，她帶我去看世界算盤博物館。明代(1368-1644)經濟發展，珠算正式取代商周留傳下來的陶丸或秦漢唐宋通用的珠算。展出算盤形狀不一，材質各異，

有小如麥片，有長達十呎，有圓型、籠型等，上下算珠數亦各有不同。她午飯時告知她兒女各開公司，孫輩都留英留美。這和11月12日午餐時相似，我再度看到大陸第三代會超過我們的例子。晚飯在外祖母娘家的親戚家用。多年不見，我八表弟因做房地產已成億萬巨富，不到50歲便退休了。他們招待我滿桌酒菜，有大闸蟹數十隻。舅母送給我外祖母兄弟的遺照，我如獲至寶，讓我童年回憶落實。

11.21 八弟一早就來旅館接我，去吃真正的南通蟹黃包。打開來看，個個都有蟹黃。原來所謂洪澤湖大闸蟹，多是南通運去的。這裡市場大，培養技術高。八弟又帶我到後巷裡，去買當地特有的燒餅，土語稱「缸片」。一人小店傳了好幾代，店口排隊成長龍。後再參觀河邊豪宅，幾年前僅八萬美金，現在值美金百多萬了。八弟的大哥，二哥月退休金僅1,000RMB，可見貧富差距之大。中午又在舅媽家用飯，酒菜豐富如前。舅媽退休金和美國不相上下，據說這和黨齡有關，醫藥全保，過著極稱心的退休生活。

11.22 在上海住了一晚，中午即搭機飛台北轉洛城。打開2011.12.3世界日報得知：「大陸空污逾世衛標準5倍，二氧化碳含量達94億噸以上，...大陸無一城市達到世衛PM2.5應在20以下的標準.....」難怪每回遊大陸回來身體會有不適症！



大黃蜂號與杜立德

傅 中

2012年5月5日在舊金山市的Alameda軍港碼頭之大黃蜂號航空母艦博物館(USS HORNET)上舉行了一次杜立德轟炸東京70週年紀念大會。

1942年4月1日，杜立德在舊金山市的Alameda軍港碼頭將16架B—25轟炸機吊上大黃蜂號航空母艦(USS HORNET)由此起航，並於4月18日，成功的奇襲東京。此行共動員80人，每機組5人，包括正駕駛、副駕駛、領航員、轟炸手以及機槍手兼機械士。

此行任務中，由於船艦於東京外海被日本漁船發現，迫使轟炸機提早起飛而多加了260英里航程。其中一架因化油器故障，就近飛往海參威，其他15架飛機都因油量不足於浙江沿海迫降和跳傘，有3人溺斃及摔死，8人被日軍俘獲成為俘虜，其餘64名機組人員成功的被中國老百姓及「軍統」的「忠義救國軍的游擊隊」救起。

事隔70年，大黃蜂號航母已功成身退改裝成博物館停泊於

Alameda。2012年5月5日美軍重回舊地，舉行了70週年紀念大會，並邀請近70位臺灣來的華人參加，來自南加州的50人中僅台大校友就有十餘人之多，除筆者外，空軍子弟小學之台大校友江大嘉、化工系校友張文基教授及夫人、經濟系之王台順、社會系之高維及商學系之另外四位校友。

在紀念大會上，美軍博物館(JIMMY DOOLITTLE MUSEUM)單位也特別邀請了來自臺灣的中華民國空軍代表，包括一位「黑蝙蝠」中隊英雄——已退休之朱震中校。朱震中校現年84歲，當年才14歲就在浙江參加了杜立德飛行員跳傘後之營救工作。

1937-1942年間，中華民國軍方為了拯救國軍飛行員及美國飛虎隊飛行員，戴笠將軍特別到上海秘密組織了「特別行動隊」，在歷史上被稱為「別動隊」。「別動隊」共有5個隊：第三、第四、第五隊為國軍張發奎部隊提供之知識青年；第一、第二隊卻是由戴笠說服杜月笙，將青幫弟兄近4千人組織而成。第三

別動隊負責人為陶一珊，他後來到臺灣後曾任警務處處長及警官學校校長。陶一珊英俊瀟灑，兒子為有名的藝人陶大偉，孫子陶喆。他漂亮的女兒陶鴻英，也代表「忠義救國軍」游擊隊之後代出席此紀念會。

另外，第三別動隊成員王先生，當時年僅26歲，在浙江衢州也參加了臨時跑道的修建工作。王老將軍後來曾任上海情報站站長，出生入死。女兒畢業於台大社會系，現兩人都住在Arcadia。

當年青幫第二別動隊的一位成員是杜月笙之拜把兄弟蔣福田，（曾任法租界督查），負責上海的情報工作，專門刺殺「七十六號之漢奸」。蔣福田兒子蔣教授，台大外文系畢業，現也住在洛杉磯。

青幫祖師爺黃金榮之曾孫女黃同學，品學兼優，台大商學系畢業，現住在Orange County。總之，在台大校友中，英烈後代，臥虎藏龍，不勝枚舉。

筆者因完成了唯一有關《杜立德轟炸東京的故事》的中文著作，並於臺灣及

中國大陸出版。父親傅克軍將軍當年也是何應欽麾下軍政部之獨立工兵集團指揮官，並參與了杜立德轟炸機在中國降落之秘密跑道之計畫，因此也被邀請出席此次紀念大會，更榮幸地參與記者招待會以及成為大會三位主講人之一。演講的內容敘述了1942年中國老百姓及游擊隊如何成功的營救出在浙江迫降的杜立德組員。筆者在此特將這段故事內容寫出來與校友們分享。

1941年12月7日，日軍偷襲珍珠港。1942年4月18日，美軍首次用B-25轟炸機奇襲東京。日軍為什麼要在1941年12月7日偷襲美國？可能99%的美國人都回答不出來。

日本人要攻擊美國的歷史原因很多。遠因是日本人入侵中國後，羅斯福總統再三警告日本人退兵，而日本人不聽。進而美國開始對日禁運鐵礦等物質，又進一步凍結了日本在美國銀行的帳戶存款。

日本人偷襲珍珠港的「近因」是因為美國派了飛虎隊幫助中國對抗日本人。

1937年7月7日，日軍發動盧溝橋事變後，續而在8月14日又發動淞滬戰役。由於蔣委員長突然發動全面抗戰，上海之役就血戰了76天，對日抗戰一直打到1940年底，中國損失慘重。陸軍方面已陣亡近150萬人，空軍方面損失500架各式戰機，航校畢業的飛行員還未升到中尉，不到24歲就犧牲了。在1941年1月，中國的空軍只剩下了65架戰機，而這65架戰機中只有12架能升空作戰。

日本人在1940年底，利用佔領的武漢基地，派出轟炸機，日夜轟炸重慶。重慶政府毫無招架之力，此時才有了蔣委

員長派了毛邦初及美國人陳納德上校前往美國，向羅斯福總統提出要求購買戰鬥機及轟炸機。

美國當時應付英國戰場，戰機還不足，正巧美國中央飛機製造廠準備了100架P-40要賣給英國，英國嫌性能不夠好，不想要。美國趁機將這100架P-40戰機勉強的賣給了中國。

陳納德又從美國各基地招募剛服役完畢的戰鬥機飛行員100餘人以及200名機械士。本來美國飛行員的月薪為250美金，陳納德答應用500美金一個月高薪聘請，並且同意每打下一架日機，再獎勵500元。重賞之下，必有勇夫，這批美國飛行員就是這樣組成的。

6月中旬，這些美國飛行員和100架P-40戰機到了舊金山碼頭，分別裝上了兩條開往亞洲的貨輪前往仰光。日本人得到情報後就不停與美國交涉，美國卻宣稱：「這是一筆民間交易，與政府無關。」

1941年7月，當這兩條貨輪經過菲律賓海域的時候，美國海軍派出兩艘驅逐艦來護航，一路護送這批100架P-40戰機及300名美國人員在7月中旬到仰光。日本人眼看與美國交涉無效，因此，8月份就放棄了與美國談判。

1941年8月至11月，日本用4個月時間來策劃偷襲珍珠港。同年10月，日軍召回了部分在上海港之外海的航空母艦，駛回到日本本土集訓備戰。

1973年一部老電影：《虎·虎·虎·》（偷襲珍珠港）影片中，山本五十六大將在出發前宣稱：「日本一直想與美國和平交涉，而美國『不要和平』，因此我們只好與美國一戰。」東京之靖國神社



博物館展出幾場日本戰爭圖片。其中日軍攻擊珍珠港的故事中，也提到：「因為『美國人不要和平』，日本別無選擇，是不得已才攻擊珍珠港。」此理論一般美國人知道的實在不多。

1942年4月18日，因杜立德提早自航空母艦起飛，明知飛機油料是到達不了浙江沿海，可是這80位英雄毫不退縮的上了飛機。完成東京轟炸任務後，除一架轉飛海參崴以外，其他15架轉飛浙江西南方向時，本來是逆風，不知道怎麼回事，也許有人向上帝祈禱，北風轉成了南風，換言之，逆風變成了順風。因此，這15架飛機除一架掉在海邊水裡，其餘14架通通在浙江沿岸迫降跳傘。

在杜立德本人寫的一本回憶錄《I could never be so lucky again》書中提到：「我們不知道為什麼我們組員在中國降落的時候，中國的老百姓好像已經事先在那等待，奇蹟似的成功地營救了我們。」在美國空軍歷史上，這一直是個謎。

為解此謎，筆者花了不少時間親自去了一趟浙江衢州，拜訪當時「忠義救國軍游擊隊」的第二代子女，尋找些蛛絲馬跡。也去了一趟舊金山史坦佛大學的胡佛研究中心圖書館，翻閱了已經公開的《蔣介石日記》。自1942年1月1日讀到4月30日，才查到一些歷史真相。

首先，在人物訪問方面找到了台大校友王同學的父親王老將軍，希望能自王



將軍的口中得到1942年「軍統別動隊」的一些故事。王將軍起先不願意，回答說：「我們這種身份的人，即使將當年的機密帶進棺材，也不好隨便說。」筆者與王同學交涉了5次，才好不容易得到王將軍的口述歷史。

經過王將軍口述而瞭解到當年戴笠如何說服青幫杜月笙，而杜月笙終於將青幫兄弟4千人分別編成兩中隊受軍統指揮，由戴笠在上海的一位得力助手陶一珊給與正規軍事訓練，並將青幫弟兄編成了軍統忠義救國軍第一別動隊和第二別動隊。

在別動隊之青幫人員中，有一名杜月笙的得力助手蔣福田。蔣福田手下兄弟張為邦當時帶領第一別動隊在浙江沿海一帶打游擊，專門攻擊日軍，只要日軍有一排不到40人的兵力進入浙江鄉間，多被張為邦吃的乾乾淨淨。游擊隊顧名思義即不穿制服，又無標誌，你打我散，你散我打，讓日軍頭痛不已，防不勝防。這些青幫之忠義救國軍游擊隊隊員最終仍是犧牲不少，在抗戰史上都成為了無名英雄。

張為邦於1945年抗戰勝利後，由美國藍欽大使頒授一枚勳章，1949年到臺灣後，住在景美，直到1990年左右才過世。他女兒張女士現住在Monterey Park。

自1941年12月份開始，在浙江第三戰區之忠義救國軍游擊隊曾收到命令，隨時準備援救「飛虎隊」之美國飛行員。事實上，自1941年12月至1942年4月初，在浙江由張為邦負責之游擊隊也很成功地救援了許多被擊落之飛虎隊飛行員，並安全的護送回到重慶大後方。

1942年4月1日，當杜立德艦隊駛離舊金山時，美國政府立刻打電報告重慶政府蔣委員長，美軍將於4月19日使用浙江衢州及麗水跑道。蔣委員長回電告知：「日軍正在進攻，計畫南下杭州，請延期兩個月，讓此地區日軍安定再說。」美國回覆不可能延期。

蔣委員長一再電報追問，美國華盛頓只好告知實情。艦隊已在途中，美軍轟炸機將來自於東方(日本方向)。

在1942年4月20日《蔣介石日記》中

第一行記錄了這一點，並且批准了此計畫。不過，美軍4月19日轟炸機將來自「東方」之事，重慶政府也沒有超過5人知道此機密。

1941年4月初，日軍雖然不知情，但一直派兵進入杭州以南，想佔領未控制之小鎮及掃蕩忠義救國軍游擊隊。此時，重慶政府下令，由第三戰區指揮官顧祝同將軍派遣第63師進入浙江，師長莫少碩進駐杭州以南周邊阻擋日軍南下。莫師長及63師軍官其實並不知在4月中美軍要用衢州跑道一事，衢州離杭州僅250英里，而國軍63師卻受命拼死抵抗。日軍也不懂國軍為何如此拼命抵抗阻止日軍南下。此役63師陣亡六千餘人，但莫師長仍不下令撤退。

4月16日左右，浙江衢州機場空軍塔臺突然接到命令，在4月19日清晨6點至晚上8點之間，該地區的無線電通訊1200-1400周率不准任何人使用。當然，沒有人知道原因，一般以為是因昆明之飛虎隊飛機又將來浙江一帶攻擊日本人所設施。

杜立德美軍船艦原訂為4月19日清晨4點起飛，早上8點正抵達東京開始轟炸（日軍轟炸珍珠港也是在星期天早上8點正開始攻擊）。不幸在前一天(18日)清晨7點30分被日本漁船發現，不得已，在早上8點30分正，16架B-25匆匆自大黃蜂號起飛，中午炸完東京後轉飛浙江已經是傍晚五、六點鐘。

大部分的B-25轟炸機剛進入浙江沿海都已耗盡油料，組員紛紛跳傘或迫降到稻田裡。只有杜立德中校本人座機因其善用化油調節器而以省油方式飛行，幾乎已看到衢州機場跑道燈。不幸的是衢州機場塔臺聽到飛機接近的聲

音，以為是日機來轟炸，陰錯陽差的將跑道燈立刻關閉，使得杜立德之座機終於掉到稻田裡。

在日後歷史檔案中才證實，杜立德艦隊於18日提前放出16架轟炸機後，立刻調轉回航，同時通知夏威夷艦隊總部，告知杜立德機組已提前20小時起飛。夏威夷再打電報至華盛頓，華盛頓再輾轉將電報轉到重慶。等重慶再將電報通知浙江衢州機場時，杜立德座機掉到田裡已有15分鐘之久。

浙江忠義救國軍游擊隊長張為邦之後人曾告訴筆者，當年他父親曾敘述過這一段故事：1942年4月18日傍晚，剛吃過晚飯，突然聽到轟炸機較大的引擎聲，在天上飛來飛去，似乎在找什麼似的。最終安靜下來，大概這些飛機迫降落著地了。

起先，張為邦以為是日軍來襲，可是又未見任何情報通知，因此立刻以秘密電臺發電給各忠義救國軍小組，派人去查看。半夜一直到清晨，終於有人回報，告知來的飛機不是日軍，而是夾克背面有「中華民國國旗標誌」的美軍。

19日清晨，張為邦隊長發出命令即刻營救，訓練有素的忠義救國軍才全部出動。分別將美軍送往臨海醫院或衢州空軍招待所。兩週內成功的將64位美軍送到重慶。這些美軍到了重慶後，每個人都得到了蔣夫人頒發的三等雲麾勳章，有幾枚雲麾勳章及獎狀現在杜立德博物館展出。

在70週年的紀念會上，有位住Monterey Park的Sheridan Liu先生也敘述了一段故事。劉先生父親劉同聲，清華大學畢業，在1942年4月18日剛好自上海繞道浙江去大後方，19日大



清早被游擊隊請來做翻譯。問到迫降的美軍杜立德組員：「你們的飛機是從哪裡起飛的？」組員一致回答：「香格里拉。」『香格里拉』是指昆明附近一個世外桃源。當然，這種說法是為了保密，實事上一週後羅斯福總統在白宮記者會上，當記者知道了東京奇襲成功，問到總統，美軍自哪裡起飛去轟炸東京的？羅斯福總統半開玩笑的回答：「香格里拉。」美軍後來為了紀念「香格里拉」，還命名了一艘巡洋艦叫『香格里拉』。

美軍被救三週後，有七位組員被日軍俘獲，送到東京屈打成招，終於透露了美軍是來自於太平洋的航空母艦。日軍氣憤無法報復美軍，轉而派了一個師團進入浙江，在海岸線320英里以內展開大屠殺。蔣委員長為了保護老百姓，派了國軍兩個師六萬五千人進入浙江，並擊斃了日軍的師團長酒井中將。日軍惱羞成怒，轉而使用毒氣戰，殺害了全部的國軍與老百姓，衢州縣以及麗水縣幾乎夷成了平地。

1948年，劉同聲被美軍接到美國，資助他在University of Minnesota拿到了航空工程博士學位，並聘到了Dayton Ohio的空軍研究所，參與C-5超級運輸機之設計。1998年於加州Riverside過世。葬禮那天，杜立德將軍的孫女珍娜杜立德(Jonna Doolittle)以及當時仍然在世的部分杜立德組員及家屬都到了。美國人之「感恩」由此可見。

杜立德中校在轟炸東京之役後，很快升成了准將、少將、中將一直到了上將。在他一生之中對於1942年4月中國老百姓及忠義救國軍為了救助他們64位組員，在幾個月之內被日本人屠殺一事，一直耿耿於懷。他曾立下遺言告訴他的後代，希望他們有一天能去訪問中華民國且表達這種「感激之情」。

去年8月14日，筆者與空小會長楊賢怡帶領珍娜杜立德(Jonna Doolittle)去了一趟臺灣，並且呈遞國書給馬總統，終於完成了她祖父的心願。

2012年6月於洛杉磯

何必投資黃金

周祖涵

一個非常有名的投資者告訴人們，黃金是一種預期「未來買家」會支付比你付出更多的一種投資；因此，它不是一個很好的投資。這聲明中有很多的道理，真正黃金生產成本，比目前的黃金市價少，那為什麼在過去的十年中，黃金價格上升了近七到八倍？讓我們來分析一下什麼是這背後的推動力。

傳統上，黃金意味著財富和權力。這種思維可以追溯回數千年前，很難改變；雖然「現代經濟」的國家，都不用黃金作為資產存底的首選，它仍然在一些國家央行的儲備裏佔相當大的一部分。自2008年以來，世界的經濟信心已浮

動不止，一些不負責任的「已開發國家」

如美國聯儲和歐洲央行，用大規模印鈔政策，來避免他們銀行系統的崩潰，卻創造了巨大的債務負擔。

在這個過程中，央行還創建了一個真實利率環境，這非常可能會引起通貨膨脹，減損購買力；更糟糕的是，「已開發國家」的領導人，到目前為止，沒能提出一個可令人信服的計劃來解決問題。僅在美國，就估計近有一千五百萬人無法找到工作。根據國際工會領導人估計，全球約有二億的失業勞工。那些仍然有微薄退休金的人，充分意識到財務的風險，由於這種資產負回報，他們知道往後生活會更艱難；快到退休年齡

的，能維持退休後的生活老本嗎？這將取決於退休儲蓄的投資回報率，如果事情不順利，就得繼續工作，直到老死。

這不是一個獨特的案例，相信有百萬人都面臨同樣的處境。還能繼續工作的人算是幸運的，尚有上千萬貧民窟裏的人，比我們更悲慘。

美國聯邦政府應該意識到低利率的環境，與美國貨幣貶值政策，並不能夠解決美國經濟和銀行業的問題；不幸的是，在可預見的未來，美聯儲會將不會改變這政策。我認為只要這些政策保持不變，黃金價格可能仍然會上漲。仔細地多聽、多看、多想，相信自己的判斷，應該是最好的投資策略。畢竟我們的生命和生活，是我們自己的責任。

專治各種眼疾及眼部手術：
角膜移植，白內障（水放置），視網膜破裂糖尿病併發症，鐳射治療及開刀治療，慢性青光眼，斜視，針眼。

六天門診，敬請預約
通國台潮越奧語

台大醫院眼科，路易斯安那州立大學醫院眼科
台灣及美國眼科學會會員，多年開業經驗
曾任 Alhambra 醫院外科主任
Garfield 醫院外科主任
San Gabriel 醫院外科主任
2001 年 Garfield Hospital Chief of Staff
2007-2010 年 Chief of Staff,
San Gabriel Medical Center

驗光配鏡
處方隱形眼鏡

眼科

張龍雄 醫師

LUNG H. CHANG, M.D.

1528 S. Garfield Ave. Alhambra, CA91801 • 626-289-5432

ERP管理會計電腦軟體

適用各種批發、零售商

OMS
OFFICE MASTER SYSTEM™

eMaster
E-Commerce

客戶管理

存貨管理

訂單處理

發票處理

客戶帳單

應收帳款

應付帳款

電子商務EDI

佣金計算

零售業

分類帳
財務報告

營業額與利潤分析

條碼紋

管理使用層次控制

Microsoft
SQL Server

Master System, Inc.
117 E. Duarte Road
Arcadia, CA 91006
www.mastersystem.com
sales@mastersystem.com
Phone: 626-821-0882
Fax: 626-821-9417



該如何稱呼

高菊媛

生為一個女人，身在不同的國度，處在不同的年齡層時，竟然發現自己遭遇了一大串不知該如何稱呼自己而且又啼笑皆非的處境。

話說當我出生時，父母就給我取了一個名字叫做高菊媛，這個名字一直順順當當的跟隨著我長大，完成學業，進而就業，從來好像也未曾為這個名字產生過困擾。但是誰知道，一到了結婚後再加上出國，名字一事可就變得複雜了許多。

首先，我外子姓陳，在我們的年代，在台灣，一旦結了婚就得嫁雞隨雞，嫁狗隨狗，因此在我們的戶口名簿上，我被冠上了夫姓，改稱成了陳高菊媛，在生意的社交應酬時，很自然的，一般人不會直呼我的名字，而是稱我為陳太太。

等到了要出國，在辦護照和簽證時，我的全名就永遠被固定在這四個字了。定居在美國洛杉磯時，由於地方廣闊，免不了得開車、在辦理駕照的申請單上

有一欄要填First Name，我又順其自然的填上了我的英文名字Alice。因此在我的駕照上，就一共出現了五個字，我的英文名字、我的夫姓、我娘家的姓、我的中文本名。

在我的支票或信用卡上，出現很多不同版本名字的排列組合。很多時候上超市或到郵局，為了確認我的身份，店家會一個字一個字的去對照駕照上那一長串的名字，經常造成不少困擾。其實這也難怪，美國人本就拿我們當另一類的外國人，讀我們的名字就已經挺繞口的了，還要一個一個字的對，常常看得我很是於心不忍，往往都得再多費些心一一的解釋給他們聽。

在美國這麼多年來，一直伴隨在先生旁邊幫忙他的生意，為方便起見，對外我一般都自稱Mrs. Alice陳，公司的員工也多半只知道這個名字。有一回，我的同學來電找我，只見公司的員工接到一通電話，斷然的就回答說：「沒有人

叫高菊媛，你打錯地方了。」啪啦！電話好快的就掛上了。我先生對他說：那是找我老婆的！我在旁邊一聽，心裡馬上頗有好大好大的一陣感觸，想想怎麼在嫁雞隨雞的結果下，竟會淪落到失去了自我的存在，總覺似乎是有些什麼地方不對了？

舊時代的傳統觀念在婚後不再採用娘家的姓，對我而言本以為是件自然而然的事，也未曾去煩惱過。但是誰又料到時代的變遷，在這些年來，稱呼上的困擾，竟然也會叫我給碰上了。

這幾十年來由於時代變遷，台灣的女性意識逐漸抬頭，或是其它婚姻的因素，很多女人婚後幾乎再也沒有人要冠上夫姓，對外永遠仍是某某小姐而非某某太太。在許多場合，只見那些無論看來實在是有一把年紀的婦人，大多數也還只有聽到被稱為某某小姐而非某某太太。

最近幾年因為經常回台，常常也被人

以小姐來稱呼，乍聽之下，頗有些不習慣，但短時間後，也就習以為常了，況且還有一絲絲又再重新拾回自我以及年輕數歲的感覺。當然了，一些先生的舊識老友或是公司的員工，就絕不會以小姐來稱呼我囉。

我的老公是個十足的大男人主義者，每聽到旁人稱我為高小姐而非陳太太時，就會十分的吃味，為此，還和我吵了好幾次架，他老是罵我不知身份與羞恥，明明已是為人之婦了，卻還好意思被人稱為小姐？他甚至还譏笑我已是為人婆婆之身，竟還可稱為小姐？還說連我媳婦都會看不起我，（這點我和媳婦溝通的結果，她一點也不以為然）。但是

無論我是如何的解釋這個時代與環境的變遷，他仍然很不願意去接受這樣的變化。

還有很多時候，既使我告訴別人請稱呼我為陳太太時，外人還是很自然的要以小姐來稱呼我，其實有時我也很困惑，不知道我是否有必要去多費口舌的一一去校正別人？譬如說，每回在華航的座艙上，空服員總是以「陳小姐」來稱呼我，而我總習慣會小小聲、輕輕的以口形回說「陳太太」，因為我覺得該被叫「高小姐」時，卻變成了「陳小姐」聽來很不是滋味。其實這也不是她的錯，誰叫我的會員卡上寫的是「陳菊媛」呢？

同樣的是身為中國人，但是台灣人到了大陸，名字卻又有了不同的習慣。話說2006年，因為先生在北京普華醫院待了整整兩個月做治療，我只好在巷口的錦江之星長期的住了下來。登記名字時，櫃檯看了看我的台胞證寫著「陳高菊媛」，很不解的問我：怎麼這麼多字，見都沒見過！我很訝異的問道：為甚麼？他告訴我，在大陸，一般人的名字與姓氏，加起來多不超過2到3個字，而我又非外國人，怎麼會有四個字呢？

唉！有時候想想，我們女人真不知道該如何稱呼才算是最妥當的。

全力以赴，為您創造財富

商業地產 29年經驗

REO Short Sale

檢定商業地產專家 CCIM

檢定國際地產專家 CIPS

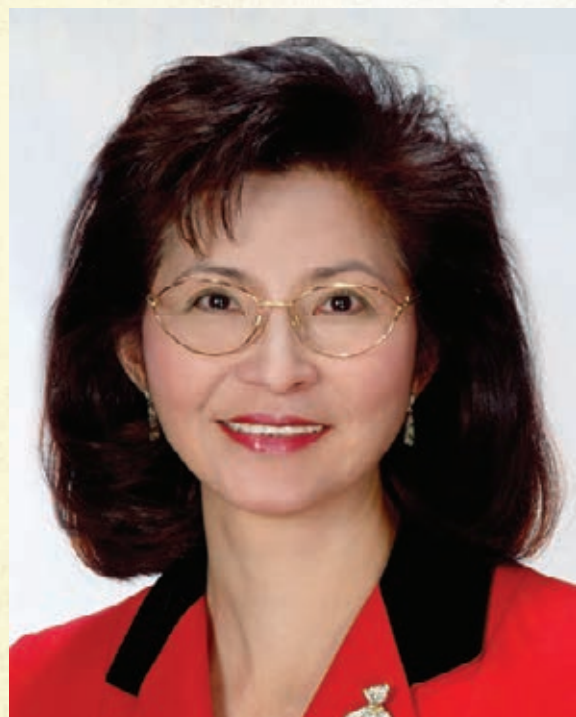
檢定REO/短賣專家 CDPE \$CBRS

廖貞靜 Dorothy Sun

626-625-5888

RE/MAX Premier Properties

bestbuy@gmail.com



短暫脆弱無常人生

撈得到健康快活 參加校友會清晨健行



04/15/2012

楊培正

問您一聲，有一個叫短暫，另一個叫脆弱無常，該怎麼說它來著？

給一年吧，您說它究竟是短還是長？南加州，剛過完年陰濕天氣才習慣了沒幾天，怎的春夏秋冬一輪就轉完了呢？沒來得及多想，老二UCI畢業典禮怎的就參加過了？Linda 老妹去年才上的這個班怎又被裁了呢？大明倆口子去了趟西藏看布達拉宮。畢業三十、三十五年Reunion 時間快到了。David做完bypass 問題解決了……一年裏經過大大小小許多事，您說它是短還是長呢？

給十年吧，您說它是短呢是長？阿扁兩任都幹完了，什麼紅衫軍，什麼上吐下瀉連莊嚇得大家屁滾尿流。小馬哥第二任也不見起色，怎的就十多年了？像

是才來的加州，不是剛生的嗎，怎的老二大學都唸完了呢？最近劉嫂在跟老劉拼命，五六年的生意不要了，大陸不准再去了，去著去著就不想要回來。跌跌跌，房價跌個不見底，兩次都買的太貴，什麼時候打得平？Linda老妹還真行，又要再吃她一回喜酒，上次離了是多久？居然找到第二春再續上一攤……十年大大小小多少事，您說它是短是長呢？

給個百年吧，您說它是短是長？一九四九年小弟的老爸二十七歲到台灣，英姿煥發，二零一二年九十歲衰翁，南加三合院中依兒養老。倏忽甲子，歷歷在目的，那是西安七分校萬人會操的壯盛，是太行山裏中伏潰敗遭俘逃脫的驚心動魄，是昆明解決龍雲的意氣飛揚，是返京行軍沅江途中的風光旖旎心情愉

悅，是淮海戰場上的屍橫遍野，是保衛上海失利的狼狽潰逃，是成都最後一役戰敗後諸人集聚鼓樓旅舍的抱頭痛哭，是逃亡途上的驚險，是避居香港長洲島等待入台証的困頓，是來台後的諸般艱辛苦難，是年復一年隔海思親生死兩茫的摧人心肝，是老蔣座前校閱指揮官的風光，是等待反攻的急切，是反攻希望破滅的心碎，是台灣安家立業生兒育女的點點滴滴，是開放探親一坯黃土前跪匍號啕的停不下來……是時年二十七歲中校副團長絕無可能想像的移民終老美利堅，百年一瞬，您說它是個短是個長呢？

給您個千年，該怎麼說？短松崗，明月夜，蘇東坡憂讒畏譏，卻老記掛著小妾千里孤墳。官軍收復薊北，陸放翁涕

泗縱橫，千叮萬囑再有捷報勿忘祭告。
李太白懸明鏡照青絲，心中想著沽酒錢。洛陽城洛河畔龍門山，工匠日夜叮咚百年不絕，北魏跣跣家族大小公主王孫個個搶佔山頭鑿窟造像，為的是佛祖庇佑福祚綿延，卻終沒一個逃得了北邙山中一坯土。千年之前，千年以後，蘇東坡陸放翁李太白還有跣跣王室與您的思緒、恐懼、歡欣、憂傷豈有二誌？千年前後有何不同？您說一千年是個短還是個長呢？

您我半百已過，短暫脆弱無常人生均早有體悟，愛情、事業之比重可以降低矣，有固則喜，無不必強求。生自何處，歸向何方，人之為人俱已瞭然不再疑惑，從此後半人生健康快活，即是無上追求標的。今提出養生教主姜通之成就，為您我生活最高圓滿境界立一標竿。

姜通，江蘇鹽城人，世代中醫，行善積德。一九四九姜通時年四十，寄台行醫六十年，蔣介石經國父子俱曾受其針餌，尤為小蔣總統敬重，不時邀遊，是其重要民間友人；六十年間行遍全台，澤惠民眾無數。前數年，姜通年已近百，依舊耳聰目明四體舒活，每日清晨步行三公里至大安森林公園尋一石磴曲身踢腿一百，抓頭鬆筋一百，吸納吐息一百，之後步行三公里返還；飲以秘製養生湯一盅，日日少食勤動，施藥診病，時人尊為養生教主。本年之初，百二姜教主無疾而終羽化登仙，聞之，人人贊頌。

姜教主云：八十九十能吃能動，上下通暢穿衣洗澡，少食，多動，註定長活。油盡燈枯，無疾而終，人人嚮往，福莫大焉。

於是乎老伴、老本、老窩、老友，加上時時勤習姜教主開示，後半人生必然美滿矣！前三項要的是各人各自努力；後二項南加台大校友會或可略效棉薄為您助益。只要求您早起些，不斷參加校友會每月二次固定清晨健行以及不計其數的紅利野外活動，健康、友誼定當泉湧而至。

三年前，王美會長來電詢問帶領校友會健行活動之可能性，小弟欣然從命。在眾多學兄弟姊妹暨好友們大力支援之下，每月兩次固定清晨健行加上無數次紅利野外活動蓬勃開展。歷經王美會長、王程有智會長、許希聖會長，三年來從未間斷活動下日益壯盛，深植南加同學好友心中。時間一到，活動恭候，您得了空參加便是。半日一日水邊林下，健身又快活，樂趣無限，友誼無盡。就只要您起個早。

三年來收羅入袋的身旁美景，好玩好吃物事，光想著它就夠開心驕傲了。那可不是.....

一月石英寨淘寶，二月深溪泡溫泉，三月紅梅杏花白，四月踏青走春挖野菜，五月山鮑魚，六月七月溯溪尋清涼，八月無所去處橋，九月無限嫵媚撫摸湖，十月滿山秋色透金黃，十一、十二

月紅泥小火爐。東岔溪，西岔溪，中岔轉到水晶湖。賞月平台，花海步道，轟傳江湖五岔口。熊溪谷洞天福地，千鍾磬山光水色，慕魚谷中千尺雪。喊你姊平台遠眺，回音谷訪古懷舊，威爾森山愛因斯坦舊遊地，還有三盒仙桃女媧娘娘廟.....

末了，遊戲文字博您一粲。

三盒仙桃女媧娘娘廟記

自從周武王滅商以後，紂王之叔箕子帶領遺民東遷海濱避禍，商民一支遠渡重洋誤闖美洲大陸，千年困苦輾轉周折，少數子遺來到沙漠棕櫚有泉之處，遇大山阻擋不能再前，荒漠苦熱衣食俱無，眼見覆滅在即，適有女媧歸自西王母蟠桃大會路經於此，見慘狀心有不忍，乃將西王母所贈蟠桃三盒轉賜，商民子遺因桃乃得活。後定居山中清泉谷地，將食餘桃核遍植其中，年深日久桃樹成林，名之愛桃灣(Idyllwild)。商民感念女媧賜桃活命之德，建廟祀之，稱三盒仙桃女媧娘娘廟，所在大山亦以三盒仙桃名，並刻龜甲誌其事傳諸久遠。之後本地再無土人識得甲骨文字，乃憑聲以西文Mt. San Jacinto記錄《三盒仙桃山》延用至今。





趙蜀剛的懷念

點滴與巨流

2000年秋，趙蜀剛(右，台大南加州校友會第4屆理事、第15屆會長)就任美西華人學會第23屆理事長時，贈送感謝狀給第22屆理事長孫英善(左，台大南加州校友會創會理事、第11屆會長)

童小南

初見趙蜀剛，是外子與我為台大南加州校友會展開編製年刊工作的大約一個月之後。1988年一個熱天午後，會長趙蜀剛帶著最後一批廣告與文稿，來到我們在蒙市的辦公室；微禿的腦袋下有雙亮利的眼睛。我馬上想到一個好友參加校友會晚會的敘述：趙蜀剛他們那幾個「舞棍」一直在跳……；當下覺得，與其說是學者，他更像個商人風度翩翩，會玩會跳舞，懂得如何賺錢花錢的商人。

十多年後，我們明白了，趙蜀剛，是個關懷人間、熱愛中國，懂得如何花錢捐獻去幫助大地，植愛永恆的學者與奉獻者；1998年他把退休金做了最佳的運用—投資在乾旱雲南植樹造林，為中國、為世界永續改善環境。

趙蜀剛與昔日同窗王家璜教授、曾憲

章教授，這三位博士於1998年共同創建了「益客生態基金」，除自己捐款外還積極籌募，「益客」為中國恢復生態環境，至2006年初就已籌集了152萬多美元基金。

趙蜀剛做到了，在中華民族歷史上，人類歷史上別人做不到的公益事業，改善了無數生靈的命運。幾份摘要報導請見後文。

台大時曾參加登山社的植病系校友余占正(作家鍾梅音之子)，於南加州校友會第15屆任理事時，提議將年刊外包給專業的編輯班底作業，理幹事則負責邀稿、爭取廣告贊助；以免年刊義工臨時上陣，搞得人仰馬翻，而品質效果與收支應該更好。占正建議找前聯經報系的編採主管、台灣第一份以大自然與登山活動為內容的《野外雜誌》開創人韓漪，與他在洛杉磯經營的周刊，來承

接這項工作。理事會通過後，我們竟連續做了七、八年。最可貴的是，與幾屆會長結成至交。他們是：莊汝鳴、趙蜀剛、江玉龍、甯克嘉、盧偉國、李琰琰、孫渝今，以及廿一屆會長張曼。

趙蜀剛與我們來往並不多，但對我們夫妻非常信任。於初次見面多年後，他的父親過世時，他要我們幫忙打字編排告別式文件。因他住得很遠，請了好友鄭超於周六去參加之前來取。

2000年8月底，他突然來電相約。出現在我們面前的他，抱著一大堆文件，說蠻麻煩的，他成立了這個生態環保，以籌資種樹保護水源為主的美國 ECO 環保基金會；希望以最低的成本做出幾種有說服力的文宣，用來籌募更多的基金，但是有限的經費要慢慢用……。於此，我們瞭解了聽說他把退休金全捐掉了的事實之真相。

蜀剛兄很高興，外子與他為ECO基金會中文定名《益客》，並研討把多項文件精簡編輯，成為僅一張就能介紹清楚的彩色摺頁 (pamphlet)。我們多年聘用也是好友的美術編輯丘鎮平 (曾任光華雜誌美術顧問) 肅靜地站起來，雙手拿過文件去研思，立刻著手設計做出樣本。那一天至今，只要談到趙蜀剛，丘先生就說：那是好人，真正的好人；他做的事，影響千秋萬世。

慚愧的是，我們的疏忽，竟讓蜀剛兄「被轉業」為美工。摺頁的初版，只以雷射彩色影印25份，籌款效果很好。他高興地要我們增訂印製次版，以銅板紙正式彩色印刷了幾百份；卻有了錯字。他借去我們的美工刀，在洛杉磯飛往台灣與中國的航程中，一字一字從有背膠的紙上，將我們印好的修改字，挑起來

去貼到《益客》摺頁中，沒能休息……。

我們實在抱歉。

與趙蜀剛同為師大附中及台大校友的余占正，後來在2004年底治療小細胞肺癌，偕妻遷往夏威夷任教女兒的公寓休養之前，特意把洛城自宅，隔間改建成可分租給附近加州理工學院學生的狀況，而只收低廉租金以贊助就學。刻苦儉省的他，曾為李文和案大力奔走呼籲支援，積極參與二戰歷史維護會，更慨然捐獻80/20亞裔政治促進會基金。他逝於2005年2月8日。

蜀剛兄患病，我是在為「美西華人學會」以及他的國語實小校友聯繫之事打電話給他，才得知，他正做治療，並遵妻命，盡量休養。幾個月後，他來電函，說有改善，已經連續兩次該抽肺水時，卻不需要抽；等再好一些時，要和我與韓漪見面，有很多事要好好談。

2011年二月底，師大附中南加州校友會年刊即將送印，家母因小細胞肺癌轉危住院數周，外子因肺炎住在另一醫院數日，我於疲於奔命之際，接到蜀剛2月24日離世惡耗，趕急寫出悼念之文，改版付印，也為半年後的美西華人學會年刊登出一篇。

蜀剛兄除了曾於此二會，及台大校友會、南加州中華科學會、中華電腦學會、玉山科技學會等，擔任會長之外，還於1981年10月代表「南加州洛杉磯西區中文學校」向加州政府申請登記，使1967年王積青等六個華人家庭組成的這所聖塔蒙尼卡中文學校於1982正式成立。蜀剛兄是台大電機系高材生，來美後在UCLA獲得博士學位。畢業後一直服務於休斯飛機公司，直到退休。

益客生態基金自1999年起，一直為中國做環保公益，從網上可查到很多，謹錄幾項簡扼報導：

※2000年7月，益客基金會與雲南省鶴慶縣政府、中國林業科學院資源昆蟲所簽署協定，正式在鶴慶啟動「趙蜀剛專案」，由益客基金會提供25萬美元，造林5,000餘畝，資昆所結合退耕還林專案等提供技術支援。2005年，專案造林部分圓滿完成，並獲加國高度評價。

※國家林業局 2002-01-07：日前，加拿大阿爾伯達大學益客基金會（ECO）受趙蜀剛博士的全權委託，就其出資50萬美元捐助雲南水富、鶴慶兩縣開展“綠化母親河”造林專案在雲南省林業廳舉行討論會。該專案以增加專案區森林植被，改善長江流域生態環境；增加專案區參與農戶的經濟收入；培養當地林業人才，提高專案人員的素質和管理水平為目的。專案以趙蜀剛博士資助為主，專案縣相應配套的辦法共同實施。此次會議由鶴慶縣、水富縣的代表分別彙報……。

※人民網北京 2006年03月10日：9日晚，加拿大阿爾伯達大學中國學院成立招待會在加拿大駐中國大使館舉行……與中國的合作可以追溯到上個世紀六十年代……還設立了益客生態基金，以幫助中國恢復生態環境，特別是位於長江上游雲南省境內水土流失嚴重的地區，及北京附近常發生沙塵暴及沙漠化嚴重並影響到北京市區的地區。益客生態基金的四個項目共獲捐贈達85萬美元，中國政府（包括中央，省，縣及地方）配套資金達65萬美元……為中國恢復生態環境共籌集了152萬多美元的資金。益客生態基金由趙蜀剛

博士，曾憲章博士和王家璜博士共同組建，由旅居北美和東南亞的華僑出資……

※中國果業資訊 2009年第12期：雲南省雲縣茶房鄉麻栗平核桃采穗圃協會掛牌成立……在加拿大阿爾伯達大學益客生態基金會的幫助支援下……建設了13.3hm²的高優泡核桃采穗圃和33.3hm²的泡核桃豐產栽培示範基地。該協會成立後將搭建一個社區平臺，幫助社區居民掌握核桃種植、管理的基礎知識和基本技能……

昨夜洛城，已入夏卻春寒料峭，夢中是從未夢到過的趙蜀剛。他的夫人在旁照護，他微笑地望著我，好像有話交待，出現了很久很多次，頭與眼睛都在動，卻無一言……。醒來時很不安，躍入眼簾的是這個消息：川滇交界地帶6月24日發生5.7級地震……

25日的世界日報，也登了一張照片，炙陽下的雲南，幾位農村姑娘，蹲在乾裂的地上，用杯子為一棵棵低垂著頭的植物，一點一滴地仔細澆水，企盼還能救活有收成……

是的，趙學長，您還心懷世人，您還有工作沒完成，有事要人去做……您雖告別了這一世，但心懷與精神長存。

關懷同胞民生，致力公益貢獻的您，請安歇吧！



回到從前

張 棠

(回臺北參加 1963年商學系同學會)

穿過時間隧道

風馳電掣

一年又一年

飛向...過去

回到...從前

故園幾曾老去

紅磚長廊外

花徑杜鵑

曾經意氣風發

共度少年

在那長河深處

穹蒼無語

星光黯然

波音747的雙翼

已在默默等待

歲月的影子

重重疊疊

依稀舊日容顏

記憶有如蝴蝶翩翩

停留在眉宇之間

鐘聲無情催響

驪歌再唱

幾度月圓月缺

這南國的夜

依然濕熱多變

恭賀北美台灣大學校友會聯合會成立 預祝南加州台大校友會39屆年會成功



台大校友

Carolyn Sheu CFP®

許禾季 註冊財務策劃師

Vice President | International Financial Advisor

副總裁 | 美林國際財務顧問



225 South Lake Ave., Ste. 800

Pasadena, CA 91108

TEL. (626) 817-6807



Merrill Lynch
Wealth Management

第三十八屆年會及交接典禮





迎新烤肉





支援友團知識之旅-鑽石谷人工湖



百年國慶 台大祥龍獻瑞



蒙市百年國慶升旗遊行



春季聖地牙哥一日遊





四月登山健行









璀璨百年 國慶酒會



南加州校友合唱團



戴金泉教授與邵麗麗教授訪美
蒞臨南加州台友合唱團指導 合影留念
2012.03.03 • Santa Ana, California, USA



年會理事慶功宴





李志傑榮獲優秀青年獎



IMPERIAL COUNTY

帝王郡

5,000 Acres工業區用地招商計畫

在美國置產!購置工業廠房!土地投資!
安全擁有土地、增值快速

未來五年土地增值可靠依據

- 基於各種自然優勢與條件,是農牧業大都又位居環保重鎮。
- 有蘊藏豐富的太陽能、風力、地熱,生物柴油、綠藻等等綠色能源,地價一再看漲。
- 充足的水源、低廉的電費、龐大的各階層人力資源,是電能汽車廠及新能源公司爭相進駐的地區。
- 美國奧巴馬政府支持發展替代性能源。奧巴馬總統最近宣佈了一項總資金為4億6千700萬美元的美國再投資和恢復法案,擴大和加速發展、安裝和使用地熱和太陽能。
- 目前已有四家美國能源公司在帝王郡進行新能源廠的設立

1. SES(Sterling Energy System)公司 www.stirlingenergy.com
2. OptiSolar www.optisolar.com
3. Mission-Edison www.edison.com
4. Los Angeles DWP www.ladwp.com



Why is Imperial Valley the perfect location for your project?

網路介紹:

大陸土豆網 <<http://www.tudou.com/programs/view/89-3S8MqHB0/>>
YouTube <<http://www.youtube.com/watch?v=u7gM540CULE/>>

Contact: Green Century Development (626)444-6668 Victor Hong/David/ Howard



HIGHLAND

— REAL ESTATE —

興華地產



興華地產 位於洛杉磯的阿凱迪亞市,聖蓋博谷中心,由多位擁有20餘年豐富地產買賣經驗的Brokers所帶領的菁英團隊,秉持專業、誠信的原則及態度為您服務南加州各區房地產買賣,亦為聯邦HUD認證公司。

Broker/Owner
公司負責人



Louis Wang

DRE Lic. 01069266

Cell 626-203-6887

Email BrokerWang@gmail.com

Property Manager
地產物業管理



Daniel Lee

DRE Lic. 00867951

Cell 626-353-2700

Email dl2922126@yahoo.com

Real Estate License Trainer
地產執照培訓



Hank Tsai

DRE Lic. 01032523

Cell 626-688-6688

Email hanktsai7@aol.com

主要服務項目包括

- 住宅、商業房地產買賣、租賃及管理
- 專精高級住宅買賣
- 地產投資:銀行屋(REO)/政府屋(HUD)/
短售屋(Short Sale)
- 免費房屋估價及投資分析

誠摯歡迎地產菁英加入!

TEL: 626.321.4788

411 E. HUNTINGTON DR.,
STE 215, ARCADIA, CA 91006

如須與會員通訊，請和校友會聯絡：info@ntuaasc.org

中文姓名	ENGLISH NAME	DEPT	YEAR
卜昭禮	BOON, CHARLES	法律	1966
于善元	YU, SHAN-YUAN	土木	1950
于燕生	YU, OLIVER	化工	1959
孔憲紹	KOONG, SHIAN-SHAW	機械	1953
方孝偉	FANG, DAVID	法律	1979
方達怡	FONG, THERESA	牙醫	1973
方興	FANG, CINDY	商學	1974
方麗蓮	LIN, LI-LIEN	中文	1963
毛郭冠嵐			1961
牛鐵軍	NIU, T. C.	牙醫	1974
支金銘	JCHIH, JAMIE	會計	1989
王引子	THAO, YIN-Z	醫學	1976
王幼麟	WANG, YULIN	社會	1972
王永年	WANG, YUNG-NIEN	農工	1978
王玉文	MOCK, MITZI	外文	1962
王石陵	LEE, ALICE W	農化	1968
王立薇	WANG, LIWEI	政所	1975
王孝容	HSU, EMILY	化工	1969
王竹青	WANG, CHUCHING	農工	1979
王如炫	LIN, CYBELE	外文	1980
王克難	LEE, CLAIRE	外文	1958
王孟恩	WANG, MARK	機械	1968
王春惠	HONG, GRACE	動物	1969
王美	WANG, MEI	外文	1968
王益壽	WANG, I-SHOU	地理	1961
王淑惠	LEE, SU-HUI	植病	1976
王淑媛	WANG, SHUE-YUAN	農化	1976
王惠實	CHEN, HUEY S	經濟	1962
王雅瑩	WANG, ANNA	外文	1975
王萱	WANG, SANDY	藥學	1979
王維平	WANG, WINNIE	商學	1966
王肇俊	WANG, JAW	醫學	1961
王潞潞	WANG, LULU	社會	1967
王積祐	WANG, JAMES	商學	1955
王錦鴻	WANG, JING-HONG	商學	1974
王聰叡	WANG, RAY	電機	1980
王鴻浩	LONG, AUDREY	哲學	1979
王麗卿	LEE, SANDY	歷史	1973
王麗雅	WANG, LIYA	政治	1982
王鶴蓉	TSIANG, ANGIE H.	社會	1967
丘天正	CHIU, TIEN CHENG	農化	1971
古榮一	GU, RON Y.	醫學	1968
左四臧	LEW, ANGELA	外文	1966
甘勝仁	KEN, STEVE	化工	1977
田李金玉	TIEN, JULIET	護理	1970
皮述中	PI, WILLIAN	土木	1954
石文綺	PI, WENDY S.	土木	1956
史美晶	SHIH, SABRINA	農經	1968
任建仲	JEN, JEFF	森林	1989
吉承鏡 (歿)	CHI, CHENG-CHING	土木	1962

中文姓名	ENGLISH NAME	DEPT	YEAR
安康	ANN, DAVID	醫技	1978
成明萃	BACA, CAROL	社會	1979
成運昌	CHENG, YUN CHANG	商學	1970
成露西 (歿)	CHENG, LUCIE	外文	1961
朱亦明	CHU, ALICE	植病	1969
朱亦謙	CHU, FRANK	化工	1964
朱曼芝	WU, IRENE	哲學	1979
江大嘉	CHOU, CHRISTINA	商學	1971
江玉龍	KIANG, YU LUNG	農推	1966
江瑜	CHIANG, KATHERINE	外文	1967
江萬齡 (歿)	KIANG, WAN-LIN	機械	1960
牟在勤	MO, CHARLES	電機	1964
牟致遠	MO, PHILIP T.	土木	1971
阮雅倫	O'CONNOR, ROSALIND	外文	1970
何志明	HO, CHIH-MING	機械	1967
何嘉蘭	HO, CHIALAN	資工	1982
何瓊瑤	HO, CHYONG YAO	法律	1978
余春奕	JIANTO, JOANNIE	商學	1975
吳小蕙	NIU, LILY	園藝	1962
吳文德	WU, WALTER	政治	1967
吳仙昌	WU, SIEN-CHONG	電機	1965
吳平原	WU, PETER	數學	1970
吳兆憲	WU, JAU-SIEN	植物	1974
吳利	MONG, LILY	化學	1967
吳承澤	WU, HARRISON	經濟	1956
吳卓芳	CHIANG, EMILY	社會	1973
吳宗錦	WU, TSUNG-CHIN	圖館	1970
吳明倫	WU, TONY	化學	1985
吳波影	NI, ELLEN	經濟	1967
吳南風	WU, ALAN	電機	1966
吳祝愛娟	WU, ALICE	圖書	1971
吳美玲	TSAI, MEY-LING WU	商學	1978
吳清蘭	LIN, CHING L	經濟	1969
吳淑如	WU, RUTH	牙醫	1972
吳貴珠	WU, GRACE	中文	1977
吳貽謙	WU, YI-CHIEN	機械	1957
吳超	UNG, CHARLIE	農化	1965
吳路琳	WU, GRACE	國貿	1983
吳榮臻	YANG, ANN MARIE	圖館	1967
吳漢錚	WU, FRANK H. J.	土木	1957
吳碧玉	PAN, ALICE	商學	1970
吳鴻業	WU, FRANK HONG-YE	土木	1969
吳耀	WU, YAW	醫學	1980
呂明潭	LEU, MING-TUAN	物理	1967
呂嘉祝	LU, JANE CHIA-TZU	外文	1962
宋德令	SUNG, TEHLING DAVID	電機	1971
李小珠	LI, HSIAO-CHU (PERAL)	藥學	1977
李元台	CHANG, YUAN-T	農推	1975
李升華	LEE, TOM	地質	1988
李友正	LEE, JAMES	農推	1966

中文姓名	ENGLISH NAME	DEPT	YEAR
李戈北	LEE, GER-BEI	中文	1978
李戈雄	LEE, GER-SHUNG	醫技	1975
李文尊	LEE, WUNTSUN	法律	1978
李仁峰	LEE, JEN-FENG	資訊	1985
李安岳	LEE, AN YORK	農經	1974
李秀榮	PENG, REBECCA	護理	1973
李良言	LEE, JOSEPH L.	機械	1958
李君梧	LI, CHUN-WU	植物	1990
李志傑	LEE, CERVANTES	經濟	1997
李奇融	FAN, CAROL	植物	1979
李明宜	LEE, MING Y.	土木	1968
李述臻	LEE, SUSAN	哲學	1978
李林		機械	1957
李映淵	LEE, STEVEN Y.	電機	1962
李玲玲	CHEN, CRYSTA	商學	1967
李眉	TENG, EVELYN	心理	1959
李家萍	NIU, JIA-PYN	中文	1972
李家豪	LEE, JAY-HOW	農化	1976
李效慈	LI, SAMANTHA	經濟	1981
李淑芬	SHAY, IRIS	牙醫	1974
李康男	LEE, KANGNAN	土木	1964
李敏	LEE, MING	圖館	1975
李琦年		植病	1959
李琰琰	HSIEH, LOUISE	歷史	1967
李雅明	LEE, JOSEPH Y.	物理	1965
李寬民	LEE, KUAN	電機	1969
李榮讚	LEE, JAMES JUNG-TSAN	商研	1984
李維隆	LIN, ALICE	化工	1965
李龍富	LEE, TOM LONG-FREH	機械	1965
李燕伯	LEE, BRYAN	農工	1982
李錦珍	LEE, JIIN-JEN	土木	1962
李學文	LEE, SHEI-WEN	獸醫	1979
李璧瑩	WONG, DOREEN	商學	1963
李鶴彰	LEE, HERBERT	醫學	1980
杜松福	DUH, LEONARD	機械	1968
杜錫麗	FRAIN, GINA	商學	1970
汪康熙	WANG, KENNY	化學	1992
沃干青	WUH, GAN-CHING	土木	1969
沈念祖	SHEN, NIEN-TSU	數學	1975
沈雲冰	LU, JOSEPHINE	植病	1967
邱明珠	KUO, MARIAN	農藝	1973
邵旦明	SHAO, RICHARD	電機	1969
周友芬	CHOU, YU-FENG FRANCIS	法律	1985
周永嘉	CHOU, HAMMER	地質	1970
周宜家	LIU, SABRINA	社會	1965
周珣	CHOW, PEARL S.	外文	1974
周祖涵	CHOU, JOHN T.	政治	1970
周盛芳	WU, TERESA	圖館	1970
周經燦	JOU, JOE	化學	1978
周曉明	CHIU, LAURA	園藝	1973

中文姓名	ENGLISH NAME	DEPT	YEAR
官慧珍	KUAN, IVY	農化	1974
房兆棠	FOUNG, ALFRED	土木	1966
林介樑	LIN, JIEHLIANG	土研	1984
林化龍	LIN, HUA L	醫學	1972
林文政	LIN, WEN CHENG	化工	1968
林文雄	LIN, THOMAS	商學	1966
林禾	LIN, H	藥學	1980
林信夫	LIN, ALEXANDER	物理	1967
林宜獅	LIN, YE-SHIH	土木	1951
林忠政	LIM, TEONG	電機	1962
林昌源	LIN, JUSTIN	法律	1977
林青蓉	LIN, JOYCE	外文	1976
林柳君	LIN, LAURA	外文	1975
林美琅	WEN, TINA	圖館	1979
林美里	CHEN, MEI-LI LIN	歷史	1971
林財添	LIN, FRANK T.	電機	1960
林哲睿	LIN, JERREY	會研	2003
林時揚	LIN, ROBERT SYR YAUNG	農化	1958
林敏	CHENG, MIN	植病	1970
林淑清	LIN, FRANCES	外文	1954
林淑貞	LIN, CAROL SHU-CHEN	公衛	1978
林裕祥	LIN, SEAN	化工	1978
林勝榮	LIN, S. R.	土木	1961
林貽綺	CHIN, VESA	護理	1963
林達雄	LIN, TA-SHYONG	物理	1967
林勤經	LIN, ABE	管研	1991
林晶	LIN, JING	職治	1987
林敬愛	WANG, JEAN	園藝	1961
林福坤	LIN, FU-KUEN	植病	1964
林碧瑱	JOSLYN, PEGGY L.	外文	1969
林嘉仁	LIN, DANIEL C.	化工	1965
林碧蓮	LIN, BEELEIN	醫技	1974
林興庭	SOMSOUK, BOUN	土木	1971
林麗娟	LIN, GRACE	法律	1979
竺天雄	TSO, JAMES T.	政治	1960
范宏達	FAN, HONDA GARY	植物	1979
范禹	FAN, JERRY Y.	土木	1961
范啟民	FAN, CHI-MING	機械	1966
金廉岱麗	CHIN, DELIA	動物	1979
金保	CHIN, BAO	化工	1973
金祿威	KING, LU WEI	醫學	1987
金祿慈	KING, ROSE T.	藥學	1986
金駿禔	CHIN, PHILIP C.	機械	1958
金鑫	LIU, TERESA	經濟	1976
侯淑香	HOU, EMILY	商學	1982
侯器	HOU, CHARLES C.	農工	1966
俞紀秀	TING, TERESA	社會	1979
俞禮樸	CHUANG, LIND	政治	1967
姚小勝	WONG, CHRISTINA	農化	1967
姚盛忠	YAU, ALFRED	電機	1974

中文姓名	ENGLISH NAME	DEPT	YEAR
姚詩凱	YAO, SHI-KAY	電機	1967
姜漪萍	LUN, ADELE	外文	1977
施超	SHIH, JOHN C.	電機	1961
施德馨	WANG, NANCY	商學	
柯如甦(歿)	KO, DENNY	機械	1960
柯泓任	KO, LILY	中文	1990
洪本全	HUNG, JACK	電機	1977
洪如玲	HONG, RU-LING	植病	1973
洪雅禮	TSAY, STELLA	外文	1962
洪義明	HONG, YIE-MING	電機	1965
洪賜當	HONG, SU-DON	化工	1966
洪瓊惠	WU, CHON GHONG	商學	1974
紀文雅	HO, PONY	商學	1972
胡可洲	HU, K. C.	外文	1980
胡安澄	HWU, ANN	社會	1976
胡淑萍	HU, SHU-PING	數學	1975
韋嘉瑜	WEI, EMMA	商學	1976
凌莉玫	LI-MEI LING BARANOFF	植物	1976
倪滌滄	NEI, JOHN D.	醫技	1971
孫人先	CHOU, JEN HSIEN	植病	1973
孫英善	SUN, ALBERT ING S.	經濟	1959
孫美蘭	SUN, MAY	商學	1978
孫國釗	SUN, STEVE K.	牙醫	1972
孫渝今	SUN, EUGENE	農化	1967
孫裕芳	SUN, YU-FANG	農藝	1958
孫璠	SUN, JOHN F.	電機	1966
徐乃星	HSU, NORMAN	政治	1957
徐宇	HSU, YUE HANK	醫技	1975
徐定心	SHYU, DIN SHIN	法律	1985
徐俊國	HSU, SIMON	農工	1985
徐茗茗	HSU, TIAO-TIAO	數學	1968
徐素華	LIN, SUE	政治	1978
徐梅華	HSU, MELISSA	商學	1985
徐湛生	WANG, ANGELA	中文	1969
徐魁光	HSUEH, GREEN	牙醫	1973
徐潤華	HSU, GAIL Y	外文	1969
徐錫陸	SHU, PETER	化工	1966
涂永義	TU, YUNG-YI	物理	1970
畢奕勝	PI, BENJAMIN	牙醫	1976
秦嗣宣	CHIN, WILLIAM	政治	1968
翁俊德	WONG, EMERY	農化	1967
耿興民	KENG, JAMES HSINGMIN	經濟	1973
馬文雄	MA, VINCENT	商學	1984
馬世中	MA, SHIH-CHUNG	土木	1958
馬玉芬	MA, CAROLINE	商學	1981
馬海華	MA, EMELINE H.	商學	1970
馬晨新	MA, CHEN-HSIN	社會	1974
高菊媛	CHEN, ALICE	植病	1970
高雅琴	KAO, CELINE	財金	1995
高維	CHIANG, VIVIAN	社會	1965

中文姓名	ENGLISH NAME	DEPT	YEAR
莊汝鳴	CHUANG, MARSHAL	農推	1966
莊富琴	TANG, JEAN	工管	1971
傅中	FU, JOHN C	經濟	1964
連清清	CHENG, CH	藥學	1976
連榮吉	LIEN, ERIC J.	藥學	1960
郭允瑩	PANG, MARIA	藥學	1972
郭妙華	LIN, VIVIAN	政治	1955
郭芳杏	KUO, JANICE	園藝	1975
郭冠嵐	MAO, DORIS	農藝	1959
郭祝渝	KUO, CHUH-YU	植病	1966
郭慶潔	KUO, CHINGJEY (JAMES)	土木	1973
陳一粟	CHEN, BRUCE	大氣科學	1990
陳士平	CHANG, SHIH-PING	法律	1967
陳小鳴	SUN, IVY	外文	1975
陳文育	CHEN, MICHAEL W.Y.	商學	1974
陳玉卿	KER, CINDY	藥學	1972
陳永達	CHEN, ALEX	畜牧	1965
陳同善	CHEN, TUNG-SHAN	農化	1960
陳有珍	SUN, CAROL	牙醫	1973
陳彤生	CHEN, TUNG-SHENG	土木	1995
陳秀夫	CHEN, SHERMAN	電機	1960
陳秀貞	GU, JANE S.	醫學	1973
陳坤元	CHEN, KELVIN	數學	1974
陳昌平	CHEN, DAVID C. P.	醫學	1974
陳明恭	CHEN, MING-KONG	醫學	1968
陳金玲	CHEN, JEANNE	商學	1960
陳彥玲	CHEN, YEN-LING	公研	1986
陳紹輝	CHEN, JAW-HUEI	醫學	1968
陳玲岷	LIEN, LINDA L.	藥學	1962
陳祐熙	YU HSI CHEN	土木	1961
陳恂卿	WANG, GRACE	圖館	1972
陳桂芳	LIN, OLIVE	經濟	1962
陳惠娟	CHEN, HUI-CHUAN	圖館	1981
陳景虹	SHIH, JEAN	農化	1964
陳晶	LOH, JEAN	商學	1964
陳菁冰	CHEN, CHING-PING	經濟	1996
陳順治	HUANG, OLIVIA C.	外文	1968
陳黃群雁	CHEN, CHUN-YEN H.	政治	1993
陳勝英	CHEN, SHEN E.	醫科	1968
陳愈惜	SOMSOUK, NOY	外文	1973
陳照雄	CHEN, CHAO S.	經濟	1963
陳瑞麗	CHANG, TSE-CHIANG	考古	1962
陳鈺	LIU, NICOLE	社會	1980
陳瑞芸	CHEN, JANICE	國貿	1989
陳毓駒	CHEN, Y.C.	政治	1958
陳蓉萱	CHEN, JUNG-HSUAN	工管	2010
陳磊	CHEN, CARL L.	機械	1967
陳澤豐	TING, EUNICE TSE-FENG	外文	1957
陳黔海	CHEN, PHILIP C.	機械	1968
陳懿清	CHAO, CONSTANCE	土木	1970

中文姓名	ENGLISH NAME	DEPT	YEAR
陸世銳	CHANG, ANGELA LU	經濟	1971
陸秀華	LU, CAROL	經濟	1975
張子同	CHANG, MICHAEL	外文	1962
張子清	CHANG, TSE-CHIANG	醫學	1964
張少珩	CHANG, PAUL S.	外文	1958
張世雄	CHANG, JAMES S.	商學	1960
張竹平	RELICH, JENNIFER	中文	1976
張怡平	WAN, YEPING	農經	1981
張和雄	CHANG, HENRY	醫學	1969
張炳南	CHANG, PING-NAN	經濟	1958
張倩漪	WANG, JENNY	商學	1981
張寄武	CHANG, CHI-WU	電機	1969
張振悌	YANG, JENN-TIH	物理	1988
張健天	CHANG, POTTER	心理	1958
張曼	CHIN, MARJORIE	外文	1960
張淑媚	LIN, SHUMAY C.	機械	1968
張勝雄	CHANG, SHENG-HSIUNG	醫學	1967
張惠珠	YAU, HAYLEY	心理	1974
張棠	KUAN, UNA T.	商學	1963
張鈞堯	CHANG, JAMES	植病	1971
張壽華	CHANG, SO-HWA	商學	1971
張寧武	CHANG, NING-WU	土研	1977
張愛龍	CHANG, ELLEN	圖館	1983
張敬中	CHANG, REYNOLD	數學	1977
張爾協	CHANG, FRANCIS H.	經濟	1956
張銘琛	CHANG, MIN I.	機械	1964
張劍宗	CHANG, JERRY C.	電機	1958
張隨和	HO, ANN	商學	1970
張龍雄	CHANG, LUNG H.	醫學	1966
張寧孜	LEE, NING-TZYY	圖館	1968
張翠姝	HO, SHIRLEY	經濟	1969
張靜心	LIAO, BELLE	植病	1969
張翼忠	CHANG, HANK YICHUNG	機械	1975
張麗亞	CHEN, ALICE	藥學	1969
張麗蓮	LIM, TEONG	外文	1964
曹學聖	TSAO, JACK H. S.	土木	1972
梁心漪	SHYU, HSINI	法律	1985
符兆芬	MCMILLEN, GRACE	政治	1970
許禾季	SHEU, CAROLYN	人類	1977
許希聖	HSU, HSI-SHENG ALAN	公衛	1976
許恆華	CHENG, WILLIAN C. Y.	國貿	1971
許玲那	CHU, LINA	化工	1965
許健健	YANG, JANE JAN-JAN	電機	1961
許淑玲	HSU, HSU-LING	復健	1977
許景象	HSU, JOSEPH C	化工	1969
許椿如	WU, THERESA	歷史	1960
麥蘭德(歿)	LIU, LINDA	商學	1968
黃友菱	HUANG, GEORGE Y.	商學	1963
黃文嫻	HUANG, SHERRIE	法律	1981
黃光蒼	HUANG, KENNETH T.	森林	1956

中文姓名	ENGLISH NAME	DEPT	YEAR
黃志強	HUANG, TSOU-CHIANG	電機	1959
黃忠勇	HWANG, HENRY	電機	1969
黃秀惠	LAI, SOLVAY	政治	1967
黃玲貞	HUANG, LING-JEN	護理	1974
黃茂清	HUANG, DAVID M.	法律	1969
黃衍	CHOW, VERA H.	商學	1966
黃哲陽	HUANG, CHE-YANG	醫學	1967
黃益三	HWANG, YATSUN	電機	1972
黃碧雲	SHIEH, BERYL	經濟	1967
黃嘉永	HWANG, CHIA YUNG	農化	1982
黃曉露	LAU, HSIAU-LU	外文	1970
黃鎧	HWANG, KAI	電機	1966
華麟昭	LEE, ROSALIND	商學	1961
彭玉琪	PENG, PETER	礦冶	1973
曾永莉	TSENG, SHIRLEY	外文	1973
曾國成	TZENG, KEVIN KC	物理	1988
曾敏雄	TZENG, MIN-HSIUNG	醫學	1968
游開勤	YOU, K. C.	電機	1972
游進	YOU, PETER	數學	1968
游萊丹	CHI, LISA	外文	1975
程有智	WANG, MARINA C.	商學	1965
程夢瑛	DAUGER, MARLENE CHEN	化工	1960
童小南	TUNG, JUDY H. N.	圖館	1973
黑幼靜	LAU, YU-CHING	商學	1969
葉忠佑	YEH, TONY C.	經濟	1971
葉國新	THAO, THONG P.	醫學	1976
董乃鳳	HOU, GRACE	商學	1979
董筱翠	MA, ELIZABETH	哲學	1979
賀家德	HO, JAMES	哲學	1974
賀龍華	HO, ROBERT	農工	1964
項大琳	CHEN, TA-LIN	植病	1968
馮炳南	FENG, BING N.	農工	1965
楊世明	YANG, SAMUEL	外文	1957
楊民仰	YANG, MAX & MANLI	電機	1980
楊正權	YANG, ROBERT	化工	1978
楊竹君	YANG, JOAN	植病	1971
楊奉天	YANG, IVY	政治	1969
楊宗欣	YANG, TZONG-SHIN	物理	1985
楊忠儒	YANG, CHUNG-RU	機械	1981
楊祖佑	YANG, HENRY T. Y.	土木	1962
楊茂生	YOUNG, MAOSON	法律	1965
楊家淦	YANG, KEVIN	資訊	1989
楊素芬	SUN, SULIA	經濟	1967
楊培正	YOUNG, PETER P.	地質	1977
楊惠美	LUO, AMY	法律	1964
楊雯	YANG, WEN WINNY	外文	1970
楊照海	YANG, DANIEL	機械	1971
楊嘉瑜	YANG, IRIS CHIA-YU	化工	1990
楊寶璇	HO, POLLY	中文	1969
楊耀庭	YANG, STEVEN	牙醫	1976

中文姓名	ENGLISH NAME	DEPT	YEAR
詹文峰	JAN, WEN-FENG	醫學	1964
雷成慧	WU, GRACE	歷史	1963
寧克嘉	KWAN, CATHERINE	化工	1959
廖玉惠	KUO, YU HUEI	藥學	1976
廖和健	LIAO, JAMES	電機	1964
廖貞靜	SUN, DOROTHEY	中文	1973
廖運和	LIAO YUN-HO	法律	1953
廖蔡惠美	LIAW, AMY	護理	1948
趙蜀剛(歿)	CHAO, S. K.	電機	1962
趙蘭潤	KIANG, AMY	外文	1960
趙露茜	HUANG, LUCY C.	商學	1963
管恩德	TSE, EDNA	經濟	1974
滕楚蓮	TERNG, CHUU-LIAN	數學	1971
翟懷淇	CHAI, GRACE	經濟	1971
臧蓓	TSANG, BETTY	商學	1970
蔡奇烈	TSAY, CHARLIE	醫學	1976
蔡明裕	TAI, MING-YU	經濟	1950
蔡秋娥	CHEN, CH	動物	1973
蔡奮門	TSAY, FRED	化工	1961
蔣大地(歿)	CHIANG, DICK	機械	1965
蔣汝遵	KOO, RU-T	商學	1965
蔣瑞霞	CHENG, REISHIER	心理	1975
鄧大量	TENG, TA-LIANG	地質	1959
鄧元和	TENG, MICHAEL	政治	1968
鄭怡	CHENG, YI	電機	1969
鄭英義	CHENG, ING-YIH	化學	1967
鄭真琴	YOU, JAN JENG	醫學	1976
鄭琇	CHENG, SHIRLEY HSIU	化學	1967
鄭朝陽	CHENG, CHAUR-YANG	牙醫	1976
鄭欽源	CHENG, WILLIAN C. Y.	機械	1969
鄭經文	TSENG, PAUL	外文	1966
鄭嘉如	YANG, CHIA RHU	哲學	1972
鄭龍光	JANG, LARRY	化工	1975
劉一飛	LIU, PAUL I.	機械	1955
劉元麟	LIU, WILLIAM Y.	農工	1957
劉卓台	LIU, LOUIS C.T.	電機	1974
劉孟佳	LIU, JOANNA	圖館	1983
劉家寶	MO, GARBO	圖館	1967
劉庭業	LAU, ROBERT T.	化工	1962
劉珩雲	LIU, VIVIENNE HY	圖館	1992
劉淑完	CHIANG, SHARON	藥學	1975
劉景輝	CHING-HUI LIU	歷史	1962
劉華光	LIU, HUA-KUANG	電機	1962
劉綏珍	LIU, SUEI-JANE	外文	1984
劉熙雲	LIU, DAVID	歷史	1962
劉蕙淳	LIU, IRIS	歷史/經濟	1997
劉應溪	LIU, GRACE	醫科	1977
樊郁文	HSU, ANGELA Y.	外文	1969
歐陽彥堂	OYANG, JAMES	物理	1980
潘仕霖	PAN, SOO-LEN	中文	1970

中文姓名	ENGLISH NAME	DEPT	YEAR
衛泰宇	WEI, DAVID	機械	1956
談淑嫻	TANG, MAGGIE	圖書	1978
黎啟榮	SUN, NANCY YU-YUNG	歷史	1961
營志宏	YING, LEVI	政治	1971
盧中健	LU, JAMES	土木	1987
盧昌平	LU, CHONG PING	醫學	1970
盧偉國	LU, WEI KUO	電機	1980
蕭奕仁	HSIAO, LUKE	醫學	1971
蕭潤非	HSIAO, JOANNA	社會	1982
薛永懿	CHANG, YOLANDE	外文	1961
薛金全	SHAY, FRANK	牙醫	1971
薛曉青	HSUEH, GREEN	醫學	1973
賴承儀	LAI, C. Y.	化工	1968
賴娜音	CHEN, NAIN	圖館	1974
賴英政	LAI, YING C.	機械	1966
賴慧娜	LIN, HILDA	圖館	1972
錢錦采	TSO, RITA	商學	1960
龍靜國	LONG, G.K.	哲學	1979
戴維茗	TAI, DAVID W.	機械	1978
戴曉華	LAO, JENNIFER	歷史	1968
謝永生	HSIEH, WOOLAS	政治	1980
謝希平	CHU, HSI-PING	政治	1967
謝佩卿	HSIEH, PEI CHING	公研	1977
謝美英	TSENG, LISA	藥學	1960
謝炯文	TSE, EDWIN	經濟	1974
謝章優	HSIEH, JOHN CHANG-YU	復健	1977
謝煒馨	LEE, DEBORAH	法律	1981
鍾明穎	CHANG, MIN I.	電機	1974
鍾碧嬌	WANG, BETTY	商學	1970
韓純娟	HAN, JUNE	圖館	1984
韓純雅	HAN, ELAINE	醫技	1982
魏武煉	WEI, WU-LIEN	法律	
簡朱英	YING, JEAN	社會	1980
簡明志	CHIEN-MARUSZKO, JUDY	園藝	1982
關敏	SUN, LESLIE	植物	1970
顏玉	YUAN, YVONNE	商學	1986
顏如玉	FAN, RU-YU	經濟	1967
顏綠新	YEN, CINDY	經濟	1982
嚴文清	TONG, JOSIE	圖館	1980
羅啟慧	LUO, ROSALINDA	外文	1979
羅惠芳	WANG, GRACE	歷史	1959
羅黔輝	LO, NANCY	商學	1964
蘇炳強	SU, BERNARD B. C.	外文	
龐學禹	PANG, YOK-JI	土木	1972
顧衍時	KOO, RICHARD	商學	1965
權昭儀	CHEN, C. STENPHANIE	中文	1987

許氏用♥ 大家放♥

送許氏★送健康

回國送禮首選
100% MADE IN U.S.A.

許氏參業集團
總裁 許忠政
誠心推薦

威斯康辛州百分之百道地原產
華人唯一自營參場，不經代理

- ✓ 符合GMP生產標準 ✓ 通過美國FDA檢驗
- ✓ 通過台灣SGS無農殘檢驗



許氏特選正野山參

許氏花旗參禮盒



許氏美國威州花旗參茶



許氏日本靈芝



許氏保肝五色靈芝



許氏蟲草皇



美國許氏參業集團

1-800-826-1577
www.hsuginseng.com





羅蘭崗

大華超市市場旁

NOGALES PHARMACY

許巴林 藥劑師

- 台灣高雄醫學院藥劑學士
- 美國喬治亞州立大學藥學博士
- 原址服務22年別無分號

626.810.2240

1015 S. NOGALES ST. #124,
ROWLAND HTS., CA 91748 (大華超市旁)

營業時間 M~F: 9:30 am ~ 6:30 pm
SAT: 9 am ~ 4 pm

醫療器材

HOME CARE CENTER RENTAL & SALE

出售

出租

**為有老人卡客戶
申請醫療復健器材**

出售出租各式醫療復健器材，如病床、輪椅、血壓器、血糖器、護腰、背、膝帶、人工餵食器及奶水、肛門造口、義乳、糖尿病人專用鞋子及電動車等。

精配西藥處方

接受政府醫療卡 MEDI-CAL, MEDI-CARE, PCS, PAID, BLUE CROSS, BLUE SHIELD, PACIFIC-CARE, HEALTH NET等

有機自然療法

Natural Therapy

綠化家用環保產品健康保健品



吸乳器



糖尿鞋(男)



糖尿鞋(女)



打鼾機
CPAP machine



靜脈瘤收縮襪
(男用女用均有)



義乳



超輕便輪椅 (25磅)



糖尿試機

打鼾機

增加睡眠品質，預防中風，
心血管疾病，心律不整等等

吸奶器

出售
出租

糖尿病與腳底保護

- 按個人訂造打鼾鞋墊
- 通風透氣鞋面
- 保護腳趾內包頭



自然療法 從根本 開始奠定健康基礎

請上網查詢報名

Michael@healfromthegroundup.com

www.healfromthegroundup.com

自然療法服務項目

- 根據原因分析
- 個人營養調配
- 排毒及果汁斷食法
- 指壓
- 降低身體毒素
- 運用健康產品心理調適
- 荷爾蒙及PH值調整
- 醫療瑜珈 (高血壓、肥胖症)
- 減壓及放鬆

- Root Cause Analysis
- Personalized Nutrition
- Detoxification & Juice Fasting
- Acupressure
- Reducing exposure to everyday toxins
- Energy Medicine / Psychology
- Hormonal & pH Balancing
- Therapeutic Yoga
- Stress Reduction & Relaxation

Heal From the Ground Up

Tending to the roots and not the symptoms

Michael Hsu, HHP, NC

Board Certified Holistic Health Practitioner & Nutritional Consultant

重金屬污染的排毒和紅外線蒸汽浴理療

Heavy Metal Detoxification & Infrared Sauna Therapy

Tel: (626)253-4728

18702 Colima Rd. Suite 105 Rowland Heights, CA 91748

ADVANCE

HOME HEALTH SERVICES, INC.

801 W. Valley Blvd., # 105

Alhambra, CA 91803

TEL: (626) 282-0765

杏林醫護

恭賀北美台灣大學校友會聯合會成立
預祝南加州台大校友會39屆年會成功

台大公共衛生研究所, 護理學系校友
黃玲貞敬賀

www.Ehealth123.com

健康保險

代理

- AETNA, CIGNA
- 藍十字
- 藍盾
- HEALTH NET
- PACIFICARE
- KAISER
- UNITEDHEALTH CARE
- DELTA DENTAL

- SEP, IRA
- Disability Insurance
- Long Term Care
- Key Person Insurance

個人及家庭健保

公司團體健保

公司及個人旅遊保險

商業勞工保險

- HMO • PPO • POS
- Dental • Vision
- 401K
- 勞工保險

- 保證收入及延稅保本年金
- 夫婦共保遺產稅規劃保單
- 定期保單

人壽、儲蓄

代理

- 普天壽
- 大都會
- 太平洋
- 全美人壽
- 及數十家加州註冊A+級大公司
- 紐約
- 公平
- 恆康

- 遺產規劃
- 教育退休計劃
- 10, 15, 20, 30年定期
- 定期保單轉換
- 20, 30年ROP定期還本
- 各式儲蓄人壽
- * 老人終生保險
五十歲至九十歲/各式保險單

- 一百萬定期壽險 ●
AM Best A+ Rated

年齡 每月保費	20年定期		30年定期	
	男	女	男	女
40(歲)	56	47	97	78
45	101	77	165	127
50	154	115	254	183
55	250	184	396	253
60	428	290	625	351

代理最優良公司，提供最低廉價位

DYNASTY INSURANCE SERVICES

800-808-0868 • 626-839-8588 • 949-800-5888

Wendy 羅 wendy@ehealth123.com

www.dynastyinsurance.com CA Lic. #0784527

17890 Castleton St. #307, City of Industry, CA 91748



Dr. Matthew LIN

FOR ASSEMBLY

VoteDrLin.com



CONGRATULATIONS

NTUAASC ON YOUR ANNUAL CONFERENCE

- Dr. Lin is an immigrant who came to the United States with \$300 sewn into his pocket. Since coming here, Matthew Lin has become a respected surgeon, mayor of San Marino, job creator, educator, and philanthropist.
- Today, Dr. Lin is the nominee for the 49th State Assembly District which covers the cities of Alhambra, Arcadia, El Monte, Rosemead, Monterey Park, San Gabriel, San Marino, and Temple City. Dr. Lin is running for public office to create job, improve education and provide access to quality education for all Californians.
- To learn more about Dr. Lin and his vision to turn California around, please visit www.VoteDrLin.com or check him out on Facebook at www.Facebook.com/VoteDrLin.
- The Election is on November 6, 2012.

林元清 醫師 敬賀

641 W. Las Tunas Drive, San Gabriel, CA 91775 - 626-943-2280 or 626-281-3100 - DrLin@VoteDrLin.com

Paid for Lin for Assembly 2012

松立旅行社 888-266-8988

日月潭的美 - 台灣的驕傲

台大校友, 好氣質、涵碧樓, 好內涵

松立旅行社, 好價位

洛城獨家代理

THE LALU
SUN MOON LAKE
涵碧樓



Sonic Travel & Tour: 2099 S. Atlantic Blvd Suite P, Monterey Park CA 91754



CENTRAL ESCROW, INC.

centered around all your escrow needs

現代物業交易公證公司

服務社區三十年
精辦
各類房地產、商業買賣

過戶、轉換、交換等多種公證服務

WWW.CENTRALESCROW.COM
Office Locations:

Monterey Park Main Office:

Tel: (626) 280-1700
515 W. Garvey Avenue #118 Monterey Park, CA 91754
Fax: (626) 280-1717

Arcadia Branch:

Tel: (626) 254-9977
1015 S. Baldwin Avenue, Arcadia, CA 91007
Fax: (626) 254-9997

Diamond Bar Branch:

Tel: (909) 860-5140
22632 Golden Springs Drive, Suite #300, Diamond Bar, CA 91765
Fax: (909) 860-6512

Los Angeles Branch:

Tel: (213) 389-8300
3660 Wilshire Blvd., Suite #108, Los Angeles, CA 90010
Fax: (213) 389-1881

Huntington Beach Branch:

Tel: (714) 698-9982
2134 Main Street, Suite #185, Huntington Beach, CA 92648
Fax: (714) 698-9983

Irvine Branch:

Tel: (949) 733-0022
4040 Barranca Parkway, Suite #260, Irvine, CA 92604
Fax: (949) 733-0028

降低您的地產稅

各類地產稅調降
房產特別稅退稅
產權轉移補稅改正
18年上億美元省稅成果

JAMES KUO

Assessment Professional / MBARE / PhD
19th Year Nationwide Property Assessment Services
Since 1993

Telephone & Text: 626-641-6663
jameskuo88@hotmail.com



價格最好 · 條件最佳 · 品質最優

代理全世界
各大豪華遊輪

免費電話
1-888-828-6887

CST#2068966-40

豪華遊輪總匯

- ▶ 阿拉斯加神秘冰河
- ▶ 北歐、俄羅斯精選
- ▶ 加勒比海浪漫之旅
- ▶ 澳洲、紐西蘭遨遊
- ▶ 墨西哥蔚藍海岸
- ▶ 歐洲地中海古文明探索
- ▶ 南、北極破冰船探險

◀ 河流遊輪系列 ▶

- ▶ 萊茵河風華巡遊
- ▶ 藍色多瑙河精選
- ▶ 法國浪漫之旅

◀ 海洋遊輪系列 ▶

- ▶ 巴拿馬運河之旅
- ▶ 中南美洲探密遊
- ▶ 加拿大 & 新英格蘭
- ▶ 巴哈馬群島探索
- ▶ 夏威夷風華之旅
- ▶ 杜拜、阿拉伯奇航
- ▶ 亞洲三國巡遊

- ▶ 俄羅斯、黑海探索
- ▶ 中國長江風情之旅
- ▶ 埃及尼羅河探索

遊輪權威



量身訂做專屬旅遊行程

代理各大航空公司特惠機票

全球旅館訂房服務

陽光精選陸地遊行程

◀ 歐洲系列 ▶

- ▶ 東歐、克羅埃西亞、斯洛維尼亞六國 12 日精選行程(10/3) (洛杉磯) 全包價\$3508
- ▶ 克羅埃西亞、蒙特內哥羅、斯洛維尼亞三國 11 日探索(9/9,10/4) (洛杉磯) 全包價\$3988 起
- ▶ 葡萄牙、西班牙風情 12 日精選 (洛杉磯) 全包價\$3438 起
- ▶ 典藏義瑞法 10 日精華遊(9/20,11/1) (洛杉磯) 全包價\$3188 起
- ▶ 冰島北歐四國峽灣冰河風華 10 天之旅 (洛杉磯) 全包價\$4338 起
- ▶ 波羅的海、俄羅斯金環 12 精選 (洛杉磯) 全包價\$4988 起
- ▶ 土耳其 & 希臘+豪華遊輪 12 日浪漫古文明巡禮(4/5/2013) (洛杉磯) 全包價\$4188

◀ 非洲系列 ▶

- ▶ 肯亞、坦尚尼亞動物巡奇 13 天之旅(9/15, 10/13, 12/15) (洛杉磯) 全包價\$5888 起
- ▶ 南非(維多利亞瀑布)巡奇 16 天探索(10/6,11/18) (洛杉磯) 全包價\$6456

◀ 大洋洲系列 ▶

- ▶ 紐西蘭(南北島)澳洲 14 天精選(12/13) (洛杉磯/舊金山) 全包價\$4888 起

◀ 古文明系列 ▶

- ▶ 土耳其 10 日特別行程 (9/24) 團費\$17888+機票
- ▶ 土耳其 10 日遊(11/9, 12/22) (洛杉磯) 全包價\$2688 起
- ▶ 印度 & 杜拜 ETTV 合作專案(10/14) (洛杉磯) 全包價\$4488
- ▶ 埃及 9 天日深度遊(12/20) (洛杉磯) 全包價\$3188
- ▶ 神祕秘魯 9 天深度遊(10/6, 1/4/2013) (洛杉磯) 全包價\$3388

◀ 另有其他多樣行程及出發日期，請上網或來電洽詢 ▶



陽光之旅

www.sunshinecruise.com

即時訂位網站：

www.cruisegogo.com

※以上行程報價除特別註明外，均為兩人房(每人)之價格。且依美國政府規定，所有報價若含機票部份，均含燃油附加費及機票稅金，燃油附加費及機票稅金依航空公司規定可能變動，將隨時調整不另行通知。

經驗豐富 服務親切 一通電話 萬事OK

專精：豪華遊輪旅遊假期、家庭聚會、蜜月旅行、獎勵旅遊、社團聯誼
大型會議、同學會、研討會...等；絕對讓您終生難忘！

陽光之旅同時榮獲 Princess 的 Excel Account (全美加前 75 名) 及
Royal Caribbean / Celebrity 的 Key Account (全美加前 300 名) 殊榮



TEL: 626-965-1168 FAX: 626-965-6630

2707 E. Valley Ave., #315, West Covina, CA 91792

CABLING SYSTEM WAREHOUSE

Supports

南加州臺大校友會



"View your iPad in big screen TV,
plug & play, no wifi required"



iPad Handheld Extender

(909) 468-9211

www.cablingsys.com

Your
cable,
connectors,
and **network** product source



亞聯律師事務所

LAW OFFICES OF DIXON WONG & ASSOCIATES



Amber Sun
孫華翊(凡茹)



No endorsement by Bill Clinton implied

賀 2012南加台大校友會年會成功

亞聯律師事務所 精辦:

各類50萬/100萬 投資移民企劃案
學生簽證、國家利益豁免、特殊人才、成立公司、公民入籍、綠卡延期補發、
香港台灣綠卡大樂透、民事刑事案件、車禍案件等。

Tel: (626) 282-1122 Fax: (626)282-7912

923 E. Valley Blvd., #103, San Gabriel, CA 91776

E-Mail: usaapex@yahoo.com



http://www.china-airlines.com/ch/index.htm



常見問答 · 貨運服務 · 網站導覽 · 日本語 · English

台灣-繁體中文

Search



華夏哩程酬賓 華航精緻旅遊 旅客服務 聆聽顧客聲音 天合聯盟 關於華航

訂位購票

選位/選餐/免稅品/預辦登機

班機離到動態

時刻表

查詢訂位 | 退票申請 | 高鐵訂位系統 | 更改訂位 | 信用卡購買非本人機票 | 旅程管理 | 更多



選位方便 票價實惠 哩程可抵部份票價

從 美洲 ▾ 洛杉磯 - LAX ▾ 出發日 2012-12 ▾ 31 ▾ 星期三

至 亞洲 ▾ 臺北(桃園) - TPE ▾ 回程日 2013-08 ▾ 08 ▾ 星期六

艙等 經濟艙 ▾

成人 1 ▾ 兒童 0 ▾ (2-11歲)?



來回



單程



加價中停



彈性日期



限定日期

立即GO

© China Airlines

華信航空 | CiLink | 服務承諾 | 運送條款 | 消費者權益 | 相關連結

以客為尊 華航全面e化服務

華航給您最與時俱進的全面e化服務，網頁內容豐富實用，現有多項產品供您選擇，票價優惠實在，選位更為方便，會員哩程也可抵扣部份票價。透過華航網站一次完成「網路訂位購票(online Booking)、網上報到(e-checking)、信用卡或PayPal付費、免稅商品預訂、e-menu選餐」...等多項網上服務。

您更可上網申請「中華航空專屬信用卡(China Airlines MasterCard)」方便您日常購物，更為您加速累積華航哩程。

享受盡善盡美的全面e化服務，華航現在邀您網上體驗。

*各項e化服務實際操作方式及規範以華航網站所示為準。詳情請洽華航客服中心1-800-227-5118，或瀏覽華航網站www.china-airlines.com。



方孝偉律師

爭取最高權益

洛杉磯第一位成功辦成 百萬及五十萬投資移民律師



學經歷

- 台大法律系、加州法律博士
- 理律法律事務所商標組及訴訟組
- 美國移民律師協會會員
- 加州律師協會房地產組會員
- 南加州台大校友會97-98年會長
- 中國大專聯合校友會99年會長
- 北美華人律師協會創會會長
- 北京大學南加州校友會顧問委員會委員
- 加州商業基金會董事長
- 美國蘇浙滬同鄉會理事

商業/房地產

- 公司法律顧問
- 房地產買賣、諮詢
- 公司設立、解散
- 商標、版權登記、訴訟
- 合夥及各類契約
- 公司收購合併

移民服務

二十一年辦理投資移民經驗
已成功取得數百個正式綠卡投資移民案例
為客戶量身訂作投資移民個案

方孝偉律師擔任
中國大成律師事務所資深顧問
辦事處服務網遍及全中國30個重要城市
為美、中、台三地華人開展全面服務

626-854-5787

HEADQUARTER

17800 Castleton St., Suite 168, City of Industry, CA 91748

E-Mail: Davidfang168@yahoo.com

Website: www.davidfang.com

投資移民增設聖蓋博市希爾頓酒店面談室

上海電話：86-21-5878-5888 · 上海地址：上海市浦東南路500號(開發銀行大廈3層)